

ΕΚΚΛΗΣΙΑ

ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΤΟΣ ΚΗ'

ΑΘΗΝΑΙ, ΦΙΛΟΘΕΗΣ 19

1 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1951

ΑΡΙΘ. 23

ΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πρωτ. Ε. Γ. Μυτιληναίου, 'Η Ἐκκλησία μας διὰ τοῦ ἐντύπου.—**Ἐπισκόπου Νύσσης Γερμανοῦ Πολυζωΐδου**, 'Η Ἐκκλησία καὶ τὰ ἐνδιαφέροντά μας ἐν τῇ ζωῇ.—**Βασιλείου Μ. Βέλλα**, Καθηγ. τοῦ Πηλίου, 'Η θέσις τῶν Ἑλλήνων θεολόγων ἐν τῇ Ἀποστολικῇ Διακονίᾳ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.—**Ἰω. Ν. Καρμίρη**, Καθηγ. τοῦ Πηλίου, 'Η Δ' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος (δ')—**Μητρ. Ἀξιώτης Νικολάου**, Αυτοκρατορικὸν δῶρον πρὸς τὸ Ἅγιον Ὄρος.—**Αρχιμ. Αἰμὴλ. Τιμιάδου**, «Υπερπλεόντων»—**Παρατηρήσεων Στήλη**: 'Η πηγὴ τῆς δυνάμεως. Ἡθοφθορεία. «Ὁ Οἶκος τῆς Φοιτηρίας».—**Χρονικά**.—**Βιβλιογραφία**.

Ἡ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΑΣ ΔΙΑ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ

Εἰς ὅσα σοφὰ ἔγραψεν ἐν τῷ προηγουμένῳ φύλλῳ τῆς «Ἐκκλησίας» ὁ Γεν. Διευθυντὴς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας Καθηγητὴς κ. Βασ. Βέλλας περὶ τῆς ἀξίας τοῦ ἐντύπου διὰ τὸν σημερινὸν ἀγῶνα τῶν ἰδεῶν καὶ περὶ τῆς σημασίας, ἣν διὰ τοῦτο ἔχει ἡ ὑπὸ τῆς ἡμετέρας Ἐκκλησίας ἀπόκτησις ἰδίου Τυπογραφείου, οὐδὲν ἐπὶ πλέον θὰ ἠδύνατό τις νὰ προσθέσῃ, διότι οὐδεὶς — πιστεύομεν — καὶ ὁ ἀμφιβάλλων πως περὶ τῶν πραγμάτων τούτων. Λίαν ὀρθῶς δὲ καὶ ἡ «Ἐκκλησία» ὑπεγράμμισε τὸ ἀξιοσημείωτον, πράγματι, τοῦτο γεγονός καὶ δικαιόταται εἶναι αἰ πρὸς τὸ Οἰκουμενικὸν Συμβούλιον τῶν Ἐκκλησιῶν ἐκφρασθεῖσαι εὐγνώμονες εὐχαριστίαι διὰ τὴν γενναιοδωρον συμβολὴν του εἰς τὴν ἐπίτευξιν τοῦ παλαισιτάτου τούτου πόθου τῆς ἐν Ἑλλάδι Ἐκκλησίας. Ἀφορμὴν ὅμως ἐκ τούτων πάντων λαμβάνοντες ἐπιθυμοῦμεν νὰ ἐπιστήσωμεν τὴν προσοχὴν τῶν ἐνδιαφερομένων διὰ τὸ σύγχρονον ἔργον τῆς Ἐκκλησίας εἰς τὸν τόπον μας ἐπὶ τοῦ γεγονότος ὅτι αὕτη — ἀπὸ τῆς ἀναδιοργανώσεως ἰδίᾳ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας — καὶ παρὰ τὴν ἔλλειψιν τοῦ ἰδίου τῆς Τυπογραφείου, ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ σημαντικωτάτην καὶ ἀξιόλογον ἐκδοτικὴν κίνησιν, ἣτις θὰ ἔπρεπε νὰ τύχῃ μεγαλειότερας ἐνισχύσεως ἀπὸ μέρους τῶν δυναμένων νὰ ἐνοήσωσι τὴν σημασίαν τῆς, διὰ νὰ ἔχῃ καὶ μεγαλειότερα ἀποτελέσματα, ὡς πρὸς τὴν χριστιανικὴν διαφώτισιν καὶ τὴν πνευματικὴν καθοδήγησιν τῶν πιστῶν.

*

Εἰς προηγούμενα φύλλα τῆς «Ἐκκλησίας» κατ' ἐπανάληψιν μᾶς ἐδόθη ἡ εὐκαιρία ν' ἀσχοληθῶμεν

μὲ τὸ ἐπὶ μέρους ἐκκλησιαστικὸν ἐκδοτικὸν ἔργον τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, ἐλπίζομεν δὲ ὅτι θὰ δυνηθῶμεν νὰ δλοκληρώσωμεν εἰς τὸ προσεχὲς μέλλον τὴν ἐπισκόπησιν τῶν καθ' ἕκαστον ἀξιολογωτάτων καὶ λίαν χρησίμων ἔργων, τὰ ὅποια ἐδημοσιεύθησαν εἰς τὴν σειρὰν τῶν κατὰ τὴν τελευταίαν τριετίαν πραγματοποιηθεισῶν, ἐν μέσῳ μεγίστων πράγματι δυσχερειῶν, ἐκδόσεων τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Ἀλλὰ συγχρόνως μὲ τὴν ἀπόκτησιν τοῦ ἰδίου τῆς Τυπογραφείου ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἑλλάδος ἀποκτᾶ — ὡς ἀλλαγῶν τοῦ παρόντος φύλλου ἀναγράφεται — καὶ τὸ ἰδικὸν τῆς ὄργανον τῆς τακτικῆς πνευματικῆς ἐπικοινωνίας πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Οἰκογένειαν, καὶ ἰδιαιτέρως πρὸς τὴν παιδικὴν καὶ τὴν ἐφηβικὴν ἡλικίαν, διὰ τῆς ὑπὸ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἀναληφθείσης ἐκδόσεως τοῦ ὑπὸ τὸν χαρακτηριστικώτατον τίτλον «**Τὸ Χαρούμενο Σπίτι**» δεκαπενθημέρου οἰκογενειακοῦ περιοδικοῦ μετὰ τοῦ ὑπὸ τὸν τίτλον «**Τὰ Χαρούμενα Παιδιά**» εἰδικοῦ διὰ τὰ νεαρὰ μέλη τῶν ἑλληνικῶν οἰκογενειῶν παραρτήματός του, ὧν τὸ πρῶτον φύλλον θὰ κυκλοφορήσῃ, σὺν Θεῷ, τὴν 15ην Ἰανουαρίου 1952. Θὰ δύναται δι' αὐτῶν πλέον ἡ Ἐκκλησία νὰ καθοδηγῇ καὶ νὰ διαφωτίξῃ τὰ τέκνα τῆς, ὄχι μόνον ὡς πρὸς τὴν κυρίως καὶ ὑπὸ στενὴν ἐννοίαν θρησκευτικὴν καὶ ἐκκλησιαστικὴν ζωὴν, ἀλλὰ καὶ ὡς πρὸς τὴν τόσον ἐπιτακτικῶς ἀναγκαίαν εἰς τὴν ἐποχὴν μας ἐπωφελῆ ψυχαγώγησιν των, παρέχουσα συγχρόνως καὶ τὰ μέσα τῆς πλουσιωτέρας καὶ θαυτέρας γνωριμίας τῶν πνευματικῶν θησαυρῶν τῆς ἀνεξάντλητου εἰς ἀγαθὰ αἰωνίας θρησκευτικῆς καὶ ἐθνικῆς μας κληρονομίας, διὰ τῶν ὁποίων δεόν νὰ πλουτίζεται ἡ ψυχὴ καὶ νὰ ἐξωραΐζεται ἡ καθ' ὅλου ζωῆ τῶν ὀρθοδόξων Ἑλλήνων, χωρὶς οὐδέλλως νὰ παραμεληθῇ καὶ ἡ παράλληλος παρακολούθησις τῶν ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ ἑλληνοχριστιανικοῦ πολιτισμοῦ μας ἐπιτευθεισῶν ἀλλαγῶν καὶ παρ' ἄλλοις λαοῖς πνευματικῶν προσδῶν καὶ τοῦ κατὰ πάντα ἀξιοπροσέκτου, ἀξιοσπουδάστου καὶ ἀξιομιμήτου γεγονότος τῆς ἐν τῇ καθημερινῇ ζωῇ καὶ δράσει τῶν ἀπανταχοῦ Χριστιανῶν ἐπιτυγχανομένης παρ' αὐτῶν πρακτικῆς ἀξιοποιήσεως πνευματικῶν ἀγαθῶν.

Ἀλλὰ, πλὴν τῆς τοιαύτης ὑπὲρ τοῦ λαϊκοῦ πληρώματος τῆς ἐν Ἑλλάδι Ἐκκλησίας χρησιμοποίησεως τῆς δημοσιογραφίας, διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς ὁποίας ἐγγυάται ἡ ἐπισταμένη μελέτη τῶν πνευματικῶν ἀναγκῶν τοῦ λαοῦ μας, ἡ ἀφθονία τῶν πατριῶν θη-

σαυρῶν, ἡ ἐπιμελής παρακολούθησις τοῦ ἀνά τὸν κόσμον χριστιανικοῦ ἔργου καὶ ἡ πρόθυμος συμβολὴ πλείστων πνευματικῶν ἔργατῶν καὶ τῶν μᾶλλον διακεκριμένων τοῦ γραπτοῦ λόγου χειριστῶν, θαυτάτα ἐκτιμησάντων τὴν τοιαύτην προσπάθειαν, ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς πρώτης τοῦ ἐπιόντος νέου ἔτους θὰ ἔχη εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ ἀνά τὴν Ἑλλάδα Ἐφημεριακοῦ τῆς Κλήρου καὶ ἰδιαίτερον καθοδηγητικὸν τῆς ζωῆς καὶ τοῦ ἔργου τοῦ δημοσιογραφικὸν ὄργανον. Τοῦτο, συντασσόμενον μερίμνη τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, θὰ ἐκδίδεται ὑπὸ τὸν τίτλον «**Ὁ Ἐφημέριος**» ὡς Παράρτημα τῆς ἐπισήμου «Ἐκκλησίας» καὶ θὰ κυκλοφορῇ μετ' αὐτῆς ἀποστελλόμενον δωρεάν εἰς πάντας τοὺς συνδρομητάς της.

«Ὁ Ἐφημέριος» θὰ περιέχῃ ὅλην σχετικὴν πρὸς τὴν ἀτομικὴν πνευματικὴν κατάρτισιν καὶ προαγωγὴν τῶν Ἐφημερίων καὶ πρὸς τὸ λειτουργικόν, τὸ κηρυκτικόν, τὸ κατηχητικόν, τὸ ἐξομολογητικόν, τὸ κοινωνικόν καὶ τὸ καθ' ὅλου ποιμαντικὸν ἔργον αὐτῶν καὶ θὰ παρέχῃ, ἐπὶ πλεόν, εἰς τοὺς ἀναγνώστας του τὴν εὐκαιρίαν, ἀφ' ἑνὸς μὲν, ὅπως, διὰ τῆς ὑποβολῆς ἐρωτήσεων περὶ τῶν ἀποριῶν των, ἐνημεροῦνται καὶ εἰς τὰς καθ' ἕκαστον λεπτομερείας τοῦ ἔργου των, ἀφ' ἑτέρου δέ, ὅπως, διὰ τῆς τακτικῆς ἀνακοινώσεως τῶν ὑφ' ἑκάστου ἑκασταχοῦ μελετωμένων καὶ πραγματοποιουμένων, ἐπικοινωνοῦν πρὸς ἀλλήλους καὶ ἀμοιβαίως ἐνισχύονται ἐν τῷ κατὰ τὸ ἀληθὲς πνεῦμα τοῦ Καλοῦ Ποιμένου καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῶν καιρῶν πλουτισμῶ τῆς ζωῆς καὶ τῆς δράσεώς των.

★

Τοσαῦτα ἐπὶ τοῦ παρόντος, ὡς πρὸς τὴν ἐργασίαν, ἣτις ἐν τῷ ἀμέσως προσεχέστατῳ μέλλοντι πρόκειται νὰ ἔλθῃ εἰς τὴν πραγματικότητά, τοῦ Θεοῦ βοηθοῦντος. Πρὶν ὅμως κλείσωμεν τὰς γραμμὰς ταύτας καθήκον ἔχομεν νὰ τονίσωμεν, ὅτι μεγάλη ὀφείλεται εὐγνωμοσύνη εἰς τὸν Μακαριώτατον Ἀρχιεπίσκοπον Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. Σπυρίδωνα, διὰ τε τὴν σύλληψιν καὶ τὴν δλοκλήρωσιν τῶν σχεδίων καὶ διὰ τὸ στοργικὸν καὶ ἐνθουσιῶδες ἐνδιαφέρον, μετὰ τοῦ ὁποίου ἔδωκε τὴν ὄθησιν διὰ τὴν θαραλέαν πρὸς τὴν ἐκτέλεσίν των ἐκκίνησιν. Εἴθε νὰ εὐλογηθῇ ἡ ἐκκίνησις αὐτὴ παρὰ Κυρίου, πρὸς πραγμάτωσιν τῶν πόθων καὶ τῶν ἐλπίδων, ὑπὸ τὸ κράτος τῶν ὁποίων συντελεῖται αὕτη καὶ τὰς ὁποίας πάντες συμμεριζόμεθα εὐλαδῶς μετὰ τοῦ γεραροῦ Προκαθημένου τῆς Ἐκκλησίας μας.

Ε. Γ. ΜΥΤΙΑΗΝΑΙΟΣ Πρωτοπρ.
Διτῆς Τύπου καὶ Θεολογ. Διαφοτίσεως
παρὰ τῇ Ἀποστολικῇ Διακονίᾳ

Δέον νὰ ἔχωμεν ὑπ' ὄψιν ὅτι, ἂν δὲν κατορθώσωμεν νὰ καταπνίξωμεν τὰς ὕλικὰς μας ἐπιθυμίας, θὰ μᾶς καταπνίξουν αὐταί.

★

Ὁ ἀληθὲς χριστιανὸς θεωρεῖ αἴτιον τῶν ἀγαθῶν του πράξεων τὸν Θεόν, τὸν ἑαυτὸν του δὲ αἴτιον τῶν κακῶν.

★

Συνήθως τὸ ψεῦδος εὐρίσκει ἀγραματὰς περισσοτέρους παρὰ ἡ ἀλήθεια.

Ἡ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ ΜΑΣ ΕΝ Τῇ ΖΩῃ

Παρ' ὅλα, ὅσα σήμερον ἔχομεν καὶ παρ' ὅλα ὅσα ἐπετύχομεν, εἴμεθα ἐν τούτοις δυστυχεῖς, ἀνήσυχτοι καὶ ἀνικανοποίητοι καί, ὅπερ χειρότερον, ἔχομεν μέσα μας καὶ ἕνα μεγάλον φόβον. Καὶ ὁ φόβος μας αὐτὸς δὲν εἶναι φανταστικός.

Ὡς ὁμάς ἔχομεν ἀναπτύξει τὸ ὕλικόν μέρος τῆς ζωῆς μας κατὰ ἕνα ἀρκετὰ ἐπιτυχεῖ τρόπον. Ἀλλὰ τὰ γήινα πράγματα δὲν εἶνε τὰ μόνα πράγματα, τὰ ὁποῖα ὁ ἄνθρωπος ἐπιθυμεῖ. Εἶνε ἴσως πολὺ καλὰ αὐτὰ εἰς τὴν σφαιρὰν των, ἀλλὰ, πέραν τούτου, γίνονται σχεδὸν ἀποκρουστικά. Ὁ ἄνθρωπος ἀποτελεῖται ἀπὸ σῶμα καὶ ἀπὸ ψυχὴν καί, διὰ τὴν ἀπολαύσιν τὴν πληρότητα τῆς ζωῆς, ἡ ψυχὴ, ὅσον καὶ τὸ σῶμα, πρέπει νὰ ἐξυπηρετηθῶν καὶ νὰ ἀναπτυχθῶν.

Τὸ ὕλικόν μεγαλεῖον εἶνε ἴσως θαυμάσιον. Δὲν εἶνε ἐν τούτοις ἀρκετὸν διὰ τὴν ἀναπτύξιν μίαν τελείαν ζωὴν, διότι ὁ ἄνθρωπος σκέπτεται καὶ ὄρα ἐν συμφωνίᾳ καὶ ἐν ἀναλογίᾳ μὲ ὅ,τι λατρεῖ καί, ὅταν τοῦ ἀνθρώπου ἡ λατρεία στρέφεται πρὸς τὸν ἐγωϊσμόν, ἡ κοινωνία ἀρχίζει νὰ διαλύεται. Λαός, ὁ ὁποῖος ἀγνοεῖ τὴν ἀξιοπρέπειαν τοῦ ἀνθρώπου καὶ δὲν παραδέχεται τὴν εὐθύνην πρὸς τὸν Θεόν, δὲν ἠμπορεῖ νὰ ἐπιζήσῃ χῶρα, ἡ ὁποία ζητεῖ μόνον ὕλικὰ ἀγαθὰ, εἰς τὸ τέλος γίνεταί δούλη εἰς τὰς ἰδίας τῆς ὕλικας προόδους καὶ ἐφευρέσεις καί, σιγά-σιγά, καταστρέφεται ἀπὸ τὰ ἴδια τὰ χέρια της.

Πρέπει ὅθεν νὰ δώσωμεν ἔμφασιν εἰς τὸ γεγονός, ὅτι ὑπάρχει ἐν οὐρανοῖς Θεός, ἀπὸ τὸν ὁποῖον προερχόμεθα καὶ πρὸς τὸν Ὅποιον θὰ ἐπιστρέψωμεν διὰ νὰ λογοδοτήσωμεν. Ἐὰν παραδεχθῶμεν αὐτό, πρέπει τότε νὰ φροντίσωμεν, ὥστε νὰ ἐπαναφέρωμεν εἰς τὴν ζωὴν μας τὴν θρησκείαν, διότι αὕτη μόνη ἐξασφαλίζει διάρκειαν καὶ σταθερότητα. Ἐὰν πράγματι θέλωμεν ν' ἀποδιώξωμεν τὸν φόβον, τοῦ ἐμβόηκα τελευταίως εἰς τὴν ζωὴν μας, ἐὰν θέλωμεν νὰ ἔχωμεν πραγματικὴν εἰρήνην, διαρκῆ ἀσφάλειαν καὶ πλουτοῦσαν εὐτυχίαν, πρέπει τότε νὰ ἐπιστρέψωμεν εἰς τὸν Θεόν διὰ τῆς ὑπακοῆς μας πρὸς τὰς ἐντολάς Του καὶ νὰ πάρωμεν μίαν σταθερὰν ἀπόφασιν ν' ἀναπτύσωμεν τὸ πνευματικὸν μέρος τῆς ζωῆς μας περισσότερον ἀπὸ τὸ ὕλικόν. Ὁ Θεὸς μόνος ἠμπορεῖ νὰ μᾶς συκρατήσῃ, νὰ λύσῃ τὰ προβλήματα μας καὶ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν μέλλουσαν ζωὴν μας. Ζωὴ χωρὶς Θεὸν εἶνε τραγῳδία. Μὲ τὸν Θεὸν ἠμποροῦμεν νὰ κάμωμεν τὸ πᾶν καὶ χωρὶς Αὐτὸν δὲν κάμνομεν τίποτε.

Ἀκόμη καὶ ἡ προχειρότερα ἐξέτασις τῶν μέσων τῶν τεθέντων παρὰ τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν καθοδήγησίν μας θὰ μᾶς πείσῃ ὅτι τὸ θεῖον σχέδιον περιλαμβάνει ὄχι μόνον τοὺς κανόνας διὰ τὴν ἀνθρωπίνην διαγωγὴν, ἀλλὰ καὶ τὸν σκοπὸν τῆς ζωῆς καὶ τὰ συντελεστικά δι' ὑπακοήν. Τὸ ἐνδιαφέρον μας διὰ τὴν διατήρησιν τῆς κοινωνίας ἐπιβάλλει νὰ ἔχωμεν ὑπ' ὄψιν τὴν σημασίαν καὶ τὸν προορισμὸν τοῦ ἀνθρώπου,

τὰ δικαιώματα τοῦ πλησίον μας καὶ τῆς Ἐκκλησίας.

Ἡ μελέτη τοῦ ἀνθρώπου — καὶ μὲ αὐτὸ ἐγνωσὶ καὶ τοῦ ἑαυτοῦ μας — εἶνε ζήτημα ζωτικῆς σπουδαιότητος. Ὅ,τι ἐπηρεάζει ἐμὲ δὲν εἶνε πράγμα, ποῦ πρέπει νὰ παραμεληθῆ. Ἐπιθυμῶ νὰ ζήσω. Θέλω νὰ ἀνταποκριθῶ εἰς ὅ,τι δῆποτε τὸ ὅποσον θὰ μὲ κάμῃ εὐτυχῆ. Ὡς ἐκ τούτου ἐνδιαφέρομαι διὰ κάθε τι τὸ ὅποσον θὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν ζωὴν μου. Δι' αὐτὸν ἀκριβῶς τὸν λόγον θὰ ἔπρεπε ν' ἀγαπῶ τὸν Θεόν. Ἀπὸ τὸν κόσμον, εἰς τὸν ὅποσον εἶμαι ἀφιερωμένος τόσον καιρὸν, πέρνω πολὺ ὀλίγα. Ἀπὸ τὸν Θεόν, ὁ Ὅποσιος μὲ ἀγαπᾷ, πέρνω τὸ κάθε τι. Ποῖον λοιπὸν εἶνε τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ; Πῶς θὰ τὸ ἐκπληρώσω;

Ὁ Ἀπόστολος Παῦλος μᾶς δίδει τὴν ἀπάντησιν μὲ τὰς ἐξῆς λέξεις: «τοῦτο εἶνε τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, ὁ ἀγιασμός ὑμῶν» (Α. Θεσσ. 4,3). Ὁ Θεὸς εἶνε τὸ ἰδεῶδες· ὁ ἀνθρώπος εἶνε ὁ μιμητής. Ὁ ἀνθρώπος, ἐπομένως, πρέπει νὰ τείνῃ πρὸς τὴν ἀγιότητα, διὰ νὰ φθάσῃ εἰς τὸν σκοπὸν, διὰ τὸν ὅποσον ἐδημιουργήθη. Ὁ ἀνθρώπος, ἐν τούτοις, εἶνε ἕνας περίεργος συνδυασμός καλοῦ καὶ κακοῦ· ἔχει μεγάλας δυνάμεις ἐδεργειακάς, ἀλλ' ὁ ἴδιος ἠμπορεῖ νὰ εἶνε καὶ καταστρεπτικός ὡς ἡ θύελλα. Ἡ καλλιέργεια ἑμῶς τοῦ ἀνθρώπου, σύμφωνα μὲ τὸ πρότυπον τοῦ Θεοῦ, εἶνε οὐσιώδης διὰ τὴν εὐτυχίαν του.

Υπάρχει καὶ ἄλλος λόγος διὰ τὴν προσωπικὴν μας ἀγιότητα. Ἐκ φύσεως εἴμεθα κοινωγνιστοί. Ὁ πλησίον μας, ὅπως καὶ ἡμεῖς οἱ ἴδιοι, εἶνε ἐν πλάσμα Θεοῦ μὲ τὰ ἴδια δικαιώματα καὶ προνόμια, ποῦ καὶ ἡμεῖς ἔχομεν. Κατ' ἐντολήν τοῦ Θεοῦ πρέπει ν' ἀγαπῶμεν καὶ νὰ βοηθῶμεν ὁ ἕνας τὸν ἄλλον καὶ διὰ μιᾶς ἀγίας ζωῆς εἶνε ἐνκοκοκατόρθωτον τοῦτο. Διότι «δὲν δύνασαι νὰ ἀγαπήσῃς τὸν Θεόν, τὸν Ὅποσον δὲν βλέπεις, ἐκτὸς ἐὰν ἀγαπήσῃς τὸν πλησίον, τὸν ὅποσον βλέπεις». Εἴμεθα «τοῦ ἀδελφοῦ μας οἱ φύλακες» καὶ εἶνε χρέος μας νὰ μοιράζωμεν τὰς γνώσεις μας, τὴν ἀγάπην μας, τὸ ἐνδιαφέρον μας μὲ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἔχουν τὸν ἴδιον μὲ ἡμᾶς προορισμόν. Μόνον αὐτὸς ὁ τρόπος θὰ μᾶς κάμῃ ἱκανοὺς ν' ἀντλήσωμεν ἀπὸ τὸν Θεὸν τὴν ἔμπνευσιν, τὴν δύναμιν καὶ τὴν παρηγορίαν, ποῦ τόσον μᾶς χρειάζονται.

Εἰς τὸν κόσμον αὐτὸν ὡς εἰδικὴν βοήθειαν διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ καθήκοντός μας εὐρίσκομεν τὴν Ἐκκλησίαν, τὸ ἄθροισμα ὄλων ἐκείνων, οἱ ὅποιοι ζητοῦν καὶ ἀγαποῦν τὸν Θεόν. Διὰ τῆς Ἐκκλησίας διδασκόμεθα τὰς ἀληθείας τοῦ Θεοῦ, τὴν σχέσιν τοῦ δημιουργοῦ καὶ τοῦ δημιουργήματος καὶ τὰς ὑποχρεώσεις μας πρὸς τὸν Θεὸν καὶ πρὸς ἀλλήλους. Χωρὶς Θεὸν καὶ Ἐκκλησίαν ζῶμεν εἰς μάτην. Τὸ μικρὸν ὀρθόδοξον ἐκκλησάκι, τοποθετημένον εἰς τὸ μέσον τῆς πόλεως, μᾶς θυμίζει τὰ ὑψηλὰ ἰδεῶδη καὶ τὸ πρότυπον, τὸ ὅποσον θέλομεν ν' ἀκολουθήσωμεν.

Ἐκτὸς τῆς Ἐκκλησίας ὑπάρχει καὶ ἄλλος θεσμός εἰς τὴν ζωὴν μας, ἡ οἰκογένεια. Εἶναι μιὰ μονὰς τῆς κοινωνίας, τῆς ὁποίας τὰ μέλη ἀπολαμβάνουν τὰ προνόμια τῆς κοινῆς ἀγάπης καὶ μετέχουν τῶν εὐλογιῶν τῆς κατευθύνσεως καὶ προστασίας. Ἡ οἰκογένεια ἰδρύθη ἀπὸ τὸν Θεόν, διὰ νὰ δημιουρ-

Ἡ Θέσις τῶν Ἑλλήνων Θεολόγων ἐν τῇ ἀποστολικῇ διακονίᾳ τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

Ἀγαπητοὶ Κύριοι Σύνοεδροι,

Διπλὴν χαρὰν δοκιμάζω ἀνερχόμενος εἰς τὸ θῆμα τοῦτο. Πρῶτον διότι ἀντικρύζω πολλοὺς ἐξ ὑμῶν, οἱ ὅποιοι ὑπῆρξαν συμφοιτηταί μου ἢ μαθηταί μου, καὶ δευτέρον διότι μοῦ δίδεται ἡ εὐκαιρία νὰ ἐμιλήσω ἐπὶ προβλημάτων, τὰ ὅποια ἔζησα καὶ ζῶ ἀκόμη ἐν τῶνός. Δὲν παρουσιάζομαι ἐδῶ νὰ σᾶς ἐμιλήσω ὑπὸ τὴν ἰδιότητά μου τοῦ Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου, ἀλλὰ τοῦ Γεν. Δι' τοῦ τῆς Ἀποστ. Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. Ἐκ τῶν πολλῶν προβλημάτων,

(*) Ἀνακοίνωσις τοῦ Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν κ. Βασ. Βέλλα, Γεν. Δι' τοῦ τῆς Ἀποστ. Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, γενομένη εἰς τὸ Β' Πανελλήνιον Συνέδρον τῶν θεολόγων.

γῆση ἱερὰν ἀτμόσφαιραν ἐν τῇ ζωῇ, οὕτως ὥστε καὶ ἡ σωματικὴ ζωὴ νὰ ἐξευγενισθῇ διὰ τῶν πνευματικῶν ἐλατηρίων. Διὰ τῆς συνδέσεώς μας, τὸ καθῆκον ἀποβαίνει ἐλκυστικώτερον, διότι ἀναπτύσσει προθυμίαν εἰς τὸ νὰ μοιράζωμεν τὰ βάρη καὶ διότι γεννᾷ μιαν φροντίδα εἰς τὸ νὰ διατηρῶμεν τὴν ἀγάπην καὶ τὴν στοργήν. Τὸ σπῆτι εἶνε τὸ σχολεῖον, ὅπου μαθηθόμεν καὶ ἀσχοῦμεν τὰ μαθήματα τῆς ἠθικῆς, ἐν προετοιμασίᾳ διὰ τὴν πραγματικὴν ἐπαφὴν μας μὲ τὸν κόσμον. Οἱ πατέρες καὶ αἱ μητέρες, οἱ ἀπὸ Θεοῦ διωρισμένοι, ἐργάζονται ἐν τῷ συμφέροντι τόσον τῶν ψυχῶν ὅσον καὶ τῶν σωμάτων. Οὐσιάζουν τὸν ἑαυτὸν τῶν διὰ νὰ ἐδεργέτηθον οἱ ἄλλοι. Ἡ διατήρησις τῆς οἰκογενειακῆς ζωῆς εἶνε ὑψίστης σημασίας, διότι τὸ σπῆτι ἀναπτύσσει τὸν χαρακτήρα καὶ τὴν ἐπιρροὴν ἐνδὸς ἔθους. Συνεπῶς κάθε μέσον, τὸ ὅποσον διαστρέφει ἢ καταστρέφει τὸ σπῆτι ἢ τὰς ἐπιρροάς του, πρέπει νὰ θεωρῆται ἀνατρεπτικὸν τῆς καλῆς τάξεως καὶ ἐχθρικὸν πρὸς τὴν ἐθνικὴν ἀσφάλειαν.

Αὐτὰ εἶνε τὰ γεγονότα, ἐπὶ τῶν ὁποίων πρέπει νὰ βασίζονται τὰ σχέδια διὰ μιαν καλύτεραν καὶ ὠραιότεραν Ἑλλάδα — ἡ ἐξέτασις καὶ ἀσκησις τοῦ ἑαυτοῦ μας, ἡ ἐξάσκησις τῆς θρησκείας ἀπὸ ὄλους καὶ ἡ διατήρησις τῆς οἰκογενειακῆς ζωῆς· διότι αὐτὰ, καὶ μόνον αὐτὰ, θὰ κάμουν τὴν ἔνδοξον χώραν μας ἐν διαρκῆς ὄργανον εἰς τὰ χέρια τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν ἀτομικὴν καὶ συνολικὴν εὐτυχίαν καὶ διὰ τὴν εἰρήνην μεταξὺ τῶν λαῶν.

Αἱ καρδίαι μας εἶνε βαρεταί· αἱ διάνοιαι μας εἶνε συγκεχυμένα. Ἀντιμετωπίζομεν μιαν σοβαρὰν κατάστασιν εἰς τὴν χώραν μας. Διατί νὰ τὸ ἀποκρύπτωμεν; Ἐπλανήθημεν πολὺ εἰς τὸ παρελθόν. Ἀλλὰ τώρα μὲ τὰ πόδια μας γερὰ τοποθετημένα ἐπὶ τῆς γῆς καὶ μὲ τὰ μάτια μας σταθερὰ γυρισμένα πρὸς τὸν Οὐρανόν, ἄς προχωρήσωμεν πρὸς τὸν δρόμον τοῦ Θεοῦ. Ἄς προχωρήσωμεν.

ΓΕΡΜΑΝΟΣ ΠΟΛΥΖΩΓΙΔΗΣ

Ἐπίσκοπος Νύσσης

τὰ ὅποια παρουσιάζει τὸ ἔργον τῆς Ἀποστ. Διακονίας καὶ ἡ ἐξέλιξις αὐτῆς, τὸ πλεόν κατάλληλον διὰ τὴν παρούσαν στιγμὴν ἐνόμισα ὅτι εἶναι γὰ καθορίσω τὴν θέσιν ὑμῶν, τῶν ἐλλήνων θεολόγων, ἐν τῇ Ἀποστ. Διακονίᾳ.

Ἡ Ἀποστ. Διακονία, ὡς οἱ πάντες θὰ γνωρίζετε, δὲν εἶναι ἰδιωτικὴ τις ὀργάνωσις ἢ σύλλογος ἢ σωματεῖον, ἀλλ' ἐπίσημος Ἐκκλησιαστικὸς ὀργανισμὸς, ὑπαγόμενος ὑπὸ τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος καὶ προεδρευόμενος ὑπὸ τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν. Εἶναι ἐπομένως ὁστοῦν ἐκ τῶν ὁστέων καὶ σὰρξ ἐκ τῆς σαρκὸς τῆς Ἐκκλησίας. Σκοπὸς τῆς κατὰ τὸ 1936 τὸ πρῶτον ἰδρυθείσης καὶ ἐπ' ἐσχάτων κατὰ τὸ 1947 ἀναδιοργανωθείσης Ἀποστολ. Διακονίας εἶναι, ὡς ἐν τῷ σχετικῷ ἰδρυτηρίῳ νόμῳ δρίζεται, ἡ ὀργάνωσις καὶ συστηματοποίηση τῶν πνευματικῶν καὶ πρακτικῶν δυνάμεων τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἡ διὰ παντὸς προσφόρου μέσου διάδοσις καὶ ἐμπέδωσις τῶν χριστιανικῶν ἀρχῶν ἐν τῷ ἑλληνικῷ λαῷ. Ἡ Ἀποστ. Διακονία προήλθεν ἐκ τῆς ἀνάγκης τῆς ὀργανώσεως καὶ συστηματοποιήσεως τῶν Ἐκκλησι. δυνάμεων. Ὡς εἰς πάντα τομέα τῆς δράσεως τοῦ ἀνθρώπου χρειάζεται συντονισμὸς καὶ κατάλληλος χρησιμοποίησις τῶν δεδομένων στοιχείων, οὕτω καὶ εἰς τὸν πνευματικὸν τομέα ἄνευ συστηματοποιήσεως τῶν δυνάμεων, ἄνευ γενικῆς κατευθυντήριου γραμμῆς, ἄνευ καλῶς προπαρασκευασμένου γενικοῦ προγράμματος μὲ συγκεκριμένους σκοποὺς καὶ ἐπιλογὴν τῶν καλλιτέρων μέσων πρὸς ἐπίτευξιν τούτων, εἶναι ἀδύνατον νὰ ἐπιτευχθῇ τι τὸ συγκεκριμένον, σταθερόν, μόνιμον. Δέον νὰ ὁμολογηθῇ ὅτι ἐν τῇ ἡμετέρᾳ Ἐκκλησίᾳ ἔλειπεν ἐν πολλοῖς ἢ τοιαύτη ὀργάνωσις καὶ συστηματοποίησις, ἀλλ' ἕκαστος Ἱεράρχης εἶναι ἀφαιρέσιμος εἰς τὰς ἰδίας αὐτοῦ δυνάμεις, ἐλευθερὸς νὰ ἐφαρμόσῃ τούτῳ ἢ ἐκεῖνο τὸ πρόγραμμα, ἄνευ συντονισμοῦ πρὸς κοινὸν πρόγραμμα. Οὕτω δὲ αἱ πνευματικαὶ καὶ πρακτικαὶ τῆς Ἐκκλησίας δυνάμεις διασπῶνται καὶ μερίζονται. Τὴν ἔλλειψιν τούτην ἀποσκοπεῖ νὰ θεραπεύσῃ ἡ Ἀποστ. Διακονία. Ζῶμεν εἰς ἐποχὴν, καθ' ἣν τὰ πάντα, εἴτε πνευματικὴν εἴτε ὀλικὴν χροιάν ἔχουν, ὀργανοῦνται καὶ συντάσσονται εἰς ὀργανώσεις μὲ ὀρισμένον πρόγραμμα, μὲ συντονισμὸν τῆς ἐνεργείας καὶ δράσεως, μὲ σύστημα ὀρισμένου καὶ μελετημένου. Χάρις δὲ εἰς τὴν τοιαύτην ὀργάνωσιν ἀποκτοῦν δυνάμιν πρὸς ἐπιτυχίαν τῶν σκοπῶν των. Δὲν εἶναι ἀνάγκη ἐπὶ μακρὸν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου, ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἐπανέλθω καὶ κατωτέρω, νὰ ὀμιλήσω. Σὰς παραπέμπω ἀπλῶς εἰς τὴν Καθολικὴν καὶ τὰς ἄλλας Ἐκκλησίας, αἱ ὁποῖαι χάρις εἰς τὴν θαυμαστὴν των ὀργάνωσιν καὶ τὴν ἐνοποίησιν τῶν δυνάμεων των ἠδυνήθησαν νὰ ἀντεπεξέλθουν εἰς τὰ ἀντιθρησκευτικὰ κοινωνικὰ καὶ φιλοσοφικὰ ρεύματα καὶ εἰς τὸν σύγχρονον Κομμουνισμὸν, ὅστις, χάρις πάλιν εἰς τὴν ὀργάνωσίν του, ἐπετέλεσε ὅ,τι πάντες βλέπομεν.

Ἡ Ἀποστ. Διακονία ὡς ἐκ τοῦ σκοποῦ καὶ τῆς φύσεως αὐτῆς περιλαμβάνει πάντας τοὺς τομεις τῆς πνευματικῆς ἐργασίας. Ὅργανα δὲ αὐτῆς εἶναι κατὰ πρῶτον λόγον οἱ Κληρικοὶ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τοῦ ἀνωτέρου μέχρι τοῦ κατωτέρου καὶ

ἀπὸ τοῦ πλεόν μειορρωμένου μέχρι τοῦ ἀμορφώτου. Ἐφ' ὅσον ἡ Ἀποστ. Διακονία δὲν εἶναι ἰδιωτικὸς ἀλλ' Ἐκκλησιαστικὸς ὀργανισμὸς, δὲν δύναται νὰ ἔχη κατὰ πρῶτον λόγον ἄλλα ὄργανα πραγματοποιήσεως τοῦ σκοποῦ αὐτῆς παρὰ τὰ στελέχη τῆς Ἐκκλησίας. Μὲ αὐτὰ θὰ ἐργασθῇ καὶ εἰς τὴν μόρφωσιν καὶ ἀνάπτυξιν αὐτῶν ἡ Ἀποστ. Διακονία θὰ καταβάλλῃ κάθε δυνατὴν προσπάθειαν, διότι ἄνευ καταλλήλων τοιούτων στελεχῶν οὔτε Ἐκκλησία, οὔτε Ἀποστ. Διακονία δύναται νὰ σταθῇ.

Ἄλλ' ἐκτὸς τούτων, ὄργανα τῆς Ἐκκλησίας, τῆς Ἀποστ. Διακονίας, εἴθε κατὰ δεύτερον λόγον σεῖς, οἱ λαϊκοὶ θεολόγοι, οἱ καθηγηταὶ τῶν Θρησκευτικῶν, οἱ ὅποιοι διὰ τῆς διδασκαλίας, διὰ τοῦ λόγου, δὲν κάμνεται ἄλλο τίποτε ἢ νὰ ἐξυπηρετήτῃ τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Λόγου. Ὡς ὄργανα αὐτῆς σὰς θεωρεῖ ἡ Ἐκκλησία. Τὸ διεκήρυσσε χθὲς ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου ὁ Μακαριώτατος Ἀρχιεπίσκοπος, τὸ ἐπαναλαμβάνομεν καὶ σήμερον ἀπὸ τῆς ἰδίας θέσεως. Σεῖς ἔχετε εἰς χεῖράς σας ἕνα σπουδαιότατον ἔργον, διὰ τὸ ὁποῖον δὲν δύναται νὰ ἀδιαφορήσῃ ἡ Ἐκκλησία, τὴν θρησκευτικὴν διαπαιδαγώγησιν τῆς μαθητιώσης νεολαίας. Εἶναι ἀλήθεια ὅτι κατὰ τὸ παρελθόν δὲν ὑπῆρξεν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου στενὴ ἐπαφὴ καὶ συνεργασία τῆς Ἐκκλησίας μεθ' ὑμῶν. Ἐνθυμοῦμαι ὅτι, ὅταν κατὰ τὸ 1947 ὁ ἀειμνήστος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν Δαμασκηνὸς ἐκάλεσε τοὺς καθηγητὰς τῶν Θρησκευτικῶν τῶν Σχολείων Ἀθηνῶν — Πειραιῶς, ἀκριβῶς διὰ νὰ ἐγκαινιάσῃ μίαν στενὴν ἐπαφὴν καὶ συνεργασίαν μετ' αὐτῶν, πολλοὶ ἐξέφρασαν πικρὸν τὸ παράπονον ὅτι ἡ Ἐκκλησία οὐδεμίαν προσοχὴν ἔδωκεν εἰς τοὺς θεολόγους καθηγητὰς, ὡς ἐὰν οὗτοι ἦσαν ἐργάται ξένου τινὸς σώματος. Ἐνθυμοῦμαι περὶ αὐτῶν ὅτι ὁ ἀοιδίμος ἐκεῖνος Ἱεράρχης, ἀφοῦ ἀνεγνώρισε τὸ δίκαιον τῶν παραπόνων καὶ ἐτόνισε ὅτι καὶ ἡ Ἐκκλησία δύναται νὰ ἔχη παράπονα κατὰ θεολόγων, ἐλαχίστην δεικνύοντων διάθεσιν πρὸς συνεργασίαν μετὰ τῆς Ἐκκλησίας, εἶπεν ὅτι πάντα ταῦτα δέον νὰ λησμονηθοῦν καὶ νὰ ἀρχίσῃ μία στενὴ μετὰ τῆς Ἐκκλησίας συνεργασία, ἡ ὅποια σὰς θεωρεῖ ὡς ὄργανα αὐτῆς καὶ πολυτίμους συνεργάτας, δυνάμενους ν' ἀποδώσουν πολλὰ, ἀκριβῶς, εἰς πολλοὺς τῶν τομέων, ἐπὶ τῶν ὁποίων πρόκειται νὰ ἐργασθῇ ἡ Ἀποστ. Διακονία. Οὕτω καὶ χθὲς διὰ τοῦ Μακαριωτάτου καὶ σήμερον ἡ Ἐκκλησία διακηρύττει ὅτι σὰς θεωρεῖ ὄργανα αὐτῆς καὶ σὰς καλεῖ νὰ συσπειρωθῆτε περὶ αὐτήν. Ὄργανωθῆτε, ὀργανωθῆτε γύρω ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίαν, τὸν ἀκατάλυτον τοῦτον πνευματικὸν θεσμόν. Ὅφείλετε νὰ κατανοήσητε ὅτι ἡ θέσις σας εἶναι ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ ὅτι ἡ τύχη σας εἶναι συνυφασμένη μετὰ τὴν ἐξέλιξιν τῆς Ἐκκλησίας. Ἐκτὸς αὐτῆς δὲν δύνασθε νὰ σταθῆτε εἰς τὸ λειτουργηγμὰ σας, ἀλλ' ἢ πίπτετε ἢ ἀνίστάσθε μετ' αὐτῆς, tertium non datur. Δι' αὐτὸ ὀφείλετε νὰ συσπειρωθῆτε περὶ τὴν Ἐκκλησίαν. Σεῖς, ἐν διαφορᾷ πρὸς τοὺς ἄλλους συναδέλφους σας, φυσικοὺς, μαθηματικούς, φιλόλογους, ἔχετε τὸ μεγάλο προτέρημα νὰ ἔχητε ἕνα στήριγμα μὲ μεγάλην δυνάμιν, τὴν Ἐκκλησίαν, διὰ τῆς ὁποίας καὶ τὴν θέσιν σας δύνασθε

νά προαγάγητε καὶ τὰ συμφέροντά σας νά διασφαλίσητε. Πρὸς μίαν τοιαύτην συσπείρωσιν καὶ θετικὴν ἐργασίαν σᾶς καλεῖ ἡ Ἄποστ. Διακονία εἰς τοὺς διαφόρους τομεῖς τῆς δράσεως αὐτῆς. Ἐκ τῶν τομέων τούτων θὰ ἀναφέρω μόνον τοὺς σπουδαιότερους, δεικνύων ὅποια δυνατότητες ἐδημιουργήθησαν πρὸς ἐργασίαν ὑμῶν καὶ ποῖα μέτρα ὑπὲρ ὑμῶν ἔλαβεν ἡ Ἐκκλησία.

Ὁ πρῶτος τομεὺς, εἰς τὸν ὁποῖον καλεῖσθε νά ἐργασθῆτε, εἶναι ὁ τομεὺς τοῦ Θεοῦ Κηρύγματος. Ὁ νεαρὸς περὶ Ἄποστ. Διακονίας νόμος ἴδρυσεν εἰς ἐκάστην Μητρόπολιν θέσεις Βοηθῶν Ἱεροκηρύκων ἀπεριόριστου ἀριθμοῦ, ἀναλόγως τῆς οἰκονομικῆς δυνατότητος τῆς Ἄποστ. Διακονίας. Εἰς τοιαύτας θέσεις ἔχουν ἤδη διορισθῆ ὑπὲρ τοὺς 60 Βοηθοὶ Ἱεροκήρυκες, κατὰ μέγιστον ποσοστὸν λαϊκοὶ θεολόγοι, εἴτε ἀδιόριστοι εἴτε διωρισμένοι, ἀμειβόμενοι εἴτε ἐκ τῶν Τοπικῶν Ταμείων εἴτε ἐκ τοῦ Κεντρικοῦ Ταμείου τῆς Ἄποστ. Διακονίας. Οὕτω ἕνα ποσοστὸν ἀδιοριστῶν θεολόγων ἀπερροφήθη καὶ ἕνα ἄλλο ποσοστὸν διωρισμένων θεολόγων προσελήφθη εἰς τὴν Ἐκκλησίαν ταύτην ὑπηρεσίαν. Τὰ παραμένοντα ἀκόμη κενὰ τῶν θέσεων τῶν βοηθῶν Ἱεροκηρύκων εἶναι πολλὰ. Παρὰ τὰς ἐπανειλημμένας προκηρύξεις πρὸς κατάληψιν θέσεων, ἐλάχιστοι παρουσιάζονται, καίτοι οἱ Βοηθοὶ Ἱεροκήρυκες διορίζονται μὲ τὸν βαθμὸν τοῦ Εἰσηγητοῦ. Δὲν ἔχω παρὰ νά ἀπευθύνω ἀπὸ τῆς θέσεως ταύτης θερμὴν σύστασιν πρὸς πάντας ὑμᾶς, εἴτε ἀδιόριστοι εἴτε διωρισμένοι εἴσθε, ὅπως πυκνώσητε τὰς τάξεις τῶν Βοηθῶν Ἱεροκηρύκων. Εἶναι μία δυνατότης, τὴν ὁποῖαν ἐδημιούργησε διὰ σᾶς ἡ Ἐκκλησία, ὥστε νά μὴ περιφέρεσθε ἀδιόριστοι ἐπὶ μακρὰ ἔτη, ἀποξενούμενοι τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς Θεολογίας. Ἀπὸ σᾶς ζητοῦμεν κυρίως τὰ κατάλληλα παιδικὰ κηρύγματα, διότι σεῖς ἄλλιον παντὸς ἄλλου εἴσθε εἰς θέσιν νά γνωρίζητε τὴν παιδικὴν ψυχὴν, τὰ προβλήματα καὶ τὰς ἀνησυχίας τῶν νέων, τὰς ἀτελείας καὶ ἀδυναμίας τῶν παιδιῶν. Τὰ κηρύγματα ταῦτα πρὸς τοὺς νέους δύνανται νά συνδυασθοῦν μὲ παιδικὰς λειτουργίας, ἢ διοργανώσιν τῶν ὁποίων ἐν συνεννοήσει μετὰ τῶν ἱερέων δέον νά εἶναι κατ' ἐξοχὴν ἔργον ὑμῶν. Ἐνα ἄλλο πεδῖον, εἰς τὸ ὁποῖον δύνασθε νά ἐργασθῆτε, εἶναι τὸ Ῥαδιόφωνον. Ὅπου ὑπάρχουν ραδιοφωνικοὶ σταθμοὶ δύνασθε ὡς βοηθοὶ Ἱεροκήρυκες νά διοργανώσητε τὴν ὥραν τῆς Ἄποστ. Διακονίας, διδάσκοντες καὶ παιδαγωγοῦντες τὸν λαόν.

Μίαν ἄλλην σπουδαίαν ὑπηρεσίαν, τὴν ὁποῖαν ἀναμένει ἀπὸ σᾶς, τοὺς διωρισμένους κυρίως θεολόγους, ἡ Ἄποστ. Διακονία ἐπιθυμῶ νά ἀναφέρω. Γνωρίζετε ὅτι ἡ Ἄποστ. Διακονία κατὰ ἑκατοντάδας χιλιάδων διανέμει τελείως δωρεὰν φυλλάδια μὲ διάφορα θέματα, προωρισμένα διὰ διαφόρους κοινωνικὰς τάξεις καὶ διαφόρους ἡλικίας. Ζωηρὰ ἐπιθυμία μας εἶναι νά ἐκδώσωμεν ἕσον τὸ δυνατόν περισσότερα τοιαῦτα φυλλάδια διὰ τοὺς νέους. Ἀλλὰ ποιοὶ ἄλλοι καλλίτερον ἀπὸ σᾶς γνωρίζουν τὰ προβλήματα καὶ τὰς ἀνησυχίας τῶν νέων καὶ ποιοὶ ἄλλοι ἐπιτυχέστερον ἐπ' αὐτῶν θὰ ἠδύναγτο νά γράψουν παρὰ σεῖς, οἱ ὁποῖοι σπουδάζετε κάθε ἡμέραν τὴν νεανικὴν ψυ-

χὴν καὶ λαμβάνετε κάθε ἡμέραν πείραν τῶν προβλημάτων καὶ ἀνησυχιῶν τῶν νέων; Διὰ τοῦτο ἡ Ἄποστ. Διακονία ζητεῖ ἀπὸ σᾶς τὴν συγγραφὴν τοιούτων φυλλάδιων ἐπὶ ἐκάστου τῶν προβλημάτων. Εἶναι ὁ τομεὺς, εἰς τὸν ὁποῖον σᾶς καλεῖ ἡ Ἐκκλησία νά ἐργασθῆτε καὶ εἶμαι βέβαιος ὅτι θὰ ἐπιτελέσητε τὸ καθήκον τοῦτο, ὥστε ταχέως ἡ Ἄποστ. Διακονία νά δώσῃ εἰς τὰ χέρια τοῦ νέου τὸ κατάλληλον διδλῖον. Ἐν συναφεῖα πρὸς ταῦτα θὰ ἤθελον νά υποβάλω θερμὴν τὴν παράκλησιν, ὅπως ἐκάστοτε ἐπιστατήτε οἱ ἴδιοι, ὥστε τὰ δωρεὰν διὰ τοὺς μαθητὰς ἀποστελλόμενα φυλλάδια τῆς Ἄποστ. Διακονίας νά φθάσουν εἰς τὰ χέρια αὐτῶν, ὥστε νά ἐκπληροῦνται ὁ σκοπός, δι' ὃν ἡ Ἄπ. Διακονία οὐκ ὀλίγα ποσὰ πρὸς τοῦτο δαπανᾷ. Ὅφειλετε πάντοτε νά ἔχητε ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ διανομὴ τοῦ ἐντύπου εἶναι ἔργον ἱεραποστολικόν. Ἡ Ἐκκλησία δὲν δρᾷ μόνον διὰ προφορικοῦ, ἀλλὰ καὶ διὰ γραπτοῦ λόγου. Ὁ φροντίζων διὰ τὴν διάδοσιν τοῦ γραπτοῦ τούτου λόγου πράττει ἔργον Ἱεραποστολίου. Σεῖς δέ, ὡς διδάσκοντες εἰς τὸ Σχολεῖον, θὰ λάβητε πολλάκις ἀφορμὴν νά ἀναφερθῆτε εἰς τὰ φυλλάδια ταῦτα, τὰ ὅποια οὕτω ἀποβαίνουν καὶ ὡς βοηθητικὰ μέσα τοῦ ἔργου ὑμῶν. Τὰ ἔγτυπα ταῦτα θὰ ζητήτε πάντοτε ἀπὸ τὰς Μητροπόλεις, εἰς ἃς καὶ ἀποστέλλονται εἰς ἀνάλογον ἀριθμόν.

Ἐτερος τομεὺς, εἰς τὸν ὁποῖον καλεῖσθε, καὶ δύνασθε νά προσφέρητε ἀνεκτιμήτους ὑπηρεσίας, εἶναι ὁ τομεὺς τῶν Κατηχητικῶν Σχολείων. Τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα, ὡς πάντες γνωρίζετε, ἰδρύθησαν τὸ πρῶτον ὑπὸ ἰδιωτῶν, παρελήφθησαν καὶ ἀνεπτύχθησαν ἀρκούντως ἔπειτα ὑπὸ διαφόρων ὀργανώσεων καί, τέλος, Κατηχητικὰ Σχολεῖα ἰδρύθησαν καὶ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας διὰ τῆς Ἄποστ. Διακονίας, ἥτις καὶ ἐξέπόνησε πρόγραμμα διδασκαλίας καὶ ἐδημοσίευσεν Κατηχητικὰ βοηθήματα, καλύπτοντα πάντας τοὺς κύκλους τῶν Κατηχητικῶν Σχολείων. Γνωρίζω ὅτι πλεῖστοι ἐξ ὑμῶν καὶ ἐν ἀρχῇ τῆς ἰδρύσεως τῶν Σχολείων, ἀκόμη δὲ καὶ νῦν, πολεμοῦν τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα, προφανῶς ἐκ παρανοήσεως τοῦ σκοποῦ τούτων. Ἐνομήθη δηλ. ὅτι τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα συμπληροῦν τὴν ἐν τοῖς Δημοσίοις Σχολείοις παρεχομένην θρησκευτικὴν μόρφωσιν, ὡς ἐὰν οἱ κατηγηταὶ τῶν Θρησκευτικῶν νά μὴ ἐκτελοῦν ἢ νά μὴ ἐπαρκοῦν εἰς τὸ ἔργον των. Ἀλλὰ τὸ Κατηχητικὸν Σχολεῖον ἔρχεται νά υποβοηθήσῃ τὸ ἔργον σας. Σεῖς διὰ τῆς διδασκαλίας σας ἀποβλέπετε βεβαίως εἰς τὸ νά μορφώσητε τὸν χαρακτήρα καὶ τὴν ψυχὴν τοῦ νέου, ἀλλὰ κυρίως ἐπιδιώκετε νά μεταδώσητε εἰς τὸν νέον θρησκευτικὰς γνώσεις, διότι εἴσθε πρὸς τοῦτο ὑπὸ τοῦ νόμου ὑποχρεωμένοι. Τὸ Κατηχητικὸν Σχολεῖον ἀποβλέπει ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν διάπλασιν τῆς ψυχῆς. Ὁ Κατηχητὴς δὲν εἶναι ὁ καλλιεργητὴς τοῦ νοῦ, ἀλλ' ὁ μεταπλάστης τῶν ψυχῶν¹⁾. Γνωρίζω τὰς σημερινὰς σας ἀντιρρήσεις, ὅτι δηλ. τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα δὲν ἔχουν κοινὴν διεύθυνσιν, ἐνιαῖον πρόγραμμα, ἐνιαῖα μέσα ἐπιτυχίας τῶν σκοπῶν, οἱ ὁποῖοι

1) Πρὸβ. καὶ Β. Βέλλα, Ἡ ἀποστολὴ τῶν Κατηχητῶν. Ἀθήναι 1949.

καὶ αὐτοὶ παραλλάσσουν. Πάντα ὅμως ταῦτα θὰ παρέλθουν, ὅταν παρέλθῃ ἡ μεταβατικὴ περίοδος, τὴν ὁποίαν τὸ Κατηχητικὸν Σχολεῖον διέρχεται, καὶ ταχέως θὰ φθάσωμεν εἰς τὴν ἐνότητα. Τὸ Κατηχητικὸν Σχολεῖον, ὡς ἡ Ἀποστ. Διακονία τὸ φαντάζεται, δὲν πρέπει νὰ μείνῃ εἰς ὃ σημεῖον σήμερον εὑρίσκειται. Πρέπει νὰ θεραπεύσῃ μίαν ἄλλην ἀνάγκην τοῦ παιδιοῦ, εἰς τὴν ὁποίαν τὸ Δημόσιον Σχολεῖον δὲν δύναται νὰ ἀνταποκριθῇ. Τὸ παιδί διατρέχει μυρίους ὅσους κινδύνους κατὰ τὰς ἐξωσχολικὰς ὥρας, κατὰ τὸν ἐλεύθερον χρόνον, καθ' ὃν δὲν εἶναι ἀπασχολημένον εἰς τὸ Σχολεῖον. Τότε ἔχει τὴν ἐλευθερίαν νὰ σχετισθῇ μὲ νέους μὴ φοιτῶντας εἰς τὸ Σχολεῖον, τότε διὰ τὸ μὴ ἔχειν ποῦ ἀλλαχού νὰ μεταβῇ, θὰ ἀρχίσῃ νὰ γνωρίζῃ τὸ καφενεῖον ἢ τὰ ἄλλα κέντρα καὶ τότε θὰ τὸ εὖρη ἐλεύθερον διὰ νὰ τὸ πλησιάσῃ καὶ τὸ διαφωτίσῃ καταλλήλως ὃ «Διαφωτιστής». Εἶναι ἀνάγκη κατ' ἐγορίας νὰ δημιουργήσωμεν κέντρα, εἰς τὰ ὁποῖα τὸ παιδί εὐχάριστα νὰ διέρχεται τὰς ὥρας του. Αὐτὸ δύναται νὰ τὸ κάμῃ μόνον τὸ Κατηχητικὸν Σχολεῖον, ἐξελισσόμενον εἰς «Ἐνοριακὸν κέντρον Νεότητος». Ἐκάστη ἐγορία ὀφείλει ν' ἀποκτήσῃ τὸ κέντρον μὲ χώρους, εἰς τοὺς ὁποίους τὸ παιδί θὰ εὖρη τὸ γήπεδον διὰ τὰς ἀθλοπαιδιάς, τὴν θερμὴν αἴθουσαν μὲ τὰ κατάλληλα βιβλία, τὸν παιδικὸν κινήματογράφον. Πρὸς αὐτὴν τὴν κατεύθυνσιν κινούμεθα καὶ ἤδη μερικαὶ Μητροπόλεις ἴδρυσαν ἰδίους χώρους πρὸς λειτουργίαν τῶν Κατηχητικῶν Σχολείων. Μόνον οὕτω τὸ Κατηχητικὸν Σχολεῖον δύναται νὰ προσφέρῃ μίαν οὐσιαστικωτέραν ὑπηρεσίαν. Ἐδῶ ἀκριβῶς σὰς χρειάζομεθα ὡς διοργανωτὰς τῶν κέντρων τούτων, εἰς τὰ ὁποῖα θὰ παρουσιάξεσθε ὄχι ὡς ἀπαιτητὰ ὄρισμένων γνώσεων, ἀλλ' ὡς φίλοι τῶν μαθητῶν σας, ἐπιδρώντες ἐπ' αὐτῶν κατ' ἄλλον τρόπον καὶ δι' ἄλλων μέσων. Ὁ νεαρὸς περὶ Ἀποστ. Διακονίας νόμος ἴδρυσε εἰς ἐκάστην Μητροπόλιν θέσεις Κατηχητῶν, ἀμειβομένων. Ἐνα μέγα μέρος τῶν ἀδιορίστων θεολόγων δύναται ν' ἀπορροφηθῇ καὶ ἕνας ἀριθμὸς τῶν διορισμένων Καθηγητῶν καταλλήλως νὰ χρησιμοποιηθῇ καὶ οἰκονομικῶς ὑποδοθηθῇ. Εἶμαι βέβαιος ὅτι δεόντως θὰ ἐκτιμήσητε τὴν ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας προσφερομένην ταύτην δυνατότητα. Ὅταν δὲ μετ' ὀλίγον ἡ Ἀποστ. Διακονία ἐκδώσῃ τὸ κατάλληλον παιδικὸν περιοδικόν, τότε θὰ κληθῆτε σεῖς, ὡς οἱ πλέον ἀρμόδιοι, νὰ παράσχητε τὴν πρέπουσαν ὕλην εἰς αὐτό.

Τὴν μέριμναν ὑπὲρ τῆς Νεότητος εὐρύτερον ἐκδηλοῦσα ἡ Ἐκκλησία μέλλει νὰ ἰδρῦσῃ Κολλέγια ἀρρένων καὶ θηλέων, ἀντιδρῶσα ζωηρῶς κατὰ τῶν ξένων προπαγανδῶν. Καὶ ἐδῶ θὰ κληθῆτε νὰ προσφέρητε τὰς ὑπηρεσίας σας. Ἐνας ὄρισμένος ἀριθμὸς ἐκλεκτῶν θεολόγων θὰ χρησιμοποιηθῇ πρὸς ὀργάνωσιν καὶ διδασκαλίαν ἐν τοῖς Σχολείοις τούτοις. Εἶναι εὐόητον ὅτι μὲ τὴν ἀνάπτυξιν καὶ ἐπέκτασιν τῶν σκοπῶν τῆς Ἀποστ. Διακονίας θὰ γεννῶνται καὶ περισσότεραι δυνατότητες χρησιμοποίησεως θεολόγων, κληρικῶν καὶ λαϊκῶν.

Ἀκριβῶς δὲ πρὸς καταρτισμὸν τῶν τοιούτων θεολόγων, τῶν ὁποίων καὶ τώρα ἀλλὰ καὶ θραδύτε-

ρον εἰς μεγαλύτερον βαθμὸν θὰ ἔχωμεν ἀνάγκην, ἡ Ἐκκλησία ἴδρυσε καὶ διὰ τῆς Ἀποστ. Διακονίας ὀργάνωσε τὸ μόλις πρὸ ὀλιγίστων ἐτῶν ἀρξάμενον νὰ λειτουργῇ Θεολογικὸν Οἰκοτροφεῖον ἐν τῇ Ἱ. Μονῇ Πετράκῃ, τὸ ὁποῖον περιποιεῖ ὑψίστην τιμὴν εἰς τὴν Ἐκκλησίαν καὶ ἀποτελεῖ τὸ καύχημα αὐτῆς. Τὸ μεγαλοπρεπὲς τοῦτο οἰκοδόμημα, θεμελιωθὲν ἐπὶ τοῦ ἀειμνήστου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν Χρυσόστομου καὶ ἀποπερατωθὲν ὀλίγον πρὸ τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέμου, κατελήφθη ὑπὸ τῶν Στρατιωτικῶν ἀρχῶν, ἀπεδουλομένη δὲ ἐσχάτως τῇ ἐνεργείᾳ καὶ ἐπιμονῇ τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν κ. Σπυρίδωνος καὶ ἀπεδόθη εἰς τὸν προορισμὸν αὐτοῦ, ἀφοῦ ἡ Ἀποστ. Διακονία ἐξώδευσε δι' ἐπισκευὰς περὶ τὰ 600.000.000 Δρχ. Ἐν τῷ Οἰκοτροφείῳ τούτῳ οἱ θεολόγοι φοιτηταί, ἄλλοι μὲν ὡς ὑπότροφοι Ἱ. Μητροπόλεων καὶ Μονῶν, ἄλλοι δὲ καταβάλλοντες ἐλάχιστον τίμημα, εὐρίσκουν ὑπὸ τὰς ἀρίστas τῶν συνθηκῶν στέγην, τροφήν, θέρμανσιν, φωτισμὸν, καθαριότητα κλπ. διδασκόμενοι συγχρόνως τελείως δωρεὰν Βυζαντινὴν Μουσικὴν, ξένας γλώσσας καὶ στοιχεῖα Λογιστικῆς. Ὅλοι ὑμεῖς, κύριοι σύνεδροι, γνωρίζετε ὑπὸ ποίας σκληρᾶς καὶ δυσμενεῖς συνθήκας ἐσπουδάσατε, ἀδοθήητοι, μόνον, ἐγκαταλελειμμένοι εἰς τὰς ἰδίας σας δυνάμεις. Σὰς παρακαλῶ θερμῶς ὅπως μίαν τῶν ἡμερῶν ἐπισκεφθῆτε τὸ Οἰκοτροφεῖον διὰ νὰ ἴδῃτε ὑπὸ ποίας συνθήκας σπουδάζουν οἱ νεώτεροι θεολόγοι καὶ ἐκτιμήσητε δεόντως τὴν ὑπὲρ τῶν θεολόγων μέριμναν τῆς Ἐκκλησίας. Ἀκόμη περαιτέρω ἐπιθυμῶ νὰ φέρω εἰς γνῶσιν ὑμῶν ὅτι ἡ Ἀποστ. Διακονία ἤρχισεν ἐγκαινιάζουσα τὸ σύστημα ἀποστολῆς ὑποτρόφων εἰς τὸ ἐξωτερικὸν πρὸς εὐρύτερας σπουδὰς, κατὰ πρῶτον λόγον κληρικῶν καὶ κατὰ δεύτερον λαϊκῶν θεολόγων, ἐξ ὧν θὰ προέλθουν τὰ ἀνώτερα ἡγετικά στελέχη τῆς Ἐκκλησίας. Δυνατότης ἐπομένως δίδεται ἐκ μέρους τῆς Ἐκκλησίας εἰς τοὺς νεωτέρους θεολόγους, ὅπως τύχουν εὐρύτερας μορφώσεως, χωρὶς οἱ ἴδιοι νὰ δαπανήσουν τι.

Περαιτέρω ἡ Ἐκκλησία, ἐπιθυμοῦσα νὰ δώσῃ εἰς τὰ ἤδη ὑπάρχοντα στελέχη τῆς τελειότερον καταρτισμὸν, ἰδίως εἰς τὸ Κήρυγμα, τὴν Ἐξομολόγησιν καὶ τὴν Κατήχησιν, ἴδρυσε τὴν ἀπὸ τινῶν ἐτῶν λειτουργοῦσαν σχολὴν τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, ἣτις ἐκτὸς τοῦ σκοποῦ τούτου προορισμὸν ἔχει νὰ μετεκπαιδεύσῃ καὶ σὰς, τοὺς θεολόγους καθηγητὰς τῶν Γυμνασίων καὶ τῶν Ἐκκλ. Σχολῶν. Δὲν ἀγνοῶ βεβαίως ὅτι τὸ Κράτος μετεκπαιδεύει καὶ σὰς, ὡς καὶ τοὺς λοιποὺς καθηγητὰς τῆς Μέσης Ἐκπαιδεύσεως, εἰς τὸ Διδασκαλεῖον τῆς Μέσης Ἐκπαιδεύσεως. Ἀλλ' ἡ μετεκπαιδεύσις αὕτη ἀφορᾷ εἰς τὴν γνῶσιν καὶ ἐξοικείωσιν πρὸς τὰς νεωτέρας παιδαγωγικὰς μεθόδους οὐχὶ δὲ εἰς τὴν μετάδοσιν τῶν νεωτέρων ἐπιτευγμάτων τῆς Θεολογικῆς Ἐπιστήμης. Αὐτὸ ἔρχεται νὰ ἀναπληρώσῃ ἡ Σχολὴ τῆς Ἀποστ. Διακονίας, εἰς τὴν ὁποίαν οὐ μόνον τὰ νεώτερα θεολογικὰ δεδομένα θὰ ἀκούσητε, ἀλλὰ καὶ θὰ διδαχθῆτε μαθήματα ἀναγκαιότατα διὰ τὴν συγκρότησίν σας, τὰ ὁποῖα δὲν ἤκούσατε εἰς τὸ Πανεπιστήμιον. Ἐντεῦθεν κατανοεῖτε πόσην δι' ὑμᾶς σπουδαιότητα ἔχει ἡ Σχολὴ αὕτη.

Ὁ σχετικὸς περὶ αὐτῆς νόμος δὲν καθιστᾷ εἰς σὰς ὑποχρεωτικὴν τὴν φοίτησιν, ὀρίζει ὅμως ὅτι ἐν τῇ Σχολῇ ταύτῃ μετεκπαιδεύονται ὅσοι τῶν θεολόγων καθηγητῶν ἐπιθυμοῦν νὰ φοιτήσουν. Ἡ σημασία τῆς Σχολῆς εἶναι τόσο προδήλος, ὥστε περιττεῖται πᾶσα παρότρυνσις ὁμῶν πρὸς μετεκπαίδευσιν εἰς τὴν Σχολὴν ταύτην.

Ἄλλ' ἢ Ἐκκλησία, βλέπουσα ὅτι ἱκανὸς ἀριθμὸς νεανίδων κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη προσέρχεται εἰς τὴν Θεολογικὴν Σχολὴν καὶ σκοποῦσα νὰ χρησιμοποίησιν τὴν θεολόγον γυναῖκα εἰς τὰ φιλανθρωπικὰ καὶ κοινωνικὰ αὐτῆς ἔργα, ἔλαβε καὶ ὑπὲρ τῶν θεολόγων φοιτητῶν τὴν ἀρμόζουσαν μέριμναν. Πρὸ ὀλίγων μόλις μηνῶν ἐθεμελιώθη παρὰ τὴν Ἁγίαν Βαρβάραν Δαφνίου ὁ Οἶκος Φοιτητρίας, ὅστις ἤρχισεν ἤδη ἀνοικοδομοῦμενος, μέλλων μετὰ διετίαν περίπου νὰ λειτουργήσῃ. Εἰς τὸν Οἶκον τοῦτον, ἀντίστοιχον πρὸς τὸ Θεολογικὸν Οἰκοτροφεῖον, θὰ εὐρίσκουν στέγην, τροφήν καὶ πνευματικὴν καθοδήγησιν αἱ φοιτήτρια· οὐ μόνον τῆς Θεολογίας, ἀλλὰ καὶ τῶν ἄλλων Θεωρητικῶν Ἐπιστημῶν τοῦ Πανεπιστημίου. Περαιτέρω ἢ Ἐκκλησία πρὸς εἰδικὴν μόρφωσιν τῶν θεολόγων γυναικῶν μέλλει προσεχῶς νὰ ἰδρῶσιν τὴν Σχολὴν τῶν Διακονισσῶν, ἐν τῇ ὁποίᾳ θὰ εἰδικεύονται ἐκείναι, αἱ ὁποῖαι θὰ θελήσουν νὰ ἐξυπηρετήσουν κατ' ἐπιστήμην τὴν Ἐκκλησίαν εἰς τὸν Κοινωνικὸν καὶ Φιλανθρωπικὸν τομέα. Ἡδὴ ἢ Ἀποστ. Διακονία ἀπέστειλε πτυχιούχους θεολόγους γυναικῆς εἰς τὸ Ἐξωτερικὸν πρὸς σπουδὴν εἰς ἀντιστοιχοῦς σχολὰς, διὰ νὰ πλαισιώσουν αὐρίον τὴν Σχολὴν τῶν Διακονισσῶν τῆς Ἐκκλησίας.

Κύριοι Σύναδρον, εὐρίσκομαι ἤδη περὶ τὸ τέλος τῆς εἰσηγήσεώς μου. Προσεπάθησα διὰ βραχέων νὰ σὰς καταδείξω τοὺς τομεῖς, τοὺς ὁποίους διήνοιξε ἢ Ἀποστ. Διακονία καὶ εἰς τοὺς ὁποίους καλεῖσθε νὰ ἐργασθῆτε. Περαιτέρω ἠθέλησα νὰ καταστήσω γνωστὴν τὴν μέριμναν, τὴν ὁποίαν ἐπ' ἐσχάτων καταβάλλει ἢ Ἐκκλησία, ὅπως παράσχη εἰς τοὺς σπουδάζοντας θεολόγους πάντα τὰ δυνατὰ μέσα πρὸς μίαν ἄνετον ἀπὸ ὀικονομικῆς ἀπόψεως καὶ ἀρτιωτέραν σπουδὴν καὶ μόρφωσιν. Εἶμαι βέβαιος ὅτι εἴλοι αἱ προσπάθειαι αὐταὶ θ' ἀποδώσουν τοὺς ἀναμενομένους καρπούς. Θέλω νὰ πιστεύω ὅτι οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν θὰ ἀρνήθῃ τὰς ὑπηρεσίας του εἰς τοὺς τομεῖς, τοὺς ὁποίους ἀνωτέρω διέγραψα. Καταλήγων ἐπαναλαμβάνω τοὺς λόγους, τοὺς ὁποίους ἐν ἀρχῇ εἶπον καὶ οἱ ὁποῖοι πρέπει νὰ ἀποτελέσουν τὸ σύνθημά μας: Ὁργανωθῆτε, ὀργανωθῆτε περὶ τὴν Ἐκκλησίαν, τὸν ἀκατάλυτον τοῦτον πνευματικὸν θεσμόν.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Μ. ΒΕΛΛΑΣ

Καθηγητῆς τοῦ Πανμίου Ἀθηνῶν
Γεν. Διτῆς τῆς Ἀποστ. Διακονίας

Εἰς τὴν μετὰ τὸν Χριστὸν ἀναστραφὴν εὐρίσκομεν μεγαλει-
τέραν χάριν παρὰ εἰς τὰς ἀποκαύσεις τοῦ κόσμου τοῦτου.

*

Ἔχε ὑπ' ὄψιν ὅτι καὶ ἂν μείνη τι κρυφὸν εἰς τοὺς ἀν-
θρώπους, αὐτὸ εἶνε γνωστὸν εἰς τὸν Θεόν.

Ἡ Δ' ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Ἐπὶ τῇ 1500ῃ ἐπετείῳ αὐτῆς (451—1951)

Δ'

Ἡ ἕκτη συνεδρίασις τῆς Συνόδου¹ ἐγένετο τὴν 25 Ὀκτωβρίου 451, προσέλαβε δὲ πανηγυρικὸν χαρακτῆρα, διότι προσῆλθον εἰς αὐτὴν οἱ αὐτοκράτορες Μαρκιανὸς καὶ Πουλχερία μετὰ μεγάλης ἀκολουθίας. Ὁ αὐτοκράτωρ προσεφώνησε καταλλήλως τοὺς Πατέρας τῆς Συνόδου καὶ ἀκολούθως ἀνεγνώσθη καὶ ἐπεκυρώθη καὶ ὑπεγράφη ὑπὸ πάντων τῶν Πατέρων τῆς Συνόδου ὁ ἤδη κατὰ τὴν προηγουμένην συνεδρίασιν γενόμενος ὁμοφώνως δεκτὸς παρ' αὐτῶν ὄρος τῆς πίστεως. Εἰς ἐρώτησιν δὲ τοῦ αὐτοκράτορος, ἂν πάντες εἶναι σύμφωνοι, οἱ Πατέρες πάντες ἐβόησαν: «Πάντες οὕτω πιστεύομεν· μία πίστις, μία γνώμη· πάντες συναινέσαντες ὑπεγράψαμεν· πάντες ὀρθόδοξοι ἐσμεν· αὕτη ἢ πίστις τῶν Ὀρθοδόξων· αὕτη ἢ πίστις τὴν οἰκουμένην ἔσωσεν... Νεστορίῳ καὶ Εὐτυχεῖ καὶ Διοσκόρῳ ἀνάθεμα»². Μετὰ ταῦτα ἐροήθη ὁ «Λόγος προσηφωνητικὸς παρὰ τῆς ἁγίας Συνόδου πρὸς τὸν εὐλαβέστατον καὶ φιλόχριστον βασιλέα Μαρκιανόν»³, ἐν τῷ ὁποίῳ αὕτη διαβεβαίωσις, ὅτι οὐδαμῶς καινοτομεῖ κατὰ τῆς πίστεως τῆς Νικαίας, ἀλλ' ἔπεται αὐτῆ τε καὶ τοῖς Πατράσι πρὸς ἀπόκρουσιν τῶν ἐπιφυσιστῶν νέων αἰρέσεων, «οὐχ ὡς τι λείπον τῇ πίστει (τῆς Νικαίας), καινουργοῦντες». Ὁ δὲ Μαρκιανὸς ἀπήντησεν εὐχαριστῶν τῷ Θεῷ: «Χάριν μεγίστην ὁμολογοῦμεν τῷ πάντων Σωτῆρι Χριστῷ, ὅτι πολλῶν πλανωμένων περὶ τὴν πίστιν, ἀναιρεθείσης τῆς διχονοίας, εἰς μίαν καὶ τὴν αὐτὴν ὁμογνωμόνως θρησκείαν ἄπαντες συνήλθομεν»⁴.

Διὰ τοῦ ἐκδοθέντος ὑπὸ τῆς Συνόδου δογματικοῦ ὄρου κατεδικάσθη, ὡς εἶπομεν, καὶ ὁ Νεστοριανισμὸς καὶ ὁ Μονοφυσιτισμὸς, καὶ δὴ οἱ φιλὸν ἀνθρώπων θεωροῦντες τὸν Κύριον καὶ ἀπορρίπτοντες τὸν ὄρον «Θεοτόκος», ἔτι δὲ οἱ πρесеβύοντες σύγκρασιν ἢ σύγκρισιν τῶν δύο φύσεων καὶ δεχόμενοι δύο μὲν φύσεις πρὸ τῆς ἐνώσεως, μίαν δὲ φύσιν μετὰ τὴν ἐνωσιν, καὶ οἱ δεχόμενοι ὅτι ὁ Χριστὸς δὲν εἶχεν ὁμοούσιον πρὸς ἡμᾶς ἀνθρωπίνην φύσιν καὶ ὅτι ἔπαθεν ἢ θεότης αὐτοῦ, ὡς καὶ οἱ διαίρωντες τὸ ἐν πρόσωπον τοῦ Κυρίου εἰς δύο. Διετυπώθη καὶ θετικῶς ὀλοκληρωμένον πλέον τὸ Χριστολογικὸν δόγμα μετὰ τὴν ἐκθεσιν πίστεως τῶν «διαλλαγῶν» τῆς Γ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου καὶ ἐν συνεχείᾳ καὶ συμφωνίᾳ πρὸς τὸ Τριαδικὸν δόγμα τὸ θεσπισθὲν ὑπὸ τῶν δύο πρώτων Οἰκουμενικῶν Συνόδων. Τοιοῦτοτρόπως ἐκυρώθησαν συνάμα τὰ σύμβολα καὶ οἱ ὄροι πίστεως

(*) Συνέχεια ἀπὸ σελ. 262.

¹ Mansi, Concil. VII, 117—178. Harduin, Acta Concil. II, 458—491. E. Schwartz, μν. ἔ. II, 1, 2 σ. 130—158.

² Mansi, Concil. VII, 169. Harduin, Acta Concil. II 485. E. Schwartz, μν. ἔ. II, 1, 2 σ. 155.

³ Mansi, Concil. VII, 455—473. Harduin, Acta Concil. II, 644—653. E. Schwartz, μν. ἔ. II, 1, 3 σ. 110—116.

⁴ Mansi, Concil. VII, 172. Harduin, Acta Concil. II, 488. E. Schwartz, μν. ἔ. II, 1, 2 σ. 155]6.

τῆς Α', τῆς Β' καὶ τῆς Γ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου, καὶ μάλιστα ἀνεγνωρίσθη τὸ Σύμβολον καὶ καθόλου τὸ κῦρος τῆς Β' Οἰκουμενικῆς Συνόδου, ἥτις ἀπὸ σκοποῦ εἶχεν ἀποσιωπηθῆ ἐν τῇ Γ' Οἰκουμενικῇ Συνόδῳ καὶ ἐν τῇ «Ληστροικῇ» ὑπὸ τῶν Πατριαρχῶν Ἀλεξανδρείας, ἀντιμαχομένων πρὸς τὸν τρίτον κανόνα αὐτῆς, τὸν ὑφ' οὗντα ὑπεράνω αὐτῶν τὸν Πατριαρχὴν Κωνσταντινουπόλεως. Ἡδη ὑπὸ τῆς Δ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου ἀναγνωρίζεται ὡς Β' Οἰκουμενικὴ ἢ ἐν Κων(πόλει Σύνοδος τοῦ 381, ἥτις ἴσχυε τέως ὡς γενικὴ Σύνοδος μόνον τοῦ Ἀνατολικοῦ κράτους, διὰ τοὺς λόγους δὲ τούτους τὰ πέντε τελευταῖα ἄρθρα τοῦ ἐνιαίου Συμβόλου Νικαίας - Κων)πόλεως δὲν ἀνεφέροντο ὡς ἴδιον τῆς ἐν Κων(πόλει Συνόδου τοῦ 381 Σύμβολον, ἀλλ' ὠνομάζοντο συνήθως καὶ ταῦτα Σύμβολον τῆς Νικαίας, ἔνεκα τοῦ ὑπερέχοντος κύρους τῆς μεγαλωνύμου Α' ἐν Νικαίᾳ Οἰκουμενικῆς Συνόδου.

Ἄλλὰ τὸ μεγαλειωδέστερον μνημεῖον τῆς Δ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου εἶναι ἀναμφιβόλως ὁ ὑπ' αὐτῆς ἐκδοθεὶς δογματικὸς ὄρος, τὸ κείμενον τοῦ ὁποῦ αὐτοῦσιον κρίνομεν ἀναγκαῖον νὰ παραθέσωμεν κατωτέρω, θεωροῦντες τὴν δημοσίευσιν καὶ μελέτην αὐτοῦ ὑπὸ τῶν Ὁρθοδόξων τοῦ εἰκοστοῦ αἰῶνος ὡς τὸν προεπωδέστερον ἑορτασμόν τῆς ἀγομένης 1500ῆς ἀμφιητρίδος τῆς μεγάλης ἐκείνης Συνόδου.

Ὁρος πίστεως τῆς ἐν Χαλκηδόνι τετάρτης Συνόδου¹

«Ἡ ἀγία καὶ μεγάλη καὶ οἰκουμενικὴ Σύνοδος, ἢ κατὰ Θεοῦ χάριν καὶ θέσπισμα τῶν εὐσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων ἡμῶν βασιλέων Οὐαλεντιανοῦ καὶ Μαρκιανοῦ αὐγούστων συναχθεῖσα ἐν τῇ Χαλκηδονέῳ μητροπόλει τῆς Βιθυνῶν ἐπαρχίας ἐν τῷ μαρτυρίῳ τῆς ἀγίας καὶ καλλινίκου μάρτυρος Εὐφρημίας, ὥρισε τὰ ὑποτεταγμένα.

Ὁ Κύριος ἡμῶν καὶ Σωτὴρ Ἰησοῦς Χριστὸς, τῆς πίστεως τὴν γνῶσιν τοῖς μαθηταῖς δεδαῖν, ἔφη: «εἰρήνην τὴν ἐμὴν ἀφίημι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν»², ὥστε μηδένα πρὸς τὸν πλησίον διαφωνεῖν ἐν τοῖς δόγμασι τῆς εὐσεβείας, ἀλλ' ἐπίσης ἅπασιν τὸ τῆς ἀληθείας ἐπιδείκνυσθαι κήρυγμα. Ἐπειδὴ δὲ οὐ παύεται διὰ τῶν ἑαυτοῦ ζιζανίων ὁ πονηρὸς τοῖς τῆς εὐσεβείας ἐπιφυόμενος σπέρμασι καὶ τι καινὸν κατὰ τῆς ἀληθείας ἐφευρίσκων ἀεὶ, διὰ τοῦτο συνήθως ὁ Δεσπότης, προνοούμενος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, τὸν εὐσεβῆ τοῦτον καὶ πιστότατον πρὸς ζῆλον ἀνέστησε βασιλέα καὶ τοὺς ἀπανταχῇ τῆς ἱερωσύνης πρὸς ἑαυτὸν ἀρχηγούς συνεκάλεσεν, ὥστε τῆς χάριτος τοῦ πάντων ἡμῶν Δεσπότης Χριστοῦ ἐνεργούσης πᾶσαν μὲν τοῦ ψεύδους τῶν τοῦ Χριστοῦ προβάτων ἀποσείσασθαι λύμην, τοῖς δὲ τῆς ἀληθείας αὐτὴν καταπιναίειν βλαστήμασιν. Ὁ δὴ καὶ πεποιήκαμεν, κοινῇ ψήφῳ τὰ τῆς πλάνης ἀπελάσαντες δόγματα, τὴν δὲ

ἀπλανῆ τῶν Πατέρων ἀναγεωσάμενοι πίστιν, τὸ τῶν τριακοσίων δέκα ὀκτὼ Σύμβολον τοῖς πᾶσι κηρύξαντες, καὶ ὡς οἰκείους τοὺς τοῦτο τῆς εὐσεβείας τὸ σύνθεμα² δεξαμένους Πατέρας ἐπιγραφάμενοι, οἵπερ εἰσὶν οἱ μετὰ ταῦτα ἐν τῇ μεγάλῃ Κωνσταντινουπόλει συνεληθόντες ἡμεῖς καὶ αὐτοὶ τὴν αὐτὴν ἐπισφραγίσάμενοι πίστιν. Ὅρίζομεν τοίνυν, τὴν τάξιν καὶ τοὺς περὶ τῆς πίστεως ἅπαντας τύπους φυλάττοντες καὶ ἡμεῖς τῆς κατ' Ἐφεσον πάλαι γεγενημένης ἀγίας Συνόδου, ἧς ἡγεμόνες οἱ ἀγιώτατοι τὴν μνήμην Κελεστίνος ὁ τῆς Ῥωμαίων καὶ Κύριλλος ὁ τῆς Ἀλεξανδρέων ἐτύγχανον, προλάμπειν μὲν τῆς ὀρθῆς καὶ ἀμωμήτου πίστεως τὴν ἐκθεσιν τῶν τῆς ἀγίων καὶ μακαρίων Πατέρων τῶν ἐν Νικαίᾳ ἐπὶ τοῦ τῆς εὐσεβοῦς μνήμης Κωνσταντίνου τοῦ γενομένου βασιλέως συναχθέντων, κρατεῖν δὲ καὶ τὰ παρὰ τῶν ἡμῶν Πατέρων ἐν Κωνσταντινουπόλει ὀρισθέντα πρὸς ἀναίρεσιν μὲν τῶν τότε φεισῶν αἱρέσεων, θεδαίωσιν δὲ τῆς αὐτῆς καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἡμῶν πίστεως.

Τὸ Σύμβολον τῶν ἐν Νικαίᾳ τῆς Πατέρων:

«Πιστεύομεν εἰς ἕνα Θεόν, πατέρα, παντοκράτορα, πάντων ὁρατῶν τε καὶ ἀοράτων ποιητὴν. Καὶ εἰς ἕνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν Ἰῶν τοῦ Θεοῦ, γεννηθέντα ἐκ τοῦ Πατρὸς μονογενῆ, τουτέστιν, ἐκ τῆς οὐσίας τοῦ Πατρὸς, Θεὸν ἐκ Θεοῦ, φῶς ἐκ φωτός, Θεὸν ἀληθινὸν ἐκ Θεοῦ ἀληθινοῦ, γεννηθέντα οὐ ποιηθέντα, ὁμοούσιον τῷ Πατρὶ, δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο, τὰ τε ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ τὰ ἐν τῇ γῆ· τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν κατεληθόντα καὶ σαρκωθέντα καὶ ἐνανθρωπήσαντα καὶ παθόντα καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ καὶ ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς καὶ ἐρχόμενον κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς. Καὶ εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα. Τοὺς δὲ λέγοντας, «ἦν ποτε, ὅτε οὐκ ἦν», καὶ «πρὶν γεννηθῆναι οὐκ ἦν», καὶ ὅτι «ἐξ οὐκ ὄντων» ἐγένετο, ἢ «ἐξ ἐτέρας ὑποστάσεως» ἢ «οὐσίας» φάσκοντες εἶναι, ἢ «τρεπτόν» ἢ «ἀλλοιωτόν» τὸν Ἰῶν τοῦ Θεοῦ, τούτους ἀναθεματίζει ἡ Καθολικὴ καὶ Ἀποστολικὴ Ἐκκλησία».

Καὶ τὸ τῶν ἡμῶν ἀγίων Πατέρων Σύμβολον τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει συναχθέντων:

«Πιστεύομεν εἰς ἕνα Θεόν, πατέρα, παντοκράτορα, ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀοράτων. Καὶ εἰς ἕνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν Ἰῶν τοῦ Θεοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα πρὸ πάντων τῶν αἰώνων, φῶς ἐκ φωτός, Θεὸν ἀληθινὸν ἐκ Θεοῦ ἀληθινοῦ, γεννηθέντα οὐ ποιηθέντα, ὁμοούσιον τῷ Πατρὶ, δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο. Τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν κατεληθόντα ἐκ τῶν οὐρανῶν καὶ σαρκωθέντα ἐκ Πνεύματος ἀγίου καὶ Μαρίας τῆς παρθένου καὶ ἐνανθρωπήσαντα, Σταυρωθέντα τε ὑπὲρ ἡμῶν ἐπὶ Ποντίας Πιλάτου, καὶ παθόντα καὶ ταφέντα, καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ κατὰ τὰς Γραφάς καὶ ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς, καὶ καθεζόμενον ἐν δεξιᾷ τοῦ Πατρὸς, καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς, οὗ τῆς βασιλείας οὐκ ἔσται τέλος. Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, τὸ λύριον καὶ ζωοποιόν, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρὶ καὶ Ἰῶν συμπροσκυνούμενον καὶ συνδοξαζόμενον

¹ Παρὰ Mansi, Concil. VII, 108—117. Harduin, Acta Consil. II, 452—456. E. Schwartz, μν. ἔ. II, 1, 2 σ. 12—130. III, 3—6.

² Ἰωάν. 14, 27.

² σύνθημα.

μενον τὸ λαλήσαν διὰ τῶν Προφητῶν. Εἰς μίαν, ἀγίαν, καθολικὴν καὶ ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν ὁμολογοῦμεν ἐν βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. προσδοκῶμεν ἀνάστασιν νεκρῶν, καὶ ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος. Ἀμήν».

Ἦρκει μὲν οὖν εἰς ἐντελῆ τῆς εὐσεβείας ἐπίγνωσιν τε καὶ θεβαίωσιν τὸ σοφὸν καὶ σωτήριον τοῦτο τῆς θείας χάριτος Σύμβολον· περὶ τε γὰρ τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐκδιδάσκει τὸ τέλειον, καὶ τοῦ Κυρίου τὴν ἐνανθρώπησιν τοῖς πιστῶς δεχομένοις παρίστησιν. Ἄλλ' ἐπειδήπερ οἱ τῆς ἀληθείας ἀθετεῖν ἐπιχειροῦντες τὸ κήρυγμα διὰ τῶν οἰκείων αἰρέσεων τὰς κενοφωνίας ἀπέτεκον, οἱ μὲν τὸ τῆς δι' ἡμᾶς τοῦ Κυρίου οἰκονομίας μυστήριον παραφθεῖρουν τολμώντες, καὶ τὴν Θεοτόκος ἐπὶ τῆς Παρθένου φωνῆν ἀπαρνούμενοι, οἱ δὲ σύγχυσιν καὶ κῆρυγμα εἰσάγοντες καὶ μίαν εἶναι φύσιν τῆς σαρκὸς καὶ τῆς θεότητος ἀνοήτως ἀναπλάττοντες, καὶ παθητὴν τοῦ Μονογενοῦς τὴν θεῖαν φύσιν τῆ συγχύσει τερατευόμενοι, διὰ τοῦτο πᾶσαν αὐτοῖς ἀποκλείσει κατὰ τῆς ἀληθείας μηχανὴν βουλομένη ἢ παρούσα νῦν αὐτῇ ἀγία καὶ μεγάλη καὶ οἰκουμενικὴ Σύνοδος, τὸ τοῦ κηρύγματος ἀνωθεν ἀσάλευτον ἐκδιδάσκουσα, ὥρισε προηγουμένως τῶν τριακοσίων δέκα ὀκτὼ ἁγίων Πατέρων τὴν πίστιν μένειν ἀπαρραχέητον· καὶ διὰ μὲν τοὺς τῷ Πνεύματι τῷ Ἁγίῳ μαχομένους τὴν χρόνον ὑστερον παρὰ τῶν ἐπὶ τῆς βασιλευούσης πόλεως συναλεθόντων ἑκατὸν πενήτηκοντα ἁγίων Πατέρων περὶ τῆς τοῦ Πνεύματος οὐσίας παραδοθεῖσαν διδασκαλίαν κυροῦ, ἣν ἐκεῖνοι τοῖς πᾶσιν ἐγνώρισαν, οὐχ ὡς τι λείπον τοῖς προλαβοῦσιν ἐπεισάγοντες, ἀλλὰ τὴν περὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος αὐτῶν ἔννοιαν κατὰ τῶν τὴν αὐτοῦ δεσποτειᾶν ἀθετεῖν περρωμένων γραφικαῖς μαρτυρίαῖς τρανώσαντες. Διὰ δὲ τοὺς τὸ τῆς οἰκονομίας παραφθεῖρουν ἐπιχειροῦντας μυστήριον, καὶ ψιλὸν ἀνθρωπῶν εἶναι τὸν ἐκ τῆς ἀγίας παρθένου τεχθέντα Μαρίας ἀναιδῶς ληρωδούντας, τὰς τοῦ μακαρίου Κυρίλλου τοῦ τῆς Ἀλεξανδρέων Ἐκκλησίας γενομένου ποιμένος συνοδικᾶς ἐπιστολᾶς πρὸς τε Νεστόριον καὶ πρὸς τοὺς τῆς Ἀνατολῆς ἀρμοδίας οὐσας ἐδέξατο, εἰς ἔλεγχον μὲν τῆς Νεστορίου φρενοβλαθείας ἐρμηνείαν δὲ τῶν εὐσεβεῖ ζήλω σωτηρίου Συμβόλου ποθούντων τὴν ἔννοιαν· αἷς καὶ τὴν ἐπιστολὴν τοῦ τῆς μεγίστης καὶ πρεσβυτέρης Ῥώμης προέδρου τοῦ Μακαριώτατου καὶ ἀγιωτάτου ἀρχιεπισκόπου Λέοντος, τὴν γραφεῖσαν πρὸς τὸν ἐν ἁγίοις ἀρχιεπίσκοπον Φλαβιανὸν ἐπ' ἀναίρεσει τῆς Εὐτυχοῦς κακονοίας, ἅτε δὴ τῆ τοῦ μεγάλου Πέτρου ὁμολογία συμβαίνουσαν καὶ κοινὴν τινα στήλην ὑπάρχουσαν κατὰ τῶν κακοδοξούντων, εἰκότως συνήρμωσε πρὸς τὴν τῶν ὀρθοδόξων δογμάτων θεβαίωσιν. Τοῖς τε γὰρ εἰς υἱῶν δυάδα τὸ τῆς οἰκονομίας διασπᾶν ἐπιχειροῦσι, μυστήριον παρατάττεται, καὶ τοὺς παθητὴν τοῦ Μονογενοῦς λέγειν τολμώντας τὴν θεότητα τοῦ τῶν ἱερέων ἀπωθεῖται συλλόγου, καὶ τοῖς ἐπὶ τῶν δύο φύσεων τοῦ Χριστοῦ κῆρυγμα ἢ σύγχυσιν ἐπινοοῦσιν ἀνθίσταται, καὶ τοὺς οὐράνιον ἢ ἐτέρας τινὸς ὑπάρχειν οὐσίας τὴν ἐξ ἡμῶν ληφθεῖσαν αὐτῷ τοῦ δούλου μορφήν παραπαίοντας ἐξελαύνει, καὶ τοὺς δύο μὲν πρὸ τῆς ἐνώσεως φύσεις τοῦ Κυρίου μυθεύοντας, μίαν δὲ μετὰ τὴν ἐνωσιν ἀναπλάττοντας, ἀναθεματίζει.

Ἐπόμενοι τοίνυν τοῖς ἁγίοις Πατράσιν, ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν ὁμολογεῖν Υἱὸν τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν συμφώνως ἅπαντες ἐκδιδάσκομεν, τέλειον τὸν αὐτὸν ἐν θεότητι καὶ τέλειον τὸν αὐτὸν ἐν ἀνθρωπότητι, Θεὸν ἀληθῶς καὶ ἀνθρωπῶν ἀληθῶς τὸν αὐτὸν ἐκ ψυχῆς λογικῆς καὶ σώματος, ὁμοούσιον τῷ Πατρὶ κατὰ τὴν θεότητα, καὶ ὁμοούσιον ἡμῖν τὸν αὐτὸν κατὰ τὴν ἀνθρωπότητα, κατὰ πάντα ὅμοιον ἡμῖν χωρὶς ἁμαρτίας· πρὸ αἰῶνων μὲν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα κατὰ τὴν θεότητα, ἐπ' ἐσχάτων δὲ τῶν ἡμερῶν τὸν αὐτὸν δι' ἡμᾶς καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν ἐκ Μαρίας τῆς παρθένου τῆς Θεοτόκου κατὰ τὴν ἀνθρωπότητα, ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν Χριστὸν, Υἱὸν, Κύριον μονογενῆ, ἐν δύο φύσεσιν ἀσυγχύτως, ἀτρέπτως, ἀδιαιρέτως, ἀχωρίστως γνωριζόμενον, οὐδαμοῦ τῆς τῶν φύσεων διαφοράς ἀνηρημένης διὰ τὴν ἐνωσιν, σωζομένης δὲ μᾶλλον τῆς ἰδιότητος ἑκατέρας φύσεως καὶ εἰς ἕνα πρόσωπον καὶ μίαν ὑπόστασιν συντρεχούσης, οὐκ εἰς δύο πρόσωπα μεριζόμενον ἢ διαιρούμενον, ἀλλ' ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν υἱὸν μονογενῆ, Θεὸν Λόγον, Κύριον Ἰησοῦν Χριστὸν, καθάπερ ἄνωθεν οἱ προφήται περὶ αὐτοῦ καὶ αὐτὸς ἡμᾶς ὁ Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς ἐξεπαίδευσε καὶ τὸ τῶν Πατέρων ἡμῖν παραδέδωκε Σύμβολον.

Τούτων τοίνυν μετὰ πάσης πανταχόθεν ἀκριθείας τε καὶ ἐμμελείας παρ' ἡμῶν διατυπωθέντων, ὥρισε ἡ ἀγία καὶ οἰκουμενικὴ Σύνοδος, ἑτέραν πίστιν μηδενὶ ἐξεῖναι προφέρειν, ἢ γοῦν συγγράφειν, ἢ συντιθέσθαι ἢ φρονεῖν ἢ διδάσκειν ἑτέρους. Τοὺς δὲ τολμώντας ἢ συντιθέσθαι πίστιν ἑτέραν, ἢ γοῦν προσκομίζειν ἢ διδάσκειν ἢ παραδιδόναι ἕτερον Σύμβολον τοῖς ἐθέλουσιν ἐπιστρέφειν εἰς ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας ἐξ Ἑλληνισμοῦ ἢ ἐξ Ἰουδαϊσμοῦ ἢ γοῦν ἐξ αἰρέσεως οἰασθησοῦν, τούτους, εἰ μὲν εἴεν ἐπίσκοποι ἢ κληρικοί, ἀλλοτρίους εἶναι τοὺς ἐπισκόπους τῆς ἐπισκοπῆς καὶ τοὺς κληρικούς τοῦ κλήρου· εἰ δὲ μονάζοντες ἢ λαϊκοὶ εἴεν, ἀναθεματίζεσθαι αὐτούς».

ΙΩΑΝΝΗΣ Ν. ΚΑΡΜΠΗΣ

(Ἐπεται τὸ τέλος)

Καθηγητῆς τοῦ Πανεπιστημίου

Αἰθιοπικὰ

ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΟΝ ΔΩΡΟΝ ΠΡΟΣ ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ

Ἡ Αἰθιοπικὴ Ἐκκλησία, προφρόνως δεχθεῖσα τὴν πρόσκλησιν τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος εἰς τὰς ἐορτάς τοῦ Ἀποστόλου Παύλου, ἀντεπροσωπεύθη ἐπαξίως διὰ τοῦ Θεοφιλεστάτου Ἐπισκόπου Χάραρ κ. Θεοφίλου. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ ταύτῃ ὁ εὐσεβέστατος Αὐτοκράτωρ τῆς Αἰθιοπίας Χάιλε Σελάσιε, ἐξεδήλωσε τὰ εὐσεβόφρονα αἰσθήματα Αὐτοῦ καὶ τὴν ἐκτίμησιν πρὸς τε τὸν Προκαθήμενον τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος Μακαριώτατον Ἀρχιεπίσκοπον κ. Σπυρίδωνα, καὶ πρὸς τὰς ἀνά τὸ Ἁγιώνυμον Ὄρος (Ἄθω) γεραρὰς Μονὰς. Εἰς μὲν τὸν Ἀρχιεπίσκοπον ἢ Αὐτοκρατορικὴ εὐαρέσκεια ἐξεδηλώθη, ὡς γνωστόν, διὰ τῆς ἀπονομῆς Αἰθιοπικοῦ Μεγαλοσταύρου, εἰς δὲ τὰς ἐν Ἄθω ἱεράς Μονὰς διὰ δωρεᾶς μεγάλου ἀναμνηστικοῦ Σταυροῦ.

Τὸ Αὐτοκρατορικὸν τοῦτο δῶρον εἶνε μέγας Σταυρὸς λιτανειῶν χρυσοῦς κατὰ τὰ δύο τρίτα τοῦ βάρους αὐτοῦ καὶ θαυμασίας Αἰθιοπικῆς τέχνης. Ἡ Αἰθιο-

πική Ἐκκλησία διεμόρφωσεν ἔθνικόν Σταυρόν, τόσον τῆς εὐλογίας, ὅσον καὶ τῶν λιτανειῶν.

Τὴν δωρεάν ταύτην ἐκόμισεν εἰς τὸ Ἅγιον Ὄρος ὁ ἐν ταῖς ἑορταῖς τοῦ Ἀποστόλου Παύλου ἀντιπροσωπεύσας τὴν Αἰθιοπικὴν Ἐκκλησίαν Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Χάραρ κ. Θεόφιλος. Λακωνικῆ δ' ἐπιστολῇ αὐτοῦ τοῦ Αὐτοκράτορος συνώδευσεν αὐτήν. Συνδέων ὁ Αὐτοκράτωρ τὴν δωρεάν τοῦ πολυτίμου καὶ ὠραίου τούτου Σταυροῦ πρὸς τὰς ἑορτάς τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, ἐπικαλεῖται τὰς εὐχὰς τῶν Ὁσίων Πατέρων τῶν ἱερῶν Μονῶν. Ἡ ἐπιστολὴ ἐν μεταφράσει ἔχει ὡς ἑξῆς:

Λέων, Νικητῆς τῆς Φυλῆς Ἰούδα, Χάιλε Σελάσιε, ἐλέφ Θεοῦ, Βασιλεὺς Βασιλέων Αἰθιοπίας:

τοῖς Ὁσίοις Πατέρας, τοῖς ἐν Ἅγιῳ Ὄρει χαίρειν
 Λίαν ἀσμένως πληροφοροῦμαι ὅσα οἱ Ὁσίοι Πατέρες ἐπιτελοῦσιν ἔργα καλά. Ἐπὶ τῇ 19^ῃ ἑκατονταετηρίδι τῆς εἰς Ἑλλάδα ἐλεύσεως τοῦ Ἀποστόλου Παύλου, ἀποστέλλω ἡμῖν διὰ χειρὸς τοῦ Ἀντιπροσώπου τῆς Αἰθιοπικῆς Ἐκκλησίας, Ἐπισκόπου Θεοφίλου, ἀναμνηστικὸν Σταυρόν. Παρακαλῶ ἡμᾶς, ὅπως μνημονεύητε ἡμῶν ἐν τοῖς προσευχαῖς ἡμῶν.
 Ἐργάφη ἐν Ἀδῖς Ἀβέβα τῇ α' Ἰουνίου 1951 (Ἐν ἔτει ΚΑ' ἀπὸ τῆς ἀναρρήσεως ἡμῶν εἰς τὸν Θεόνον).

Ἡ παράδοσις τοῦ ἀναμνηστικοῦ τούτου Σταυροῦ διεξήχθη ἐν μεγάλῃ ἐπισημότητι, εἰς τὸ Πρωτάτον, ἐν Καρυαῖς τοῦ Ἁγίου Ὁρους, τῇ 4 Ἰουλίου 1951. Συνέρχεται ἐπὶ τούτῳ ἡ Ἱερά Κοινότης ἐν τῇ Αἰθούσῃ τῶν συνεδριῶν τοῦ Ἱερ. κοινοτικοῦ Μεγάρου. Ὁ Πρωτεπιστάτης ἀνακινῶν εἰς τοὺς συνεδριάζοντας Πατέρας τὴν ἀφιξίν τοῦ Αὐτοκρατορικοῦ Ἀντιπροσώπου κομίζοντος τὸ ἀναμνηστικὸν δῶρον τοῦ Αὐτοκράτορος, εἰσηγεῖται ἐπὶ τούτῳ τὴν παραλαβὴν τοῦ δώρου ἐν εἰδικῇ τελετῇ μετὰ πολλῆς ἐπισημότητος ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ τοῦ Πρωτάτου ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ Γενικοῦ Διοικητοῦ τοῦ Ἁγίου Ὁρους κ. Ν. Κουράση καὶ τῶν λοιπῶν κρατικῶν ὑπαλλήλων.

Εἰς τὴν συνεδρίαν ταύτην κληθεὶς προσήλθεν ὁ Αὐτοκρατορικός Ἀντιπρόσωπος Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Χάραρ, ὅστις εἰσέρχεται κρατῶν εὐλαβῶς ἐν ταῖς χερσίν αὐτοῦ τὸ αὐτοκρατορικὸν δῶρον καὶ τὸ σχετικὸν γράμμα τοῦ Αὐτοκράτορος πρὸς τὰς Ἱεράς Μονάς.

Οἱ συνεδριάζοντες ὄρθιοι ὑποδέχονται τὸν εἰσερχόμενον ἀντιπρόσωπον, ὅστις ἀναγινώσκει εἰς ἐπήκοον ἐν πρωτοτύπῳ τὸ αὐτοκρατορικὸν γράμμα, οὐδένως μετάφρασιν εἰς ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἀνέγνωσεν ὁ συνοδεύων τὸν ἐν λόγω Ἐπίσκοπον αἰθίοψ ἱεροσπουδαστῆς ἐν τῇ ἐν Κορίνθῳ Ἐκκλησιαστικῇ Σχολῇ Σαμουὴλ Τέρρεφε.

ὑπὸ τὸν ἦχον τῶν κωδῶνων τοῦ Ναοῦ κατέρχονται πάντες εἰς τὸν Ἱ. Ναὸν τοῦ Πρωτάτου ἐν παρατάξει. Ἐν τῷ μέσῳ ὀδεύει ὁ Αὐτοκρατορικός Ἀντιπρόσωπος κρατῶν ἐν ταῖς χερσίν αὐτοῦ τὸ Αὐτοκρατορικὸν δῶρον. Ἐτελέσθη δέησις ὑπὲρ τοῦ Αὐτοκράτορος Χάιλε Σελάσιε καὶ τῆς συζύγου Αὐτοῦ, Αὐτοκρατεῖρας Μανέν, καὶ πάντων τῶν μελῶν τῆς Αὐτοκρατορικῆς Οἰκογενείας. Μετὰ τὸν ψαλῆντα πολυχρανισμὸν τοῦ Αὐτοκράτορος προχωρεῖ πρὸς τὸ μέσον τοῦ Ναοῦ κρατῶν πάντοτε τὸ Αὐτοκρατορικὸν δῶρον ὁ Ἐπίσκοπος Χάραρ καὶ ἐπιδίδει ἐν βαθυτάτῃ συγκινήσει τὸν Σταυρόν. Ἐπιδίδων δ' αὐτὸν προσεῖπεν ὀλίγα τινὰ λίαν ἐκφραστικὰ καὶ ἀξιωματικὰ μόνευτα. Ἀνέφερε τοὺς παλαιοὺς δεσμούς, οἱ ὅποιοι ἀπὸ αἰῶνων συνέδεον τὸν Αἰθιοπικὸν καὶ τὸν Ἑλληνικὸν λαόν. Διεβίβασε τὸν ἀσπασμὸν τῆς Αἰθιοπικῆς Ἐκκλησίας πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Ἐκκλησίαν καθόλου καὶ ἰδιαίτερος πρὸς τὰς ἐν Ἄθῳ Ἱεράς Μονάς. Ἐμνήσθη τὸ μέγαλον σεβασμοῦ, ὃν τρέφει ὁ Αὐτοκράτωρ τῆς Αἰθιοπίας πρὸς τὰς ἀνά τὸ Ἁγιῶνυμον Ὄρος Μονάς καὶ τοὺς ἐν αὐταῖς ἀσκητεύοντας σεβασμίους ἀνδρας, οὗ σεβασμοῦ ἔνδειξις εἶνε ὁ προσκομιζόμενος Σταυρός. Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο τῆς προσφωνήσεως ἐπιδίδει ὁ Ἐπίσκοπος Χάραρ τὸ Αὐτοκρα-

τορικὸν δῶρον εἰς τὸν προεξάρχοντα τῆς τελετῆς.

Ἄμα τῇ παραλαβῇ τοῦ Σταυροῦ λαμβάνει τὸν λόγον ἐξ ὀνόματος τῶν πατέρων ὁ Ἁγιώμενος Λάυρας, Διαλαλεῖ τὴν χαρὰν καὶ τὴν συγκίνησιν, ἣτις κατέχει τὸν Ἀγιορειτικὸν κόσμον ἐπὶ τῇ ἐξαιρετικῇ εὐνοίᾳ, τὴν ὁποῖαν δεικνύει ὁ Αὐτοκράτωρ τῆς Αἰθιοπίας πρὸς τὸ Ἅγιον Ὄρος. Διερμηνεύει τὴν ὁμόφωνον εὐγνωμοσύνην τῶν ἐν Ἄθῳ Μοναχῶν ἐπὶ τῇ εὐλαβείᾳ καὶ ἐξαιρετικῇ ταύτῃ εὐνοίᾳ, καὶ διαβεβαιοῖ ὅτι ἡ εὐγνωμοσύνη αὕτη θὰ ἐκδηλοῦται διὰ τῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς δεήσεων τῶν Μοναχῶν ὑπὲρ συμπάσης τῆς Αὐτοκρατορικῆς Οἰκογενείας καὶ τοῦ Αἰθιοπικοῦ Λαοῦ.

Τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν Μονῶν διετύπωσεν ἡ Ἱερά Κοινότης δι' ἐπισήμου Πρακτικοῦ καὶ ἐγγράφου πρὸς τὴν Αὐτοῦ Μεγαλιότητα.

Τὸ ἐγγράφον τοῦτο ἔχει ὡς ἑξῆς:

Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Μεγαλιότητα
 τὸν Νικητὴν Λέοντα τῆς Φυλῆς Ἰούδα,
 Χάιλε Σελάσιε

ἐλέφ τοῦ Θεοῦ Βασιλέα Βασιλέων Αἰθιοπίας.

Μεγαλιότητα

Ἡ ἐπίσκεψις τοῦ ἱ. ἡμῶν Τόπου ὑπὸ τοῦ Θεοφιλεστάτου Ἐπισκόπου Χάραρ Ἀβούνα Θεοφίλου, ἀπεσταλμένου τῆς Ὑμετέρας Μεγαλιότητος καὶ τῆς Αἰθιοπικῆς Ἐκκλησίας ἐπλήρωσε τὰς ψυχὰς τοῦ Ἀγιορειτικοῦ Μοναχισμοῦ ἀνεκλαλήτου χαρὰς καὶ ἀφάτου χριστιανικῆς συγκινήσεως. Ὅλος δὲ ἰδαίτατα συνεκίνησεν ἅπασαν τὴν πανορθόδοξον Μοναχικὴν Πολιτείαν ἡμῶν ἢ πρὸς τὸν Ἁγιῶνυμον Τόπον ἡμῶν μεγάλθμος εὐνοια τῆς Ὑμετέρας Μεγαλιότητος, πρὸς ὃν ἠδύοκῆσεν Αὕτη ν' ἀποστείλῃ ἀναμνηστικὸν Σταυρόν τοῦ Σωτήρος ἡμῶν Χριστοῦ καὶ νὰ διαβιβάσῃ διὰ τοῦ Ἀπεσταλμένου Αὐτῆς τοὺς ἐγκαρδίους Αὐτῆς χαιρετισμούς.

Συγκεκρινημένοι βαθύτατα καὶ πάνυ εὐχαρίστως ἀποδεχόμενοι τὴν εὐδοίαν ταύτην Βασιλικὴν χειρονομίαν, ὑποβάλλομεν τῇ Ὑμ. Μεγαλιότητι θερμότητην παράκλησιν, ὅπως ἀγαθυνομένη εὐδοκῆσῃ ν' ἀποδεχθῇ ἐλάχιστα δειγμάτια ἀγιορειτικῆς τέχνης καὶ μοναχικῆς ἐνασχολήσεως σὺν τῇ διαβίβασει τῶν ἀπείρων ἡμῶν εὐχαριστιῶν καὶ αἰδίου εὐγνωμοσύνης καὶ σὺν τῇ διαβεβαίωσει, ὅτι οὐ παυσόμεθα προσευχόμενοι ὑπὲρ Αὐτῆς καὶ ἰκετεύοντες τὸν Σωτῆρα Χριστὸν ὅπως σκέπῃ, κρατῆν τὸ σκῆπτρον τῆς βασιλείας τῆς Ὑμ. Μεγαλιότητος, διατηρῇ δ' Αὐτὴν ἐν ἀδιαπτῶν ὑγιείᾳ ἐπὶ μήκιστον καὶ ἐπιδρασιλεύῃ τῇ Αὐτῆς Μεγαλιότητι, τῇ Αὐτοκρατεῖρᾳ καὶ ὀλοκλήρῳ τῇ Αὐτοκρατορικῇ Οἰκογενείᾳ πλουσίαν τὴν χάριν καὶ τὴν εὐλογίαν Αὐτοῦ ἐπ' ἀγαθῷ τοῦ Αἰθιοπικοῦ λαοῦ.

Ἄπαντες οἱ ἐν τῇ Κοινῇ Συνάξει Ἀντιπρόσωποι καὶ Προϊστάμενοι τῶν εἴκοσιν Ἱερῶν καὶ Εὐαγῶν Μονῶν τοῦ Ἁγίου Ὁρους Ἄθῳ.

Τὸ εἰς τὴν Αὐτοῦ Μεγαλιότητα σταλὲν ἀντίδωρον συνίσταται εἰς Λεύκωμα τοῦ Ἁγίου Ὁρους πολυτελοῦς ἐκδόσεως μετ' ἀφιερώσεως καὶ εἰς ἐκλεκτὰ ἀγιορειτικῆς ξυλογλυπτικῆς τέχνης ἔργα. Πάντα ταῦτα σὺν τῷ ἐγγράφῳ τῶν Πατέρων ἐκόμισε μεθ' ἑαυτοῦ οἰκάδε ἐπανέρχόμενος ὁ Αὐτοκρατορικός ἀντιπρόσωπος Ἐπίσκοπος Χάραρ κ. Θεόφιλος.

Τὸ γεγονός τοῦτο εἶνε λίαν σημαντικὸν διὰ τὰς σχέσεις τῶν Ἐκκλησιῶν τῶν δύο χωρῶν. Ἡ Ἑλληνικὴ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία καὶ ἡ Αἰθιοπικὴ ἐπανευρίσκουν ἀλλήλας. Οἱ δεσμοὶ καθίστανται ὀλονέν στενώτεροι. Τοῦτο εἶνε λίαν φυσικόν. Ἡ πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Ὀρθόδοξον Ἐκκλησίαν συμπάθεια καὶ ἐκτίμησις τῆς νῦν βασιλευούσης Αὐτοκρατορικῆς Οἰκογενείας εἶχε καὶ πρὸ ὀλίγων ἐτῶν ἄλλαν ζωρὰν ἐκδήλωσιν. Ἡ νῦν Αὐτοκράτειρα Μανέν ἐκδηλοῦσα τὴν πρὸς τὸν τὰς τύχας τῶν λαῶν διέποντα Κύριον

εθνωμοσύνην μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν Αὐτῆς εἰς τὸν Αὐτοκρατορικὸν Θρόνον προσέφερον εἰς τὸν Τάφον τοῦ Χριστοῦ τὸ Αὐτοκρατορικὸν Αὐτῆς στέμμα, δι' οὗ ἐν ἔτει 1930 ἐστέφθη. Ἡ προσφορά αὕτη ὑπῆρξε πιστὴ ἐκπλήρωσις εὐχῆς τῆς Αὐτῆς Μεγαλειότητος κατὰ τὴν τελευταίαν ἐθνικὴν περιπέτειαν, κατόπιν τῆς Ἰταλικῆς κατὰ τῆς Αἰθιοπίας ἀδίκου ἐπιδρομῆς. Τὸ στέμμα τοῦτο φυλάσσεται σήμερον ἐν τῷ Σκευοφυλακίῳ τοῦ ἡμετέρου Πατριαρχείου ἐν Ἱερουσαλῆμ.

Τὸ Ἅγιον Ὄρος καὶ ἡ Ἐκκλησία Σιών, ἡΜήτηρ πασῶν τῶν Ἐκκλησιῶν, φυλάσσουν σήμερον, ὡς κειμήλια τιμαλφῆ καὶ δηλωτικὰ τῶν δεσμῶν τῶν δύο Ἐκκλησιῶν, τῆς τε Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Αἰθιοπικῆς, ἐκεῖνο μὲν Σταυρὸν Αὐτοκρατορικόν, αὕτη δὲ Στέμμα Αὐτοκρατορικόν. Τί δὲ τούτων χαρακτηριστικώτερον τῶν ὅλων ἐν συσφιγγομένων σχέσεων καὶ ἀνανευομένων δεσμῶν;

† Ὁ Μητροπολίτης Ἀξώμης
ΝΙΚΟΛΑΟΣ

“ΥΠΕΡ ΠΛΕΟΝΤΩΝ...”

Τὸ ἔργον τῆς Ἐκκλησίας δὲν εἶνε μόνον νὰ διατηρήσῃ ἀνόθευτον τὴν ἀλήθειαν, τὴν ὁποίαν παρέλαβεν ἀπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τῶν Ἀποστόλων. Παραλλήλως καλεῖται τὴν ἀλήθειαν αὕτην νὰ μεταδώσῃ, νὰ τὴν ἀξιοποιήσῃ εἰς τὴν καθημερινὴν ζωὴν τῶν μελῶν τῆς. Καὶ ἰδιαιτέρως, μετὰ τῶν ἄλλων, εἰς μίαν πολυπληθῆ τάξιν, τοὺς Ναυτικούς.

Τὸ ἱεραποστολικὸν ἐνδιαφέρον τῆς ἰδιαιτέρως πρέπει νὰ στραφῇ πρὸς ταὺς Ναυτικούς μας, λόγῳ τῶν ἐξαιρετικῶν συνθηκῶν, μέσα εἰς τὰς ὁποίας ζοῦν. Οἱ πυκνοὶ κίνδυνοι σώματος καὶ ψυχῆς τοὺς κάμνουν προθυμότερους νὰ δεχθῶν τὴν ἀλήθειαν καὶ τὸ κήρυγμα τῆς σωτηρίας.

Ἐν τούτοις οὐδεμία τάξις δὲν ἐστερήθη τοῦ ἐνδιαφέροντος αὐτοῦ τῆς Ἐκκλησίας, ὅσον οἱ Ναυτικοί. Παρημελήθησαν, ὅπως παρημελήθησαν καὶ τόσαι ἄλλαι ὑποχρεώσεις εἰς τὰς ἐργαζομένας λεγομένας τάξεις. Μὲ συνέπειαν νὰ εἰσχωρήσουν μὲ κάθε εὐκολίαν οἱ λύκοι τοῦ Κομμουνισμοῦ, οἱ κρυπτόμενοι ὑπὸ τὸ προσωπεῖον τῶν «ὑπερασπιστῶν τῶν λαϊκῶν ἐλευθεριῶν», καὶ νὰ ἐξεγείρουν τοὺς μὲν ἐναντίον τῶν δε. Ὅπως δὲ ποτε εἰδικὴν σημασίαν ἔχει ὁ ναυτικὸς κόσμος, ὡς ἔδαφος πνευματικῆς καὶ κατηχητικῆς δράσεως τώρα μὲ τὴν ἠθικὴν ἀνασυγκρότησιν τῆς χώρας μας.

Ἡ θάλασσα καταλαμβάνει τὰ 7100 τῆς γῆς. Μόλις ὅπου οἱ ἄνθρωποι γνωρίζουν καλῶς τὴν θάλασσαν, ἦσαν ἀποκλεισμένοι, καὶ κατὰ φυσικὸν λόγον οἱ πολιτισμοὶ εὐρίσκοντο ἀπομονωμένοι εἰς περιορισμένον ὄριζοντα. Ἐπρεπε νὰ περάσουν πολλοὶ αἰῶνες π. Χ. διὰ νὰ ἀποπειραθῶν οἱ ἀρχαῖοι Αἰγύπτιοι κατ' ἀρχὰς μὲ πλοίαρια ἐκ παπύρου, νὰ ἔλθουν εἰς ἐπικοινωνίαν μὲ τοὺς γειτονικοὺς λαοὺς τῶν. Ἡ πρώτη ὁμῶς συστηματικὴ θαλασσοπορία παρατηρεῖται εἰς τὴν Μεσόγειον. Ἐὰν ἡ Μεσόγειος θεωρεῖται ἡ κοιτὶς τοῦ Δυτικοῦ πολιτισμοῦ, τοῦτο κατὰ μέρος μέγα ὀφείλεται εἰς τὴν τολμηρότητα καὶ ἀξίαν τοῦ Ἑλληνος, διότι λόγῳ τῆς φύσεως τῆς χώρας, περιβρεχόμενης ἀπὸ θάλασσαν, καὶ λόγῳ τῆς ναυτικῆς καὶ ἐμπορικῆς τῶν ἱκανότητος, ἐταξίδευσεν ἀφόβως, καὶ

οὕτω διέδωσαν τὸν ἑλληνικὸν πολιτισμὸν εἰς ὅλα τὰ ἔθνη τὰ περιβρεχόμενα ὑπὸ τῆς Μεσογείου, ἀκόμη καὶ μέχρις αὐτῆς τῆς Μ. Βρετανίας.⁽¹⁾

Ἀργότερον, περὶ τὸ 900 π. Χ. ὅλον τὸ ἀνταλλακτικὸν ἐμπόριον διεξάγεται διὰ θαλάσσης. Ὁ σοφὸς Σολομὸν, προκειμένου νὰ οἰκοδομήσῃ τὸν δμῶνυμον Ναὸν, συμφωνεῖ μὲ τὸν βασιλέα τῆς Τύρου, καὶ τὰ ἀναγκαιοῦντα ὑλικά μεταφέρονται διὰ θαλάσσης⁽²⁾. Οὕτω ἡ θάλασσα γίνεται τὸ μέσον τῆς ἐπικοινωνίας λαῶν, διαμετακομιστικοῦ ἐμπορίου καὶ ἐξαπλώσεως τοῦ πολιτισμοῦ. Ὡς ἐκ τῆς τοιαύτης σπουδαιότητος ἀπὸ ἀρχαιοτάτων χρόνων ἀπασχόλησε καὶ ἀπασχολεῖ ἑκατομμύρια ἀνθρώπων. Οἱ ναυτικοὶ ζοῦν ἀπὸ τὴν θάλασσαν, ἀλλὰ συντελοῦν νὰ ζήσουν καὶ τόσοι ἄλλοι.

Αὐτὸς εἶναι λοιπὸν ὁ σπουδαῖος τομεὺς, ποῦ πρέπει νὰ ἐλικύσῃ τὴν συμπάθειαν τῆς Ἐκκλησίας.

Χάριν τῆς ἱστορίας πρέπει νὰ λεχθῇ, ὅτι τὸ πνευματικὸν ἐνδιαφέρον ὑπὲρ τῶν ναυτικῶν ἐκδηλώνεται ἤδη ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ Κυρίου. Μετὰ τὴν Ἀνάστασιν καὶ πρὸ αὐτῆς βλέπομεν μὲ πόσην στοργὴν ἐπισκέπτεται ὁμίλους ψαράδων. Συντρῶγει μαζί των. Πρὸς αὐτοὺς εὐαγγελίζεται καὶ ἀπὸ αὐτοὺς στρατολογεῖ τοὺς πρώτους μαθητὰς καὶ Ἀποστόλους, διότι ψαράδες, ναυτικοί, ἦσαν οἱ Ἀπόστολοι, καὶ ἐκλήθησαν νὰ γίνουν «ἄλιεὶ ἀνθρώπων». Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον ὁ Κύριος ἔδειξε πόσας ἀγνάς ψυχὰς ἔχει ἡ ναυτικὴ τάξις καὶ πόση, ἐπομένως, μερίμνα χρειάζεται ὑπὲρ αὐτῶν.

Πρὸς ναυτικούς ὁμιλεῖ εἰς τὰ προῶτά του κηρύγματα ἐν Ἀντιοχείᾳ ὁ μέγας Παῦλος, διόλου δὲ ἀπίθανον ὅτι ἐξ αὐτῶν μερικοὶ μετέβησαν εἰς Κύπρον καὶ διέδωσαν πρῶτοι ἐκεῖ τὸν Χριστιανισμόν. Πρὸς ναυτικούς ὁμιλεῖ πάλιν ἀργότερον ὁ ἀπ. Παῦλος, εἰς τὴν ἰδικὴν τῶν γλῶσσαν καὶ εἰς μίαν στιγμὴν μεγάλης θαλασσοταραχῆς καὶ ναυαγίου.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι οἱ ναυτικοὶ ἔχουν ν' ἀντικρούσων πλείστους κινδύνους, καὶ ἀπὸ τῆς ἀπόψεως αὐτῆς ἀποτελοῦν ἴσως τὴν πολυπαιθεστέρην τάξιν. Ἡ ἱστορία τῶν νεωτέρων θαλασσοπόρων Χριστοφόρου Κολόμβου, Βάσκο Λε Γάμα, Drake, Captain Cook, ἀνακαλύψαντος τὸ 1768 τὴν Αὐστραλίαν καὶ τὴν Ν. Ζηλανδίαν, ὡς καὶ ἡ μάλιστα τῶν πειρατῶν, μαρτυροῦν πόσους κινδύνους ἀντίκρουζον οἱ ἄνθρωποι αὐτοὶ καθημερινῶς. Ὅσοι συνέδεσαν τὸ ἐπάγγελμά των μὲ τὴν θάλασσαν, «τὴν μεγάλην καὶ εὐρύχωρον», ὅπου «ζῶα μικρὰ μετὰ μεγάλων», ἀποτελοῦν ἄλλον κίνδυνον τῆς ζωῆς, γνωρίζουν πόσας πικρίας τοὺς παρέχει, Καὶ ἐκ πείρας εἰμφοροῦν νὰ ὁμολογήσων ὅτι ἐκέρδισαν μὲν πολλὰ χρήματα, ἔχασαν ὁμῶς ἄλλος τὴν ζωὴν του, καὶ ἄλλος τὴν ψυχὴν του.

Ἐνῷ ἡ ἰδικὴ μας Ἐκκλησία δὲν παρουσιάζει ἱεραποστολικὴν δράσιν μετὰ τῶν ναυτικῶν, ἄλλαι Ἐκκλησίαι ἔχουν πολλὰ νὰ μᾶς εἶπων. Ἐδῶ θὰ δοθῇ μία περιληπτικὴ εἰκὼν τῆς σχετικῆς ἐργασίας, ἡ ὁποία γίνεται εἰς τὴν Ἀγγλικανικὴν Ἐκκλησίαν.

Ὁ πρῶτος ποῦ ἐγκαινίασε μίαν θρησκευτικὴν κί-

(1) The Mission to Seamen: The Flying Angel, 1948

(2) I Βασιλ. 5 1-11.

νησιν μεταξύ τῶν ναυτικῶν τῆς Ἀγγλίας ἦτο ὁ νεαρός ἱερεὺς Rev. John Ashley.

Ἐνα ἀπόγευμα τοῦ θέρους τοῦ 1835 ἐκάθητο μετὸν μικρὸν υἱὸν του εἰς τὴν παραλίαν Clevedon τοῦ Bristol. Εἰς μίαν στιγμήν ὁ μικρὸς ἔστρεψε τὸ βλέμμα του εἰς τὸ κάτασπρο σπιτάκι ἐνὸς φαροφύλακος, τὸ ὁποῖον διεκρίνετο ἀπὸ μακρῶν. Τὸ ἔβλεπε μὲ μεγάλην προσοχὴν καὶ ἀπορίαν. Ἐνόησεν ὅτι εἰς τὸ ἔρημο αὐτὸ νησί θὰ ἔπρεπε νὰ ὑπάρχη κάποιος μικρὸς ναὸς διὰ τὰς θρησκευτικὰς ἀνάγκας τοῦ φαροφύλακος. Μὲ ἀφέλειαν ἐρωτᾷ τὸν πατέρα του: «Πότε καὶ πῶς αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι πηγαίνουν στὴν Ἐκκλησία.»

Ἀπὸ μίαν παιδικὴν ἐρώτησιν προῆλθε βροχὴ σκέψεων σοβαρῶν εἰς τὸν νοῦν τοῦ ἐνθουσιώδους ἐκείνου Κληρικοῦ. Τὴν ἐπομένην λαμβάνει σοβαρὰς ἀποφάσεις, αἱ ὁποῖαι ἀπετέλεσαν τὰ πρῶτα βήματα τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἱεραποστολῆς εἰς τὸν ναυτικὸν κόσμον. Πληροφορηθεὶς ὅτι 400 ψαρόβαρκες μὲ χιλιάδες βασιμισμένων ψαράδων οὐδέποτε ἐκκλησιάζονται καὶ οὐδέποτε εἶχαν τὸ εὐτύχημα νὰ ἴδουν ἱερέα καὶ ν' ἀκούσουν τὸ κήρυγμά του, πιστεύει ὅτι προηγεῖται ἡ ἱκανοποίησις αὐτῆς τῆς βασικῆς ἀνάγκης. Ἀποκτᾷ ἕνα εἰδικὸν πλοίαριον καὶ τὴν ἐπομένην πλευρίζει τὸν ἀλιευτικὸν ἐκείνου στόλον. Ἐκπληκτοὶ αὐτοὶ μὲ περιέργειαν βλέπουν τὸ ἱερατικὸν του σχῆμα. Οἱ πλείστοι ἐξ αὐτῶν, μέθυσοι καὶ ἀδιάφοροι θρησκευτικῶς, οὐδόλως ἐφαντάζοντο ὅτι ἕνας ἱερεὺς θὰ . . . κατεδέχτο νὰ τοὺς πλησιάσῃ.

Μετ' ὀλίγας ὁμως ἡμέρας ἡ περιέργειά των μεταβάλλεται εἰς ἐνδιαφέρον. Συναισθάνονται ὅτι ἐκτὸς ἀπὸ τὸ σῶμα, ἔχουν καὶ κάτι ἄλλο, ποὺ πρέπει νὰ τὸ προσέξουν: τὴν ψυχὴν. Θεωροῦν πλέον πολὺ φυσικὸν ν' ἀκούουν τὰ βραδυνά του κηρύγματα. Τώρα τὸν περιμένουν μὲ ἀνυπομονησίαν. Τὸν ἀγαποῦν. Καταλαμβάνουν ὅτι ἐκτὸς τῆς κατὰ συνθήκην ἀνθρωπίνης ἀγάπης, ὑπάρχει καὶ μία ἄλλη ἀνωτέρα ἀγάπη.

Ἐκτοτε ὁ Dr John Ashley ἀφιερώνεται ἀποκλειστικῶς εἰς τοῦτον τὸν τομέα. Ἀρνεῖται ἄλλας ἐκκυστικὰς θέσεις, ποὺ τοῦ προσφέρονται, καὶ προτιμᾷ τὸ μικρὸν ποίμνιον τῶν δυστυχισμένων ψαράδων. Τὸ πρῶτον πείραμα αὐτὸ εἶχε τὴν εὐλογίαν τοῦ Θεοῦ. Οἱ καρποὶ ἐφάνησαν πολὺ γρήγορα. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον κατενοήθη, ὅτι ἡ ἰδιωτικὴ προσπάθεια ἔπρεπε νὰ εὐρονθῇ εἰς ἐπίσημον ἱεραποστολήν, ὅπερ καὶ ἐγένετο. Μετωνομάσθη λοιπὸν εἰς «The Bristol Channel Mission», καὶ ἐπεξετάθη εἰς τοὺς περισσοτέρους Βρετανικοὺς λιμένας. Ἡ ἐπίσημος Ἐκκλησία διὰ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Καντουαρίας ἠὺλόγησε τὸ ἔργον.

Ἀκολουθῶς ἀγοράζεται ἕνα εὐρύχωρον κότερον, ἡ «Εἰρήνη», ἕνα εἶδος πλωτοῦ ναοῦ καὶ ἄμβωνος, τὸ ὁποῖον μεγίστας ὑπηρεσίας προσέφερεν εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν θρησκευτικῶν ἀναγκῶν χιλιάδων ναυτιλιολομένων. Πράγματι ἡ «Εἰρήνη» κατέστη μίαν κιβωτὸς τοῦ Νῶε, ὅπου καταβοτσακισμένες ψυχῆς εὕρισκον τὴν εἰρήνην τοῦ Χριστοῦ καὶ τὸν δρόμον τῆς σωτηρίας. Ὅταν τὸ 1850 ὁ Rev. Ashley ἀπεσύρθη τῆς ὑπηρεσίας του, λόγῳ κλονισμοῦ τῆς ὑγείας, βλέπει εὐτυχισμένους ἄλλα στιβαρὰ χέρια καὶ περισσότε-

ρες εὐσεβεῖς ψυχῆς ν' ἀναλαμβάνουν νὰ συνεχίσουν τὸ ἅγιον αὐτὸ ἔργον. Κατανοεῖται πλέον ἀπὸ ὅλους ἡ ἀνεπάρκεια τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἱερέων καὶ ἡ διεύρυνσις τοῦ ἔργου.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποστόλων αὐξάνεται. Δικρίνεται μεταξὺ αὐτῶν ὁ W. H. Kingston, ἐκδίδων τὸ πνευματικώτατον φυλλάδιον «Φωνὴ Κυρίου ἐπὶ τῶν ὑδάτων» κατὰ τὸ 1858. Εἰς τὴν φάλαγγα προστίθεται ἀργότερον καὶ ἕνας εὐσεβὴς ἀξιωματικὸς τοῦ Πολεμικοῦ Ναυτικοῦ, ὅστις τόσον πολὺ ἐπηρεάσθη ἀπὸ τὰ πνευματικὰ κηρύγματα τοῦ Ashley, ὥστε ἀπεφάσισε ν' ἀφιερωθῇ ἐξ ὀλοκλήρου εἰς τὸ ξεκίνημα αὐτὸ τῆς σωτηρίας τῆς ναυτικῆς τάξεως. Ὅ, τι ὁμως διέγραφε τὴν γενικὴν γραμμὴν τῆς ἐργασίας δὲν ἦτο τὸ πρόγραμμα αὐτοῦ κεντρικοῦ σώματος τῶν ἱεραποστόλων. Πολλάκις καὶ ἀπὸ τὰ παραοχήματα ὑπεβιάλλοντο σοφαὶ παρατηρήσεις καὶ πορίσματα ἀπὸ τὴν τοπικὴν πείραν, ὁδηγοῦντα τὸ Κέντρον εἰς τὰς ἀναγκαῖας τροποποιήσεις καὶ μεταβολάς.

Ἐννοεῖται ὅτι ἡ ἀντικατάστασις τοῦ ἀτμοῦ ὡς κινητηρίου δυνάμεως ἀντὶ τοῦ ἀνέμου ἐδημιούργησεν ὠρισμένας δυσκολίας. Δυσκολίας κυρίως διὰ τὴν προσέγγισιν κάθε πλοίου, ποὺ εὐρίσκειτο εἰς μακρυνοὺς λιμένας τῆς Ἀφρικῆς ἢ τῆς Ἀπὼ Ἀνατολῆς. Τὰ ἐθελοντικὰ στελέχη ἀπεδείχθησαν ἀνεπαρκῆ. Ἐπρεπε νὰ εὐρεθῶν μεταξὺ τῶν πληρωμάτων πρόσωπα ἐγνωσμένης ἠθικότητος καὶ θρησκευτικῆς μορφώσεως, συνεργαζόμενα κατὰ τὸ μεσολαβοῦν διάστημα εἰς τοὺς μακρυνοὺς ὑπερποντίους πλόας, οἱ ὁποῖοι διήρουν κάποτε 3 μῆνας καὶ κάποτε 3 ἔτη. Κατόπιν ἐπιλογῆς ὠρίζετο ἀπὸ τὸ πλήρωμα ἕνας εὐσεβὴς πυρῆν, ὅστις ἐν συνεννοήσει μὲ τὸ κέντρον τῆς Ἱεραποστολῆς λαμβάνει τὰς κατευθύνσεις, κρατεῖ ἐνήμερον αὐτὸ περὶ τῆς πνευματικῆς καταστάσεως ἐνὸς ἐκάστου, καὶ ὑπὲρ πᾶν ἄλλο γίνεται ὁ καλὸς ἀγγελὸς τοῦ πληρώματος εἰς τὰ κουραστικὰ ταξίδια. Συνεχάκει τὰ βράδια τοὺς ἄλλους εἰς κοινὴν συμπροσευχὴν, ἐδιάβαζε τεμάχιον ἐκ τῆς Ἀγίας Γραφῆς ἢ ἐξ ἄλλου θρησκευτικοῦ βιβλίου καὶ ἐπεσφράγιζε τὴν συγκέντρωσιν μὲ σύντομον πνευματικὴν προτροπήν.

Ἀρχικῶς τὸ ἱεραποστολικὸν ἐκεῖνο πλοῖον ἐξυπηρέτει ἕνα εἰδικὸν σκοπὸν. Νὰ παραλαμβάνῃ τοὺς Ναυτικούς εἰς τὰς θρησκευτικὰς Ἀκολουθίας καὶ τοὺς μεταφέρει εἰς τὴν ξηράν. Κατενοήθη ὁμως ἡ ἀνάγκη ἐγκαταστάσεως μονίμων οἰκημάτων ἀνὰ τοὺς διαφόρους μεγάλους λιμένας, ὅπου ὁ κουρασμένος ναυτικὸς νὰ εὕρισκῃ μίαν ἐγκάρδιον φιλοξενίαν, μίαν καλὴν βιβλιοθήκην, ἕνα καλὸν καὶ πνευματικὸν ὁδηγὸν καὶ ἕνα ἔμπιστον ξενῶνα. Πρὸς τὸ σημεῖον τοῦτο ἐστράφησαν αἱ ἐνέργειαι καὶ μετὰ παρέλευσιν χρόνου ἰδρύονται τοιοῦτοι «Οἴκοι τοῦ Ναύτου». Ἐδῶ εὕρισκον ὁ ναυτικὸς ὅ,τι ἀκριβῶς ἐχρειάζετο καὶ χρειάζεται πάντοτε.

Ἡ πείρα ἀπέδειξεν ὅτι οἱ κατὰ τόπους διορισθέντες ἱερεῖς (Chaplains) ἔγιναν οἱ μεσάζοντες μεταξὺ ἐφοπλιστῶν—ναυτῶν διὰ τὴν εἰρηνικὴν ἐπίλυσιν τῶν ἐπαγγελματικῶν τῶν διαφορῶν, ὁσάκις αὐταὶ ἀνεφύοντο. Ἀνεδεικνύοντο οἱ φροντισταὶ τῆς εἰσόδου τῶν

εἰς τὰ νοσοκομεῖα ἢ ἄλλα ἀναρωτήρια. Οἱ πιστοὶ οἰκονόμοι διὰ τὴν φύλαξιν τῶν οἰκονομιῶν των. Τέλος οἱ μυστικοσύμβουλοι, οἱ λαμβάνοντες τὴν εὐθύνην ἢ ἀλληλογραφήσουν μετὰ τὰς οἰκογενεῖας των. Καὶ δὲν εἶνε ὀλίγα αἱ περιπτώσεις, κατὰ τὰς ὁποίας δι' αὐτῶν, ναυτικοί, ἀπουσιάζοντες ἐπὶ χρόνια ἀπὸ τὰ σπιτία των, ἐπέισθησαν νὰ ἐπιστρέψουν εἰς τὸ τίμιον σπιτί των, νὰ ἰδοῦν τὴν πιστὴν σύζυγον καὶ τὰ ἀπωφανισμένα παιδιὰ των. Τοσοῦτον δὲ κῦρος καὶ ἐπιροὴν ἀπέκτησαν, ὥστε, ὅταν τὸ Ὑπουργεῖον Ἐμπορίου ἠθέλησε νὰ συντάξῃ τὸν νόμον περὶ Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας, προσεκάλεσε μερικοὺς ἐξ αὐτῶν καὶ ἐζήτησε τὴν πολυτίμον συμβολὴν των. Δι' αὐτὸ καὶ ἡ ἰσχύουσα σχετικὴ νομοθεσία θεωρεῖται ἀπὸ τὰς ἀρίστας, ὡς περιέχουσα καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χριστιανικῆς δικαιοσύνης.

Κατὰ ποικίλους τρόπους ἡ ἱεραποστολικὴ αὐτὴ Ὄργανωσις ἐξυπηρέτησε χριστιανικῶς τὰ συμφέροντα τοῦ ναυτικοῦ κόσμου. Διὰ τοῦτο καὶ σὺν τῷ χρόνῳ τὸ ἔργον συναντᾷ μεγαλυτέραν κατανόησιν εἰς τὸ ἔθνος, τὸν ναυτικὸν κόσμον καὶ τοὺς λειτουργοὺς τῆς Ἐκκλησίας. Εἰς ὅλους τοὺς μεγάλους λιμένας τῆς Ἀγγλίας, τῶν Ἀποικιῶν καὶ τῆς Ἀπὸ Ἀνατολῆς ἰδρύνονται μεγαλυτέρα παραρτήματα.

Κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 20οῦ αἰῶνος ἀριθμοῦνται 51 κληρικοί, 55 λαϊκοὶ ἀναγνώσται, 105 Ναοὶ καὶ Οἶκοι τοῦ Ναύτου, 69 εἰδικὰ πλοίαρχα διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν διαφόρων στόχων τοῦ ἱεραποστολικοῦ ἔργου. Αὐτὸς εἶναι ὁ πλούσιος ἀπολογισμὸς ἐργασίας 45 ἐτῶν, ἀφ' ὅτου πρῶτος ὁ John Ashley ἔκαμε τὸ ἱστορικὸν ξεκίνημα.

Τὸ 1923 συνεπικούρος τοῦ ἔργου ἔρχεται καὶ ἡ ἰδρυθεῖσα Ναυτικὴ «Ἱεραποστολὴ τῆς Μεσογείου», ὑπαγομένη εἰς τὸν Ἐπίσκοπον Γιβραλτάρου. Οἱ δύο τελευταῖοι πόλεμοι καὶ ἡ ταραχώδης μεταπολεμικὴ ἀκαταστασία ἐγέννησαν διαφόρους δυσκολίας. Ἄλλ' αἱ δυσκολίαι γεννῶνται διὰ τὰ ὑπερνικηθῶν. Ὁ ζῆλος καὶ ὁ ἐνθουσιασμὸς ἀνυψῶνουν τὸ ἔργον εἰς ὅλων τὴν συνειδήσιν καὶ οἱ ἱεραπόστολοι προχωροῦν ἀπὸ νίκης εἰς νίκην. Καὶ ἐνῶ τὸ 1856, ὅπως ὑπὸ τύπον ἀστειότητος ἔγραψαν, ἤρχισαν «μὲ ἓνα ἱερέα καὶ ἓνα χρέος», σήμερον ἔχουν νὰ ἐπιδείξουν, ἐν εἴδει ἀπολογισμοῦ, 107 κληρικοὺς καὶ λαϊκοὺς ἐργάτας, 91 παραρτήματα, 86 ναοὺς, 113 ξενῶνας καὶ καταλυσιμῶς.

Εἰς κάθε ἐνορίαν ὄρισαν ἐπιτροπὰς, αἱ ὁποῖαι συλλέγουν ἐράνους. Εἰς κάθε δὲ παράρτημα κυματίζει ἡ σημαία μετὰ τὸ ἔμβλημα, εἰλημμένον ἐκ τοῦ βιβλίου τῆς Ἀποκαλύψεως 14, 6—7, δηλαδὴ ἀγγέλου πετώντος εἰς τὸν οὐρανόν, κρατοῦντος ἀνοικτὸν τὸ βιβλίον τῆς Ζωῆς καὶ δεικνύοντος τὸν στίχον... «Προσκυνήσατε τῷ ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πηγὰς ὕδατων!»

Ἐνα βλέμμα εἰς τὸν προσφάτως τυπωθέντα ἀπολογισμὸν τοῦ 1946 δεικνύει τὴν ἔκτασιν καὶ τὴν παραγωγικότητα τῆς θαυμασίας ἱεραποστολικῆς αὐτῆς κινήσεως.

Πνευματικαὶ ἐπισκέψεις καὶ ἐξορμήσεις εἰς πλοῖα	44421
» » » εἰς ναυτικὰ νοσοκομεῖα	6337
Ἱ. Ἀκολουθίαι καὶ Συμπροσευχαί	13199

Θ. Λειτουργίαι 2729
Θρησκευτικαὶ συγκεντρώσεις καὶ εἰδικαὶ Διαλέξεις 11970

Πόσον δὲ ἡ καθόλου κοινωνία ἐκτιμᾷ καὶ ἐνισχύει οικονομικῶς, διὰ προσφορῶν ἢ διὰ κληροδοτημάτων τὸ ἔργον, δεικνύει ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ λήξαντος ἔτους εἰς Λίρας Ἀγγλίας 339,555.

Καὶ αὐτὰ μὲν γίνονται ἄλλοῦ. Πολλὰ δὲ εἰμποροῦν νὰ γίνον καὶ εἰς ἡμᾶς. Ἡ χώρα μας, κατ' ἐξοχὴν ναυτικὴ, προβάλλει πλείστας πνευματικὰς ἀνάγκας διὰ τὸν πνευματικὸν ἐπισιτισμὸν τῶν ναυτικῶν καὶ τὴν θρησκευτικὴν ἐπαγούρησιν των. Ἄντι οἱ πλοίαρχοί μας καὶ τὰ πληρώματα, ὅταν μένουν εἰς τὴν ξηρὰν μὴ γνωρίζοντες ποῦ καὶ πῶς νὰ περάσουν τὴν ὥραν των, νὰ καταλήγουν συνήθως εἰς τὰ γραφεῖα τῶν ποικιλοῦντων ὁργανώσεων, ὅπου μόνον ἡ πολιτικὴ καὶ ὁ κομματισμὸς ἔχει θέσιν καὶ οὐδὲν ἄλλο, ἢ ἀντὶ νὰ διευθύνωνται εἰς τὰ γνωστὰ ἐκεῖνα κέντρα, ὅπου τόσοι ἠθικοὶ κίνδυνοι διὰ τοὺς ἰδίους, ἀλλὰ καὶ διὰ τὰς οἰκογενεῖας των, προβάλλουν ἀπειλητικῶς, θὰ ἐπερε νὰ ὑπῆρχον εἰς τὴν διάθεσιν των εἰδικὰ Κέντρα τῆς Ἐκκλησίας, μετὰ καθαρῶν κοιτῶνας, μετὰ καλὴν τροφὴν, μετὰ φιλικὴν ἀτμόσφαιραν καὶ χριστιανικὴν πνοήν, διευθυνόμενα ὑπὸ ἐναρέτων Κληρικῶν τῆ συνοργασίας εὐσεβῶν λαϊκῶν. Ἡ ἀνάγκη δὲ αὐτῆ καθίσταται ἀκόμη ἐπιτακτικὴ σήμερον, διότι μετὰ τὴν καταστροφὴν, ποὺ ἀφῆκεν ὀπίσω του ὁ ἀπαίσιος Κομμουνισμὸς εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἀφῆκε καὶ χιλιάδας δηλητηριασμένας συνειδήσεις, αἱ ὁποῖαι θ' ἀποτοξινωθοῦν ἀπὸ τὴν δηλητηρίασιν αὐτὴν μόνον μετὰ ἀποτελεσματικὰ ἀντίδοτα. Καὶ αὐτὰ μόνον ὁ Χριστιανισμὸς εἰμπορεῖ νὰ προσφέρῃ. Κρυπτόμενος ὁ Κομμουνισμὸς ὑπὸ εὐήχα ὀνόματα εἰς ναυτεργατικὰ σωματεῖα καὶ ἀποκαλυφθεὶς ἀφήνει μίαν κατάστασιν πολὺ ἐνδοικὴν διὰ μίαν πνευματικὴν δρασίαν. Οἱ ναυτικοὶ μας ζητοῦν ἠθικὴν ἡγεσίαν, θέλουν νὰ πεισθοῦν ὅτι ἡ Ἐκκλησία μας δὲν εἶναι ξενὴ πρὸς τὸ δρᾶμα τῆς ζωῆς των καὶ τοὺς καύμους τῆς ἄχαρης ζωῆς των.

Εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ ἐνδέχεται μερικοί, ποὺ βλέπουν τὰ πράγματα μετὰ ἄλλον φακόν, νὰ παρατηρήσουν: «Ὅταν τὸ Κράτος καὶ αἱ Ναυτικαὶ Ὀμοσπονδίαὶ ἀνταποκριθοῦν πλήρως εἰς τὰς τρεχούσας ἀνάγκας των διὰ τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων καὶ τῆς ἐπιλύσεως τῶν προβλημάτων των, τίνα λόγον ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει θὰ ἔχη ἡ ἰδρυσις τοιούτων κέντρων ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας χάριν τῶν ναυτικῶν; Ἡ ἀπάντησις θὰ ἐξαρτηθῇ ἀπὸ τὴν ἐννοίαν, ποὺ δίδουν συνήθως οἱ ἄνθρωποι εἰς τὴν φράσιν, «ἱκανοποίησις τῶν ἀναγκῶν».

Ἐὰν ὅλαι αἱ ἀνάγκαι καὶ τὰ αἰτήματα τῶν ἐπαγγελματικῶν τάξεων, ἄρα καὶ τῶν ναυτικῶν συμπεριλαμβανομένων, ἱκανοποιοῦνται ἀπὸ κρατικῶν ἢ ημικρατικῶν ὁργανισμῶν καὶ ἂν ἡ Ἐκκλησία προσερχομένη οὐδὲν περισσότερον ἢ ἀνώτερον ἔχη νὰ προσφέρῃ εἰς τὸν ἄνθρωπον, τότε ἡ συμβολὴ τῆς εἶναι μία ἀκόμη προσθήκη ὑποσχέσεων καὶ γραφειῶν εἰς τὰ τόσα ὑπάρχοντα. Ἄλλ' «οὐκ ἐπ' ἄστω μόνω ζήσεται ἄνθρωπος». Αἱ βαθύτεραι ἀνθρώπινα ἀνάγκαι οὐδέποτε ἱκανοποιήθησαν μετὰ στεγνὰς ὑλικὰς προσφορὰς μόνον. Διότι ἀνταποκρίνονται εἰς τὸ ἓνα μό-

νον μέρος τῆς φύσεώς μας, τὸ σωματικόν. Πέραν ὧν τοῦ σώματος προκύπτουν τόσα αἰτήματα, τόση πνευματικὴ πείνα. Ὁ ἀγὼν ἐναντίον τοῦ κακοῦ, τὸ μυστήριον τοῦ πόνου, τὰ αἰτία τῆς ἀνησυχίας, ὁ φόβος, οἱ ἔλεγχοι τῆς συνειδήσεως, ὁ πόθος διὰ μίαν ἄλλην εὐτυχίαν, πολὺ διάφορον τῆς ἐπιγείου, ... εἶναι ζητήματα τὰ ὁποῖα ἐκφεύγουν τῆς ἀρμοδιότητος καὶ τῶν στόχων τῶν ποικίλων ναυτικῶν σωματείων. Ἡ τοποθέτησις ἐνὸς κουρασμένου εἰς μίαν ἀναπαυτικὴν πολυθρόναν δὲν ἔπεται ὅτι θ' ἀναπαύσῃ καὶ τὴν ἀνήσυχον καρδίαν του. Προβλήματα περὶ θανάτου καὶ ζωῆς, πειρασμοὶ ἐξ ἀπογοητεύσεων καὶ ἠθικῶν κλονισμῶν ζητοῦν τὴν εὐρογικὴν ἐπέμβασιν ἐκείνων μόνον, οἱ ὁποῖοι ὡς καλοὶ Σαμαρεῖται θὰ θεραπεύσουν τὴν πληγὴν καὶ θὰ μεταγγίσουν τὴν χριστιανικὴν ἐλπίδα. Οἱ ἐχθροὶ τῆς πίστεως καὶ τοῦ ἔθνους μας — αὐτὸ δὲν εἰμποροῦμεν νὰ τὸ ἀρνηθῶμεν — μὲ τὸ παραπάνω εἰργάσθησαν διὰ νὰ κλονίσουν τὴν εὐσέβειαν τοῦ Ναυτικοῦ κόσμου.

Μόλις ἔφθανεν ἓνα πλοῖον εἰς τοὺς λιμένας τοῦ Ἐξωτερικοῦ, ἢ κλιμα τῶν «Διαφωτιστῶν» ἤτο ἔτοιμη νὰ ἐπισκεφθῇ τὸ πλήρωμα καὶ νὰ τὸ δηλητηριάσῃ. Δὲν ἐπιτρέπεται ἢ Ἐκκλησία νὰ ὑστερήσῃ εἰς ἐνθουσιασμόν. Δύναται ἢ Ἐκκλησία νὰ ἐκδηλώσῃ τὴν ἀγάπην τῆς εἰς τοὺς ναυτικούς μας. Καὶ ἐπειδὴ εἰς τὴν ἀνθρώπινον φύσιν τὸ σῶμα καὶ τὸ πνεῦμα εἶναι τόσον στενὰ συνδεδεμένα, τὸ ὕλικόν ἐνδιαφέρον, διὰ τῆς ἰδρύσεως καταλλήλων Κέντρων καὶ ξενωνῶν καὶ νοσοκομείων, θὰ ὑποβοηθήσῃ πολὺ τὸ πνευματικὸν μέρος τῆς ἐργασίας. Ἡ προπαρασκευὴ ἰδιαιτέρων στελεχῶν, κληρικῶν καὶ λαϊκῶν, εἶναι ἀπαραίτητος πρὸς τοῦτο. Ἡ ἐπαφὴ τῶν κληρικῶν αὐτῶν μὲ τὰ πληρώματα τῶν πλοίων δύναται νὰ γίνῃται πρωτίστως εἰς τοὺς μεγάλους λιμένας, οἱ ὁποῖοι λόγῳ τῆς κινήσεως ἔχουν σταθερὸν ἀριθμὸν ναυτικῶν: Πειραιεὺς, Θεσσαλονίκη, Καβάλλα, Βόλος, Πάτραι κ.ἄ. Οὕτω εἰς κληρικὸς, πληροφορούμενος ἀπὸ τὸ Λιμεναρχεῖον τὸν κατάπλου ἐνὸς ἀτμοπλοίου, δύναται κάλλιστα νὰ ἐπισκεφθῇ κατ' ἀρχὴν ὅλον τὸ πλήρωμα, κατόπιν δὲ ἰδιαιτέρως ἓνα ἕκαστον, προσκαλῶν αὐτοὺς εἰς τὴν πνευματικὴν του ἔδραν.

Μία μικρὰ αἵθουσα πλησίον ναοῦ, ἢ εἰδικὸν παρεκκλήσιον καντὰ εἰς τὸ Λιμεναρχεῖον, εἰμποροῦν νὰ ἐξυπηρετήσουν εἰς μίαν κοινὴν συγκέντρωσιν, ὅπου μὲ τὸ «καλῶς ὄρισε» ἔχει τόσα ἄλλα ν' ἀναγγείλῃ εἰς τοὺς παλινοστήσαντας κουρασμένους ναυτικούς ὁ ἱερεὺς. Κατακτῶν τὴν ἐμπιστοσύνην τῶν δύνανται σὺν τῷ χρόνῳ νὰ γίνῃ ὁ διαιτητὴς, ὁ δίκαιος μεσάζων, ὁ προστάτης καὶ ὁ παρήγορος φίλος. Ἡ ἴδρυσίς εἰς κάθε πλοῖον μιᾶς πρακτικῆς Βιβλιοθήκης μὲ ἅπλᾶ πνευματικὰ βιβλία, ἢ τοποθέτησις εἰς κάθε πλοῖον ἐνὸς μαχητικοῦ θρησκευτικοῦ πυρῆνος, κατόπιν ἐκλογῆς τῶν σοβαρωτέρων καὶ πλέον μορφωμένων στοιχείων μέσα ἀπὸ τὸ πλήρωμα, θὰ συντελέσῃ εἰς τὸ νὰ εἶνε ὁ ἱερεὺς ἐνήμερος, ἔστω καὶ διὰ τακτικῶν ἀνταποκρίσεων στελλομένων ταχυδρομικῶς, τῆς πνευματικῆς πορείας ἐνὸς ἑκάστου.

Ἐν συνδυασμῷ, τοιαύτη ἐργασία πρέπει νὰ ἐπεκταθῇ καὶ εἰς τοὺς κυριωτέρους λιμένας τοῦ Ἐξω-

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ ΣΤΗΛΗ

Ἡ πηγὴ τῆς δυνάμεως.

Ἐν ὁμιλίᾳ του ὁ Βασιλεὺς ἐν Θεσσαλονίκῃ κατὰ τὰ πρό τινας τελεσθέντα ἐγκαινία τοῦ νεοδημιτοῦ μεγάρου τῆς Ἐταιρείας Μακεδονικῶν σπουδῶν ἐξάρας τὴν ἀνάγκην ὅπως ἡ Μακεδονία ἦν ἰσχυρά, προσέθηκε τὴν, σήμερον μάλιστα, τόσον παραγνωριζομένην ἀλήθειαν: «πηγὴ δὲ τῆς δυνάμεως εἶνε τὸ πνεῦμα καὶ ὄχι ἡ ὕλη ἄν, λοιπὸν, πρόπη ἡ Μακεδονία νὰ καταστῇ ὕλικῶς ἰσχυρά, δεόν κατὰ πρότον λόγον νὰ ἦν ἰσχυρά πνευματικῶς· ὁ ἐργάτης μορφώσεως εἶνε καὶ ἐργάτης ἰσχύος· ἴδου μία μεγάλη ἀποστολή: ἡ μόρφωσις τοῦ πολίτου». Τὴν αὐτὴν ἀλήθειαν ἐπανελάβεν ἡ Α.Μ. καὶ ὅτε ἐκήρυξε κατόπιν τὴν ἔναρξιν τοῦ Δ' ἐν Ἀθήναις Συνεδρίου τῶν πόντων τῆς Ἑλλάδος, ἐπιμείνας εἰς τὴν ὑποχρέωσιν «νὰ ἐργασθῶμεν διὰ τὴν βελτίωσιν τῆς ἀγωγῆς τοῦ πολίτου, διὰ τῆς ἐξυψώσεως τοῦ πνευματικοῦ ἐπιπέδου τοῦ λαοῦ τοῦ δήμου». Τὸ καθῆκον τοῦτο δεόν νὰ ἐνστερνισθοῦν πάντες οἱ τεταγμένοι νὰ συμβάλλουν εἰς τὴν πνευματικὴν καὶ ἠθικὴν ἐξύψωσιν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, ἢ ὁποῖα ἀποτελεῖ καὶ τὴν ἀληθινὴν μόρφωσιν. Τὸ σήμερον ἀφηνιάσαν ἐν τῷ κόσμῳ κακὸν εἶνε ὁ ριζικός ἀποχωρισμὸς τῆς ὕλικῆς δυνάμεως ἀπὸ τῆς πνευματικῆς καὶ τῆς ἠθικῆς περιοχῆς τοῦ ἀνθρώπου. Εἰς τὸ διαζύγιον ἀκριβῶς τοῦτο ὀφείλεται ἡ μαστίζουσα τὴν σύγχρονον ἀνθρωπότητα ἀφόρητος κακοδαιμονία.

Ἡθοφθορεία.

Ἡ κοινὴ ἑλληνικὴ συνείδησις ἐν ἀπορίᾳ διερωτᾶται πρὸς τίνα σκοπὸν ἐδιέχθησαν τελευταίως ἀπὸ τῆς «ἐθνικῆς» σκηρῆς «κατ' ἐκλογὴν» ἐκ τοῦ ἀρχαίου κομφοδιολογίου ἐκ τῶν ἀριστοφανείων ἢ «Αυσιστράτη» καὶ αἱ «Νεφέλαι». Ἄν λέγεται ὅτι ἀπὸ τῆς θεατρικῆς σκηρῆς τελεῖται διδασκαλία πρὸς φρονηματισμὸν τοῦ κοινοῦ καὶ δι' αὐτῆς ἀκόμη τῆς

τετικοῦ, ὅπου εὐρίσκονται ὁρθόδοξοι ναοὶ καὶ ἡμέτεροι κληρικοί.

Ὅταν ἡ Ἐκκλησία προσεύχεται «ὑπὲρ πλεόντων... καὶ τῶν ἐν θαλάσῃ μακρῶν», περικλείει καὶ τονίζει τὸν ὄγκον τῶν εὐθυνῶν καὶ ὑποχρεώσεων πρὸς τὴν ἐγατικὴν τάξιν. Εἴμεθα στρατευομένη Ἐκκλησία. Τοῦτο ὑπονοεῖ ὅτι, πρέπει νὰ μορφώσωμεν πνευματικούς στρατιώτας μὲ εἰδικὰς ἀποστολάς. Μακάριοι θὰ εἶναι ὅσοι θὰ ἠγηθοῦν, γινόμενοι πρωτοπόροι τοιαύτης ἱεραποστολῆς μεταξὺ τῶν ναυτικῶν μας. Ἴσως καὶ εἰς τὸ κεφάλαιον αὐτὸ πολλὰ θὰ προσέφερον ἡ Ἀποστολικὴ Διακονία, ἀφοῦ μάλιστα ἔκαμεν ἤδη ἓνα βῆμα διὰ τῆς ἐκδόσεως εἰδικοῦ πνευματικοῦ φυλλαδίου χάριν τῶν ναυτικῶν.

Οὐδεμία ἐργατικὴ τάξις δὲν πρέπει νὰ χάσῃ τὴν ἐπαφὴν τῆς μὲ τὴν Ἐκκλησίαν. Οὐδεὶς καὶ οὐδὲν πρέπει νὰ μὴν ἔξω τοῦ κύκλου τῆς στοργῆς καὶ ἀγάπης, αὐτῆς. Οἱ ναυτικοὶ ζητοῦν βοήθειαν. Θὰ κωφεύσωμεν;

Ἄξφορδη

Ἄρχ. ΑΙΜΙΛ. ΤΙΜΙΑΔΗΣ

κωμωδίας, ὅποια ἠθοπλαστικά δύναται ν' ἀσκηθῆ ἀπὸ τὴν ἀπρέπειαν, τὴν ἀκρατον χυδαιολογίαν, τὴν κακασθητον φρασεολογίαν καὶ τὴν καθ' ὄλου ἀριστοφάνειον κομπολογίαν; Εἰς τὸ ἠθοφθόρον δὲ τοῦτο διδασκαλεῖον ὠδηγήθησαν υἱοὶ καὶ θυγατέρες ἑλληνικῶν οἰκογενειῶν, ἐγράφη δὲ ὅτι ὑπουργικῆ μάλιστα προτροπῇ θὰ ὠδηγεῖτο εἰς τὰς «Νεφέλας» ὀλόκληρος ὁ μαθητικὸς κόσμος!

Ὁ «Οἶκος τῆς Φοιτητρίας».

Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος διὰ προσηφάτως ἀπολυθείσης Ἐγκυκλίου τῆς πρὸς τοὺς Σεβ. Ἱεράρχας συνιστᾷ τὴν διὰ Πανελληνίου ἐν τοῖς Ἱεροῖς Ναοῖς συνεισφορᾶς ἐνίσχυσιν τοῦ ἔργου τῆς ἀνεγέρσεως τοῦ «Οἴκου Φοιτητρίας», οὗτος τὰ θεμέλια ἐτέθησαν, ὡς γνωστόν, πρὸ τινος, ἐν τῷ πλεισίῳ τοῦ περὶ τὸ Ἱ. Προσχένημα τῆς Ἁγίας Βαρβάρας (Δαφνίου) ὑπὸ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας προβλεπομένου λαμπροῦ συστήματος τῶν εὐαγῶν ἐκπαιδευτικῶν ἰδρυμάτων τῆς θηλείας ἑλληνίδος νεότητος. Ὅποια σημασίαν ἔχει ἡ ταχίστη τοῦ ἔργου ἀποπεράτωσις δύναται πᾶς τις νὰ ἐπινοήσῃ, ἐὰν σκεφθῆ τὴν ὄντως δραματικὴν κατάστασιν καὶ τοὺς κινδύνους τῶν εἰς τὴν Πρωτεύουσαν χάριν σπουδῶν ἐρχομένων ἀπόρων, ὡς τὰ πολλά, ἀλλὰ φιλομαθῶν καὶ φιλοτίμων νεανίδων, ἀλλὰ καὶ ὁπόσης ὠφελείας διὰ τὴν ἑλληνικὴν κοινωνίαν συντελεστικῆ θ' ἀποβῆ ἢ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας φιλόστοργος τούτων περιθάλψις καὶ καθοδήγησις, χάριν τῆς ὁποίας ἰδρύεται ὁ «Οἶκος τῆς Φοιτητρίας».

Τίς δύναται νὰ μείνῃ ἀσυγκίνητος ἐνώπιον τοιούτου ἔργου;

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ

Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 2726 (655) καὶ ὑπὸ χρονολογίαν 6-11-951 Ἐγκυκλίου αὐτῆς παρεκάλεσε τοὺς Σεβ. Μητροπολίτας τῶν ὑπὸ τῆς ὑπ' ἀριθ. 1148]16-10-51 Πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὀριζομένων ἐπαρχιῶν, χάριν τῶν ἀναγκῶν τῶν ὁποίων ἐπετράπη ἢ εἰς τὰ Κατώτερα Ἐκκλησ. Φροντιστήρια ἐγγραφή ὑποψηφίων ἐφημερίων κεκτημένων ἀπολυτήριον τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου, ὅπως μεριμνήσουν ἀρμοδίως διὰ τὴν ἀμεσον τούτων μετάβασιν εἰς Ἐκκλησιαστικά Φροντιστήρια, ἅτινα θὰ λειτουργήσωσιν εἰς πόλεις τῆς Βορείου Ἑλλάδος ὀρισθησόμενας ἐντὸς τῶν ἡμερῶν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Ἐρησκευμάτων καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας. Τὸ ὡς εἴρηται Ὑπουργεῖον δι' ἐγκυκλίου αὐτοῦ θὰ καθορίσῃ τὰ τῆς ἐγγραφῆς καὶ φοιτήσεως ταύτων κατὰ τὸ ἀρξάμενον ἐκπαιδευτικὸν ἔτος 1951—1952.

Διὰ τῆς αὐτῆς ἐγκυκλίου ἡ Ἱερὰ Σύνοδος, συνιστῶσα τοῖς Σεβ. Ἱεράρχαις ὅπως πᾶσα μέριμνα καταβληθῆ διὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν κενῶν ἐφημερικῶν θέσεων, πληροφορεῖ, ὅτι ἅπασαι αἱ σχετικαὶ περὶ ἀνακηρύξεως καὶ ἐκλογῆς ἐφημερίων διατάξεις τοῦ Νόμου 2200]40 θὰ τηρηθῶσιν ἐν προκειμένῳ μετὰ τὴν ἐγγραφήν εἰς τὰ ὡς εἴρηται Ἐκκλησιαστικά Φροντιστήρια τῶν παρ' αὐτῶν ὑποδειχθησόμενων, κατὰλογος τῶν ὁποίων δέον, κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς ὡς ἄνω Ὑπουργικῆς πράξεως καθοριζόμενα, ν' ἀποσταλῆ τῇ Ἱ. Συνόδῳ.

Ἡ Ἱ. Σύνοδος λαβοῦσα ἀφορμὴν ἐκ τῶν ὑπο-

βαλλομένων αὐτῇ παραπόνων, ὅτι εἰς τινὰς ἰ. ναοὺς μεγάλων πόλεων τὰ τηρούμενα ὑπ' αὐτῶν βιβλία καταχωρίσεως ληξιαρχικῶν πράξεων εἶναι τελείως ἐφθαρμένα, λόγῳ τῆς συχνῆς χρήσεως, ἐνίοτε δὲ συνεπείᾳ τούτου καθίσταται δυσχερὴς ἢ ἐξυπρήτησις τῶν ἐνοριτῶν καὶ ἀσφαλῶς εἰς τὸ λίαν προσεχὲς μέλλον, λόγῳ τῆς μεγάλης χρήσεως, διατρέχουν τὸν κίνδυνον παντελοῦς ἀπωλείας ἐπὶ μεγίστη ζημίᾳ τοῦ κοινου, παρεκάλεσε τοὺς Σεβ. Ἱεράρχας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 2745 (657) καὶ ὑπὸ χρονολογίαν 9-11-951 Ἐγκυκλίου αὐτῆς ὅπως ἀναγκωρίζοντες τὴν ἀναγκαιότητα τῆς διασώσεως τῶν τῶσον ἀπαραιτήτων εἰς τὴν καθημερινὴν κοινωνικὴν ζωὴν στοιχείων, ἐκδώσωσι σχετικὴν ἐγκύκλιον ἀπευθυνομένην πρὸς τοὺς ὑπ' αὐτοὺς ἐφημερίους, εἰς τρόπον ὅστε οἱ ἐφημέριοι τῶν ἐνοριακῶν ναῶν πόλεων ἐχουσῶν πληθυσμὸν ἄνω τῶν πέντε χιλιάδων (5.000) κατοίκων ὑποχρεωθῶσι νὰ τηρῶσι εἰς δύο ἀντίτυπα τ' ἀνωτέρω ἐπίσημα βιβλία καταχωρίσεως ληξιαρχικῶν πράξεων, ἐξ ὧν τὸ ἐν ἀντίτυπον νὰ παραμένῃ ἀχρησιμοποίητον, ἐπιμελῶς παρὰ τῶν ἀρμοδίων φυλασσόμενον, ἵνα εἰς περίπτωσιν φθορᾶς ἢ καὶ ἀπωλείας τοῦ χρησιμοποιουμένου νὰ δύναται τις νὰ ἀνατρέχῃ εἰς τὸ ἕτερον πρὸς λήψιν τῶν ἀναγκαζομένων αὐτῷ στοιχείων».

Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 2784 (112) τῆς 13-11-951 Ἐγκυκλίου αὐτῆς πρὸς τοὺς Σεβ. Ἱεράρχας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἀγγέλουσα ὅτι ἐπήνεσε τὴν κοινοποιηθεῖσαν αὐτῇ ἀπόφασιν τῆς ἐν Θεσβ. ἐπιτροπῆς διεκδικήσεως ἐθνικῶν δικαίων περὶ ἀνεγέρσεως προτομῶν τῶν θυσιασθέντων καὶ πρωτοστατησάντων κατὰ τοὺς Μακεδονικοὺς ἀγῶνας τοῦ 1912 καὶ 1913, ὅπως διενεργηθῆ μερίμνη τῶν Σεβ. Ἱεραρχῶν ἔρανος πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ σκοποῦ τούτου.

Διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 8803 (132) καὶ ὑπὸ χρονολογίαν 18-11-951 Ἐγκυκλίου αὐτῆς πρὸς τοὺς Σεβ. Ἱεράρχας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος παρεκάλεσεν αὐτοὺς ὅπως, θέτοντες ὑπ' ὄψιν τῶν παρ' αὐτοῖς ὑπηρετούντων ὑπαλλήλων τὰς ἀπόψεις τοῦ Ταμεῖου Προνοίας Δημ. Ὑπαλλήλων περὶ ἀσφαλισσεως εἰς αὐτὸ οὐχὶ μεμονωμένων ὑπαλλήλων, ἀλλὰ ὀλοκλήρου προσωπικοῦ ὀργανισμῶν, ἐν δὲ προκειμένῳ ἅπαντος τοῦ ὑπαλληλικοῦ προσωπικοῦ τῶν Μητροπολιτικῶν Γραφείων, γνωρίσωσιν αὐτῇ ἐὰν οἱ ὑπάλληλοι τῶν Μητρ. Γραφείων ἐπιθυμῶσι νὰ ἐγγραφῶσιν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦτο, ἵνα ἐπὶ τῇ βάσει τῶν σχετικῶν ἀπαντήσεων ἡ Ἱερὰ Σύνοδος προβῆ εἰς τὰς δεούσας ἐνεργείας.

Ἀποστολικὴ Διακονία. Τὴν 11 π.μ. ὥραν τῆς σήμερον ἐτελέσθησαν τὰ ἐπίσημα ἐγκαίνια τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ὑπὸ τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. Σπυρίδωνος, ὅστις ὀμιλήσας ἐξήρσε τὴν σημασίαν τοῦ γεγονότος καὶ ἐξέφρασε τὰς εὐχαριστίας τῆς Ἐκκλησίας πρὸς τοὺς συντελεστάς αὐτοῦ καὶ ἰδιαιτέρως πρὸς τὸ Οἰκουμηνικὸν Συμβούλιον τῶν Ἐκκλησιῶν, εἰς τὴν γενναϊοδωρίαν τοῦ ὁποίου ὀφείλεται—ὡς γνωστόν—ἡ δωρεὰ τοῦ πιεστηρίου. Τὰ κατὰ τὴν τελετὴν τῶν ἐγκαίνιων καθῶς καὶ ὁ λόγος τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου δημοσιευθῶσιν εἰς τὸ προσεχὲς φύλλον τῆς «Ἐκκλησίας».

Ἡ ἐκδοσις τοῦ οἰκογενειακοῦ περιοδικοῦ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἀπεφασίσθη ὅπως ὀριστικῶς πραγματοποιηθῆ τὴν 15ην Ἰανουαρίου 1952. Εἰς τὸ περιοδικὸν τοῦτο ἐδόθη ὁ τίτλος «Τὸ Χαρούμενον Σπίτι».

Ἡ Ἱ. Σύνοδος διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 2854 (163) τῆς 23-11-951 Ἐγκυκλίου αὐτῆς πρὸς τοὺς Σεβ. Ἱεράρχας ὑπομνήσκουσα ὅτι ἡ Ἀποστολικὴ Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἤρξατο ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους οἰκοδομοῦσα ἐν τῷ περιβόλῳ τοῦ ἱεροῦ προσκυνηματος Ἁγίας Βαρβάρας «Δαφνίου» τὸν Οἶκον Φοιτητρίας, ἐν τῷ ὁποίῳ θὰ διαμένωσιν ὑπὸ τὴν ἄμε-

σον επίβλεψιν καὶ καθοδήγησιν τῆς Ἐκκλησίας, αἱ φοιτήτριαι διαφόρων Σχολῶν τοῦ Πανεπιστημίου, προερχόμεναι ἐκ πασῶν τῶν ἀνά τὴν χώραν ἡμῶν ἐπαρχιῶν καὶ τονίζουσα ὅτι «τὸ ἔργον τοῦτο καίτοι ἀνεγείρεται, ὡς ἐκ τῆς φύσεώς του, εἰς τὴν πρωτεύουσαν πρόκειται ἐν τούτοις νὰ ἱκανοποιήσῃ μίαν σοβαρωτάτην πανελληνιον ἀνάγκην», παρακαλεῖ αὐτοὺς «ἵνα ἐκτιμῶντες τὸ ἔργον τοῦτο ἰδιαιτέρως καὶ περιβάλλοντες μετ' ἰδιαζούσης στοργῆς καὶ ἀγάπης, ὡς ἀρμόζει εἰς ἔργα κατ' ἐξοχὴν πνευματικὰ καὶ εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς Ἐκκλησίας ἀναγόμενα, διατάξωσι τοὺς ὑπ' αὐτῶν προϊσταμένους τῶν ἱερῶν ναῶν τῆς θεοσώστου αὐτῶν ἐπαρχίας ὅπως περιαχθῆ δίσκος ἐν τοῖς ἱεροῖς ναοῖς κατὰ τὴν Κυριακὴν τῆς 16ης Δεκεμβρίου ἐ.ξ. ὑπὲρ τοῦ Οἴκου τῆς Φοιτητρίας μετὰ σχετικὴν ὁμιλίαν, δι' ἧς θὰ ἀναπτύσσεται ὁ σκοπὸς τοῦ ἐν λόγῳ ὑπὸ ἀνέγερσιν ἱδρύματος καὶ ἡ σημασία τῆς ὑπὸ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἀναληφθείσης προσπάθειας».

Ι. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΘΗΝΩΝ

Ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος προήδρευσε συνεδριῶν τῇ μὲν 21ῃ λήξαντος μηνὸς τοῦ Κεντρικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἀποστολ. Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, τῇ δὲ 23ῃ τοῦ Δ. Συμβουλίου τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Ὁρφανοτροφείου Βουλιαγμένης καὶ τῇ 28ῃ τῆς Ἐπιτροπῆς ἀνοικοδομήσεως ἰ. ναῶν.

—Τῇ 22ῃ λήξαντος μηνὸς ἐπισκέφθη τὴν Α. Μακ. τὸν Ἀρχιεπίσκοπον ὁ νέος Πρεσβευτὴς τῆς Μεγάλης Βρετανίας Sir Charles Peak.

—Ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος δεχθεὶς τῇ 26 λήξαντος μηνὸς ἐν τῇ Ἀρχιεπισκοπῇ τὸν Ὑπουργὸν Ἐθνικοῦ καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας κ. Μιχαήλ καὶ μετ' αὐτὸν τὸν Ὑπουργὸν τῆς Γεωργίας κ. Ἀλαμανῆν συνειργάσθη μετ' ἀμοτέρων ἐπὶ ἐκκλησιαστικῶν ζητημάτων. Ἀκολούθως δὲ ἡ Α. Μακ. ἐδέχθη τὸν ἐν Καίρῳ Πρεσβευτὴν τῆς Ἑλλάδος κ. Τριανταφυλλίδην.

Ε Π Α Ρ Χ Ι Α Ι

Ι. Μητρόπολις Αἰτωλοακαρνανίας

Ἀκύρωσις ἰδρύσεως περιπτέρου ἐμπροσθεν ναοῦ. Τῆς παρὰ τῇ Νομαρχίᾳ Αἰτωλοακαρνανίας Ἐπιτροπῆς χορηγήσεως ἀδειῶν ἰδρύσεως περιπτέρων χορηγήσεως, κατὰ τὸν «περὶ προστασίας καὶ ἀποκαταστάσεως τῶν ἀναπήρων πολέμου ὁπλιτῶν καὶ θυμάτων πολέμου» ἀν. νόμον, ἀδειαν ἰδρύσεως περιπτέρου ἐν Αἰτωλικῷ πρὸ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ Ταξιαρχῶν εἰς τὸν ἀνάπυρον πολέμου Παναγιώτην Κέκελον, ἡ Α. Σ. ὁ Μητροπολίτης Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας κ. Ἰερόθεος υπέβαλεν εἰς τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας αἰτησιν κατὰ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Στρατιωτικῶν, δι' ἧς προεβιάλετο ὅτι ἡ τοποθέτησις τοῦ ἐν λόγῳ ἐμπροσθεν περιπτέρου πρὸ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ καὶ τοῦ παρ' αὐτὸν κειμένου μνημείου τῶν ὑπὲρ Πατρίδος πεσόντων, ἀπάδουσα πρὸς τὴν ἱερότητα τοῦ χώρου, ἐγένετο κατὰ παράβασιν τῶν ἐν ἀρθρ. 22 ἰ 5 τοῦ ἀν. νομοῦ 1324]1949 ὀριζομένων. Τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας, συνεδριάσαν δημοσίᾳ τῇ 10 Ἀπριλίου ἐν. ἔτους ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ κ. Π. Πουλίτσα καὶ ἀκούσαν τοῦ εἰσηγητοῦ, ὡς καὶ τοῦ πληρεξουσίου τοῦ παρεμβαίνοντος καὶ τοῦ ἀντιπροσώπου τοῦ Ὑπουργοῦ, λαβὼν δ' ὑπ' ὄψιν ὅτι «ὁ αἰτῶν, Μητροπολίτης Αἰτωλοακαρνανίας, κέκτηται ἔννομον συμφέρον πρὸς προσβολὴν τῆς πράξεως ταύτης, διότι, ἀνεξαρτήτως τοῦ ὅτι ὁ Ἀρχιερεὺς, ἐκ τῶν κειμένων διατάξεων, ἦτοι ἐκ τοῦ ἀρθροῦ 23 τοῦ ν. 671 τοῦ 1943 «περὶ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος» (Ε. Κ. 324) «μεριμνᾷ περὶ τῆς ἐμπροσθὸς διακοσμῆσεως» τῶν ἐν τῇ περιφερείᾳ αὐτοῦ ἱερῶν ναῶν, εἰς ἦν δέον νὰ νοηθῆ περιλαμβανομένη καὶ ἡ ἐξωτερικὴ ἐμφάνισις τῶν ἱερῶν ναῶν, καὶ γενικώτερον, ἐκ τῆς θέσεώς του, κέκτηται οὗτος ἔννομον συμφέρον πρὸς προσβολὴν πάσης πράξεως ἀναγομέ-

νης εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἐν τῇ περιφερείᾳ τοῦ τάξιν», καὶ ὅτι ἡ χορηγήσασα τὴν περὶ ἰδρύσεως τοῦ ἐν λόγῳ περιπτέρου ἀδειαν Ἐπιτροπὴ ὀφείλει νὰ λαμβάνη ὑπ' ὄψιν «οὐ μόνον τὴν αἰσθητικὴν τοῦ περιβάλλοντος, ὑπὸ τὴν στενὴν τοῦ ὄρου τούτου ἔνοιαν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀπὸ εὐρυτέρας ἀπόψεως καταλληλότητα τῆς θέσεως πρὸς ἱδρυσιν περιπτέρου...», τὸ περὶ οὗ δὲ πρόκειται περίπτερον ἐτοποθετήθη πρὸ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τῶν Ταξιαρχῶν εἰς ἀπόστασιν 7—8 μέτρων ἀπὸ τῶν πρὸ τῆς εἰσόδου τοῦ ναοῦ βαθμίδων καὶ 3—4 μέτρων ἀπὸ τοῦ παρακειμένου τῷ ναῶ μνημείου τῶν ὑπὲρ πατρίδος πεσόντων, ἀλλ' ἢ εἰς τοιοῦτον τόπον ἀνέγερσις τοῦ περιπτέρου δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὴν περὶ καταλληλότητος αὐτοῦ διατάξιν τοῦ νόμου», ἠκύρωσε τὴν περὶ ἧς ὁ λόγος ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

*Αἰδ. Π. Παπαγεωργίου, Περιοδικόβουον· Α. Χαλκιά-
πουλον, Λέρον· Ν. Νάσιον, Πρόβεζαν· Χ. Σιούρον, Μη-
λίαν· Κ. Ζάγκον, Ἀργόλιον· Γ. Στελλάτον, Πεσοάδες
Λιβαθοῦ· διευθύνσεις σας ἐτακτοποιήθησαν.—Αἰδ. Κ. Ζερ-
βόν. Χροῦσα, Σύρον· ζητηθὲν φύλλον ἀπεστάλη.—Αἰδ. Γ.
Σπανόπουλον, Γουμνίταν· ἡ διακοπὴ ὀφείλετο εἰς τεχνι-
κοὺς λόγους· παρελθόντα φύλλα ἐστάλησαν εἰς τὸ ἔξῃς τὸ
φύλλον θὰ σας ἀποστέλλεται τακτικά.—Αἰδ. Μ. Νοτιδην,
Ἐργουμνίταν· διευθύνσεις σας ἐτακτοποιήθη τελικῶς κατὰ
τὸ σημεῖωμά σας· φύλλον ἀποστέλλεται.*

= Π Α Ρ Α Ρ Τ Η Μ Α =

ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΕΚΛΟΓΗΣ ΙΕΡΕΩΝ

Ι. Μητρόπολις Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας

Στερουμένης τῆς ἐνορίας Βοβόδης τακτικοῦ ἔφημερίου, καλοῦμεν τοὺς βουλουμένους νὰ καταλάβωσι τὴν θέσιν ταύτην καὶ ἔχοντας τὰ νόμιμα καὶ κανονικὰ προσόντα, ὅπως ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς παρούσης εἰς τὸ περιοδικὸν «Ἐκκλησία», ὑποβάλωσιν ἡμῖν τὰ ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 48 τοῦ ἀναγκαστικοῦ Νόμου 2200 «περὶ ἱ. Ναῶν καὶ Ἐφημεριῶν» προβλεπόμενα πιστοποιητικά, καθ' ὅσον μετὰ ταῦτα θέλομεν προβῆ εἰς τὴν ἀνακήρυσιν τῶν ὑποψηφίων.

Αἴγιον τῇ 24 Νοεμβρίου 1951

† Ὁ Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας Ἀγαθόνικος

Ι. Μητρόπολις Φθιώτιδος

Προσκαλοῦνται οἱ βουλομένοι νὰ καταλάβωσι τὰς κενὰς ἐφημεριακὰς θέσεις τῶν ἐνοριῶν Σοφιάδος, Κάτω Βαρδατῶν, Πουγκακίων, Δαμάστας, Μαυρίλλου, Νικολιτίου, Περιβλέπτου καὶ Περιβολίου τ. δ. Ὁμιλίων καὶ ἔχοντες τὰ νόμιμα προσόντα, ὅπως ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς παρούσης ὑποβάλωσιν εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως αἰτησιν μετὰ τῶν ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 48 τοῦ Α. Ν. 2200]40 «περὶ ἱερῶν Ναῶν καὶ ἔφημεριῶν» ὀριζομένων πιστοποιητικῶν.

Ἐν Λαμίᾳ τῇ 27ῃ Νοεμβρίου 1951

† Ὁ Φθιώτιδος Ἀμβρόσιος

ΑΠΟ ΤΗΣ 1ης ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1952

Οἱ συνδρομηταὶ τῆς «Ἐκκλησίας θὰ λαμβάνουν δωρεάν τὸ Παράρτημά της

“Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ,”

Θὰ γράφεται μερίμνη τῆς Ἀποστολ. Διακονίας εἰδικῶς διὰ τὸν Ἐφημεριακὸν Κλήρον τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

Ἐπεύθυνος Τυπογραφείου : ΤΙΜΟΛΕΩΝ ΡΟΥΤΣΗΣ

ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ ΑΜΙΛΚΑ Σ. ΑΛΙΒΙΖΑΤΟΥ
ΓΕΝΙΚΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΛΛΗΛΟΒΟΗΘΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΣΧΕΣΕΩΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ
ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΑΠΟ 1^{ΗΣ} ΜΑΪΟΥ 1950 ΜΕΧΡΙ 30^{ΗΣ} ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1951

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ «ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ»
(φύλλον 28 τῆς 1ης Δεκεμβρίου 1951)



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ 1951

ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ ΑΜΙΛΚΑ Σ. ΑΛΙΒΙΖΑΤΟΥ
ΓΕΝΙΚΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΛΛΗΛΟΒΟΗΘΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΣΧΕΣΕΩΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ
ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΑΠΟ 1 ΜΑΪΟΥ 1950 ΜΕΧΡΙ 30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1951

Κατωτέρω παρέχουμεν λεπτομερή έκθεσιν τῆς διαχειρίσεως τῆς ληφθείσης συνδρομῆς ἐκ μέρους τῶν ξένων Ἐκκλησιῶν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἑλλάδος, εἴτε εἰς χρῆμα εἴτε εἰς εἶδη, ἀπὸ 1ης Μαΐου 1950, ἡμερομηνίας τελευταίας δημοσιευθείσης ἐκθέσεως, μέχρι τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1951.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ: Τὰ κατωτέρω ἀναφερόμενα ποσὰ καὶ εἶδη ἐστάλησαν ἐκ μέρους τῶν ξένων Ἐκκλησιῶν ἐπ' ὄνοματι τοῦ καθηγητοῦ κ. Ἀμίλκα Ἀλιβιζάτου, ὅστις μεταβίβασε ταῦτα εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν Ἀλληλοβοηθείας καὶ Σχέσεων μετὰ τῶν ξένων Ἐκκλησιῶν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, ἥτις διέθεσε ταῦτα ὡς κατωτέρω.

Τὰ ἀποστελλόμενα ὑπὸ τῆς C. W. S. προέρχονται ἐξ Ἀμερικῆς, τὰ δὲ ὑπὸ τῆς B. C. C. προέρχονται ἐξ Ἀγγλίας, τῶν λοιπῶν ἢ προέλευσις σημειοῦται ἰδιαιτέρως.

ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΦΟΔΙΑ ἀποσταλέντα παρὰ τῶν ξένων Ἐκκλησιῶν ἀπ' εὐθείας ἢ διὰ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν, ὡς ἀνά-

λυσις κατωτέρω, ἀπὸ 1.5.1950 ἕως 30.4. 1951, συνολικοῦ καθαροῦ βάρους 496301 χιλιογράμμων καὶ συνολικῆς ἀξίως \$ 354.335—, ἧτι δραχμῶν 5.315.025.000—, καὶ διατεθέντα ὡς κατωτέρω ἐν ἀναλύσει, (εἰς τὰ ἀνωτέρω ἀναφερόμενα συμπεριλαμβάνονται καὶ τὸ καθαρὸν βάρος καὶ ἡ ἀξία τῶν, ὡς κατωτέρω ἐν ἀναλύσει, ταχυδρομικῶν δεμάτων, ἐφοδίων διαβιβασθεισῶν φορτωτικῶν καὶ τῶν ἐφοδίων δι' Edson Sower).

Κ Α Ι

ΔΙΑΝΟΜΗ ΥΠΟΛΟΙΠΩΝ διαφόρων ἐφοδίων παρελθούσης χρήσεως ἀποσταλέντων παρὰ τῶν ξένων Ἐκκλησιῶν ἀπ' εὐθείας ἢ διὰ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν, ὡς ἀνάλυσις κατωτέρω, συνολικοῦ καθαροῦ βάρους περίπου 152132 χιλιογράμμων.

1) ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ἡμερομηνία	Αἰτιολογία	£ (Λίραι)	\$ (Δολ.)	Κορῶναι	Δραχμαί	*Αξία εἰς δρχ.
1.5.1950	Ἐπόλοιπα προηγουμένης χρήσεως: £ : (Λίραι) 4090,1,11— Ἀνάλυσις: Ἀπὸ Ἐκκλησίαν Μαθητῶν Ἀμερικῆς καὶ Ἐκκλησίαν Νέας Ζηλανδίας δι' ἀπόρους Ἱερεῖς. Ἀπὸ Ἐκκλησίας Ν. Ζηλανδίας δι' ἀπόρους Ἱερεῖς \$: (Δολάρια) 1000— Ἀπὸ Ἐκκλησίαν Μαθητῶν Ἀμερικῆς ὑπὲρ ἀνοικοδομήσεως Ναῶν. Κορῶναι 3600— Ἀπὸ Ἐκκλησίαν Σουηδίας δι' ἀπόρους Ἱερεῖς Δραχμαί 833.000— Δι' ἀπόρους Ἱερεῖς	1673. 5.4 2416.16.7				70.143.340— 101.313.481— 14.980.000— 9.562.000— 833.000—
		4090.1.11	1000.—	3600.—	833.000—	196.831.821—
25.9.50	Δῶρον Ἐπισκοπιανῆς Ἐκκλησίας Ἀμερικῆς δι' ἀνοικοδόμησιν κατεστραμμένων Ναῶν ἐπ' ὄνοματι καθηγητοῦ κ. Ἀμίλκα Ἀλιβιζάτου .	1739.19.9				72.940.279—
11.1.51	Δῶρον Ἐπισκοπιανῆς Ἐκκλησίας Ἀμερικῆς δι' ἀνοικοδόμησιν κατεστραμμένων Ναῶν ἐπ' ὄνοματι καθηγητοῦ κ. Ἀμίλκα Ἀλιβιζάτου .	1455.15.1				61.025.215—
11.1.51	Δῶρον Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν Καναδᾶ δι' ἀνοικοδόμησιν κατεστραμμένων Ναῶν ἐπ' ὄνοματι καθηγητοῦ κ. Ἀμίλκα Ἀλιβιζάτου . . .		1.897.93			28.430.991—
	Εἰς μεταφορὰν . . .	7.285.16.9	2.897.93	3.600.—	833.000—	359.228.306—

Ημερομηνία	Αιτιολογία	£ (Λίραι)	\$ (Δολ.)	Κορώναι	Δραχμαί	Άξια εις δρχ.
6.2.51	Έκ μεταφοράς Δώρον Οικουμενικού Συμβουλίου Έκκλησιών δι' ανάγκας Έλληνικής Ευαγγελικής Έκκλησίας επ' όνόματι καθηγητού κ. Άμίλκα Άλιβιζάτου	7.285.16.9	2.897.93	3.600—	833.000—	359.228.306—
6.2.51	Μέσω Οικουμενικού Συμβουλίου Έκκλησιών επ' όνόματι καθηγητού κ. Άμίλκα Άλιβιζάτου \$. 2400 Δώρον Προσφυτεριανής Έκκλησίας Άμερικής υπέρ Χριστια- νικής Όρθοδόξου Νεολαίας I. M. Σιδηροκάστρου, Κυδωνίας, Θεσ- σαλονίκης, Άγρινίου, Μεσσηνίας, Χαλκίδος. \$. 7250: Δώρον Οικουμενικού Συμβουλίου Έκκλησιών και Έπι- σκοπιανής Έκκλησίας Άμερικής δι' Έκκλησιαστικά Κτίρια Άγίας Βαρ- βάρας (Άποστ. Διακονία) \$. 1500: Από Οικουμενικόν Συμ- βούλιον Έκκλησιών δια πρόσφυγας ιερείς.— Σύνολον \$ 11150—	1.416.10.11				59.383.405—
2.3.1951	Δώρον Έκκλησίας Σουηδίας επ' όνόματι καθηγητού κ. Άλιβιζάτου δια τὸ Μορφωτικὸν Κέντρον Άγίας Βαρβάρας.		11150.—			167.027.000—
			970.21			14.533.746—
		8702.7.8	15018.14	3600—	833.000—	600.172.457—

ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΕΜΒΑΣΜΑΤΩΝ

Ημερομηνία	Αιτιολογία	£ (Λίραι)	\$ (Δολ.)	Κορώναι	Δραχμαί	Άξια εις δρχ.
12.2.1951	Εἰς κάτωθι Ἰ. Μητρο. διὰ τὸ ἔργον Όρθοδόξου Χριστιαν. Νεολαίας: Ἰ. Μ. Σιδηροκάστρου \$ 400 Ἰ. Μ. Κυδωνίας » 400 Ἰ. Μ. Θεσσαλονίκης » 400 Ἰ. Μ. Χαλκίδος » 400 Ἰ. Μ. Μεσσηνίας » 400 Ἰ. Μ. Άγρινίου » 400		2400,—			35,952.000 59.383.405
12.2.1951	Εἰς Ἑλλην. Ευαγγελικὴν Έκκλησιαν.	1416,10,11				
20.2.51	Εἰς Άποστ. Διακονίαν διὰ Σχο- λὴν Διακονισσῶν.		7250,—			108.605.000
5.3.51	Εἰς Άποστ. Διακονίαν διὰ Σχο- λὴν Διακονισσῶν		970,21			14.533.746
4.4.51	Εἰς Μακαριώτατον Ἀρχιεπίσκοπον Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. Σπυρίδωνα υπέρ ἀνοικοδομήσεως κατεστραμμένων Ναῶν	3195,14,10				133.965.494
4.4.51	Εἰς Μακαριώτατον Ἀρχιεπίσκοπον Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. Σπυρίδωνα υπέρ ἀνοικοδομήσεως κατεστραμμένων Ναῶν		2897,93			43.410.991 171.456.821
	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	4090,1,11				22.470.000
	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ		1500,—	3600		9.562.000
	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ				833.000	833.000
	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ				833.000	
	ΣΥΝΟΛΟΝ	8702.7.8	15018,14	3600	833.000	600.172.457

Σημείωσις: Ἀπαντὰ τὰ ὡς ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ ἀναφερόμενα ποσὰ ἀνερχόμενα σὺν τοῖς τόκοις εἰς τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν 204.391.821, διενεμήθησαν εἰς τὰς οἰκογενεῖας τῶν σφαγιασθέντων ἱερέων διὰ τῶν Σεβασμιωτάτων Μητροπολιτῶν μέχρι τῆς δημοσιεύσεως τῆς παρούσης ἐκθέσεως, ὡς κατωτέρω:

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Ποσότης
GR—316 30 3-50	NOONDAY	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	100 δοχεία	Δι' απόρους και ανταριοπλήκτους: Μ. Ίωαννίνων Διά Φιλανθρωπικά Ίδρύματα: Όρφανοτο. Μ. Σύρου » Η Θεομήτωρ Διά κατασκηνώσεις Νέων: I. Μ. Αττικής I. Μ. Δράμας I. Ν. Αγ. Δημητρίου Πειρ. Όρθόδ. Χρ. Ένώσεις Νέων Χριστ. Αδελφότης Νέων Χριστ. Όργάνωσης Νέων	62 δοχ. 1 » 2 » 5 » 5 » 2 » 10 » 10 » 3 »
			<u>100 δοχεία</u>	<u>100 δοχεία</u>	

β) Γάλα
Συνολικού βάρους 30590 χ/μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διάσπα ποσότης
GR—205 15.6.49	Gateway City	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	34 Βαρέλια	Δι' απόρους ιερείς, ανταριοπλήκτους, Ιερατικούς Σχολάς και όρφανοτροφεία: Congregational Christian service Commit. Σικιαρίδειον Προβαντ. Μ. Φθιώτιδος Μ. Γρεβενών Μ. Ναυπακτίας Διά κατασκηνώσεις Νέων Μ. Αργολίδος Μ. Αττικής	6 βαρ. 2 » 4 » 5 » 10 » 5 » 2 »
			<u>34 βαρ.</u>	<u>34 βαρ.</u>	

GR—303 2.5.50	Hellenic Star	»	250 βαρέλια	Δι' απόρους, ανταριοπλήκτους Ιερατικούς Σχολάς και Όρφανοτροφεία: Αποστολική Διακονία Ι. Μονή Πάτμου Μ. Αργολίδος Μ. Γρεβενών Μ. Δημητριάδος Μ. Δρυϊνουπόλεως Μ. Ίερισοῦ Μ. Κασσανδρείας Μ. Έλασσώνος Μ. Ηλείας Μ. Θηβών Μ. Καστορίας Μ. Κεφαλληνίας Μ. Κοζάνης Μ. Κορινθίας Μ. Κυδωνίας Μ. Λαρίσης Μ. Μαρωνείας Μ. Μεσσηνίας Μ. Ναυπακτίας Μ. Ξάνθης	7 βαρ. 6 » 2 » 10 » 3 » 5 » 4 » 3 » 10 » 4 » 4 » 15 » 6 » 15 » 15 » 5 » 13 » 5 » 40 » 4 »
				Εἰς μεταφορὰν . .	<u>188 »</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διαθ. ποσότης
GR—303 2-5-50	Hellenic Star	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑφημερίδα C.W.S.	250 βαρέλια	Ἐκ μεταφορᾶς . . M. Πατρῶν M. Σισανίου M. Τρίκκης M. Φθιώτιδος M. Χαλκίδος Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Ἄσυλον Ἁγ. Δαμασκηνός Ἐπαγγελματικὸ Σπίτι Ὁρφανοτρ. Θεομήτωρ Μορ. Σωμ. Ἁγ. Νεκτάριος Ὁρφανοτρ. Βουλιαγμένης Ἄσυλον ἄλητοπαίδων <i>Διὰ κατασκηνώσεως Νέων</i> Χριστ. Ὁργάνωσις Νέων Ὁρθ. Χρ. Ἐνώσεις Νέων Χριστ. Ἀδελφότης Νέων	188 » 2 » 19 » 5 » 5 » 6 » 2 » 1 » 3 » 1 » 1 » 6 » 2 » 1 » 4 » 4 »
			<u>250 βαρέλια</u>		<u>250 βαρέλια</u>
GR—183 22-3-49	Fairhope	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑφημερίδα C.W.S.	<u>20 βαρέλια</u>	Congregational Christian service Commit.	<u>20 βαρ.</u>

γ) Ζάκχαρις

Βάρους περίπου 2196 χ/μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διαθ. ποσότης
GR—229 30-7-49	Grigorios C. III	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑφημερίδα C.W.S.	48 σάκκοι	<i>Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους, ἱερατικούς Σχολὰς καὶ Ὁρφανοτρ. :</i> Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν M. Κασσανδρείας M. Σύρου M. Παροναξίας M. Κεφαλληνίας M. Ἰωαννίνων	1 σάκ. 4 » 1 » 5 » 2 » 35 »
			<u>48 σάκκοι</u>		<u>48 σάκ.</u>

δ) Κονσέρβες Κρέας

Βάρους περίπου 7250 χ/μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διαθ. ποσότης
GR—246 23-8-49	Kyska	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑφημερίδα C.W.S.	514 κιβώτια	<i>Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους, ἱερατικούς Σχολὰς καὶ Ὁρφανοτρ. :</i> Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Ἐπαγγελματικὸ Σπίτι Ὁρφανοτρ. Ἡ Θεομήτωρ Ριζάρειος Σχολή M. Σύρου M. Ἰερισσοῦ M. Κεφαλληνίας M. Κασσανδρείας M. Μεσσηνίας M. Μαρωνείας M. Ἰωαννίνων <i>Διὰ κατασκηνώσεως Νέων :</i> Ἄσυλον Ἁγ. Ἀνδρέου	10 κιβ. 10 » 7 » 5 » 30 » 40 » 80 » 30 » 2 » 80 » 200 » 20 »
			<u>514 κιβ.</u>		<u>514 κιβ.</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διασα ποσότης
GR—248 13-9-49	Boheme	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	290 κιβώτια	Δι' απόρους, ανταρτοπλήκτους, ισραηλικάς Σχολάς και Όρφανο- τροφεία	
				Αρχιεπισκοπή Αθηνών	4 κιβ.
				Πρεβ. Αγ. Δαμασκηνός	5 »
				Αποστολική Διακονία	70 »
				Ι. Μονή Πεντέλης	5 »
				Μ. Σιδηροκάστρου	100 »
				Μ. Δημητριάδος	8 »
				Μ. Λαρίσης	10 »
				Μ. Μεσσηνίας	12 »
				Μ. Αργολίδος	6 »
				Μ. Ιωαννίνων	70 »
			<u>290 κιβώτια</u>		<u>290 κιβώτια</u>

ε) Σπορέλαιον

Βάρους 2940 χ)μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διασα ποσότης
GR—215 2-9-49	Hellenic Star	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	66 δοχεία	Δι' απόρους, ανταρτοπλήκτους, ισραηλικάς Σχολάς και Όρφα- νοτροφεία	
				Αρχιεπισκοπή Αθηνών	21 δοχ.
				Όρφαν. Η Θεομήτωρ	2 »
				Όρφαν. Βουλιαγμένης	2 »
				Μ. Ίερισσοῦ	10 »
				Μ. Κασσανδρείας	10 »
				Μ. Παροναξίας	2 »
				Μ. Κεφαλληνίας	3 »
				Μ. Ιωαννίνων	16 »
			<u>66 δοχεία</u>		<u>66 δοχ.</u>

στ) Μακαρόνια

Βάρους 320 χ)μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διασα ποσότης
GR—237 15-8-49	Robin Trent	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	33 κιβώτια	Δι' απόρους, ανταρτοπλήκτους, ισραηλικάς Σχολάς και Όρφα- νοτροφεία :	
				Αρχιεπισκοπή Αθηνών	3 κιβ.
				Πρεβεντ. Αγ. Δαμασκηνός	5 »
				Όρφανοτ. Η Θεομήτωρ	1 »
				Μ. Ιωαννίνων	21 »
				Ι. Μονή Πάτμου	2 »
				Ι. Μονή Πεντέλης	1 »
			<u>33 κιβώτια</u>		<u>33 κιβώτια</u>

ζ) Κακάο
βάρους 1630 χ)μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ)κῆς	A)Π	Προέλευσις	Ἀδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Δια)σα ποσότης
GR—244 22-8-49	Cyska	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	34 βαρέλια	Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους ἰσραηλῆς Σχολὰς καὶ Ὀρφανοφίλων	
				Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	6 βαρ.
				Ἐπαγγελματικὸ Σπίτι	1 »
				Πρεβ. Ἀγ. Δαμασκηνὸς	1 »
				Ὀρφανοφ. Ἡ Θεομήτωρ	2 »
				Μορ. Σωμ. Ἀγ. Νεκτάριος	1 »
				Ριζάρειος Σχολή	2 »
				Ἰ. Μονὴ Πάτμου	1 »
				Μ. Ὑδρας	1 »
				Μ. Θηβῶν	2 »
				Μ. Ἱερισσοῦ	2 »
				Μ. Γρεβενῶν	1 »
				Μ. Κοζάνης	1 »
				Μ. Καστορίας	1 »
				Μ. Σισανίου	1 »
				Μ. Κασσανδρείας	1 »
				Μ. Μαρωνείας	2 »
				Μ. Δρυϊνουπόλεως	2 »
				Διὰ κατασκηνώσεις Νέων :	
				Ἄσυλον Ἀγ. Ἀνδρέου	3 »
					31 »
				ΛΙΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	3 »
			<u>34 βαρέλια</u>		<u>34 βαρέλια</u>

η) Πακέτα διαφόρων τροφίμων
βάρους 8070 χ)μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ)κῆς	A)Π	Προέλευσις	Ἀδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Δια)σα ποσότης
GR—283 25-11-49	Paul Revere	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	(93 πακέτα ἐκ τῶν δια- τεθέντων κατὰ τὴν πα- ρελθούσαν χρῆσιν καὶ μὴ παραληφθέντων παρὰ τῶν Ἰ. Μητροπόλεων σὺν 431 ἀδιάθετα) 524 πακέτα	Δι' ἀπόρους :	
				Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	148 πακ.
				Ἀποστολικὴ Διακονία	4 »
				Ἰ. Μονὴ Πεντέλης	16 »
				Μ. Κορινθίας	12 »
				Μ. Μυτιλήνης	2 »
				Μ. Γυθείου	1 »
				Μ. Σάμου	1 »
				Μ. Κεφαλληνίας	1 »
				Μ. Θήρας	2 »
				Μ. Πατρῶν	6 »
				Μ. Ἀργολίδος	2 »
				Μ. Εἰάνθης	2 »
				Μ. Λέρου	3 »
				Μ. Γόρτυνος	4 »
				Μ. Κισσάμου	5 »
				Μ. Σητείας	4 »
				Μ. Ρεθύμνης	5 »
				Μ. Ἰωαννίνων	274 »
				Μ. Παροναξίας	1 »
					493 »
				ΛΙΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	31 »
			<u>524 πακέτα</u>		<u>524 πακ.</u>

θ) Φασόλια
βάρους 19.300 χ/μωv

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατεθ. ποσότης	
GR—292 7-1-50	Exemplar	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	562 σάκκοι	Δι' ἀπόρους ἀνταρτοπλήκτους, ἰσ- ραηλικὰς Σχολὰς καὶ Ὀρφανοτρ. Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 25 σάκ. Ὀρφανοτρ. Βουλιαγμένης 2 » Ἀποστολικὴ Διακονία 25 » Μ. Ἰωαννίνων 180 » Μ. Καστορίας 100 » Μ. Ναυπακτίας 50 » Μ. Κασσανδρείας 15 » Μ. Χαλκίδος 20 » Μ. Λαρίσης 30 » Μ. Δρυϊνουπόλεως 20 » Μ. Μεσσηνίας 30 » Μ. Παραμυθίας 25 » Μ. Ἡλείας 10 » Μ. Ἀργολίδος 5 » Μ. Κορινθίας 25 »		
			<u>562 σάκ.</u>		<u>562 σάκ.</u>	

GR—298 28-2-50	Stella Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	339 σάκκοι	Δι' ἀπόρους ἀνταρτ. κ.λ.π. Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 1 σάκ. Ὀρφανοτρ. Βουλιαγμένης 1 » Ριζάρειος Σχολὴ 5 » Μ. Θηβῶν 40 » Μ. Γρεβενῶν 50 » Μ. Κοζάνης 50 » Μ. Καστορίας 50 » Μ. Σισανίου 50 » Μ. Μεσσηνίας 2 » Μ. Σύρου 15 » Μ. Παροναξίας 15 » Μ. Ναυπακτίας 50 » Μ. Ἰωαννίνων 10 »		
			<u>339 σάκ.</u>		<u>339 σάκ.</u>	

ι) Σίτος
βάρους 5000 χ/μωv

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ	
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατεθ. ποσότης
GR—265 19-10-49	Exemplar	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	208 σάκκοι	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Μ. Ναυπακτίας 100 σάκ. Μ. Ἰωαννίνων 108 »	
			<u>208 σάκ.</u>		<u>208 σάκ.</u>

ια) Κριθὴ
βάρους 27335 χ/μωv

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ	
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατεθ. ποσότης
GR—293 5-1-50	W. M. R. Lewis	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	489 σάκκοι μείον 2 καταστρα- φέντων κατὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἐν- τὸς τοῦ πλοίου. = 487 σάκκοι.	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Μ. Καστορίας 100 σάκ. Μ. Ναυπακτίας 250 » Μ. Μυτιλήνης (διὰ πρόσφυγ.) 17 » Μ. Ἰωαννίνων 50 » Μ. Δρυϊνουπόλεως 25 » Ἡσυχαστήριον Ἀγ. Ἰωάν- νης ὁ Θεολόγος 2 » Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 43 »	
			<u>487 σάκ.</u>		<u>487 σάκ.</u>

(β) Είδη ραφής
βάρους 717 χ/μωv

ΕΙΣΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—295 9-2-50	Charles Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	23 κιβώτια	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Μ. Ἰωαννίνων 6 κιβ. Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 5 » Ι. Μονὴ Πάτμου 1 » 12 » ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ 11 »	23 κιβ. 23 κιβ.
GR—304 15-3-50	Mobilian	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	6 κιβώτια	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 2 κιβ. Ι. Μ. Ἰωαννίνων 4 »	6 κιβ. 6 κιβ.

(γ) Ἰματισμός

ΕΙΣΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—296 9-2-50	Charles Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	86 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 11 δέμ. Μ. Σιδηροκάστρου 30 » Μ. Δράμας 20 » Μ. Κεφαλληνίας 10 » Μ. Καλαβρύτων 5 » Μ. Ναυπακτίας 2 » Μ. Πατρῶν 2 » Ι. Μονὴ Πεντέλης 6 »	86 δέμ. 86 δέμ.
GR—290 18-1-50	Tyson Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	42 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Μ. Σύρου 10 δέμ. Μ. Κασσανδρείας 15 » Μ. Σερῶν 15 » Διὰ κατασκευάσεις: Μ. Ἀργολίδος 2 »	42 δέμ. 42 δέμ.
GR—289 27-2-50	Hopeville	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	232 δέματα	Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους, ἱε- ρατικὰς Σχολὰς καὶ ὄρφανοτροφ. Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 2 δέμ. Ὁρφανοτροφ. Ἡ Θεομήτωρ 1 » Σώμα Ἑλλήνων Ὁδηγῶν 10 » Ῥῶσσοι Πρόσφυγεσ Ἀρχιε- πισκοπῆς 10 » Ι. Μονὴ Πεντέλης 1 » Μ. Κεφαλληνίας 80 » Μ. Ὑδρας 10 » Μ. Ἰωαννίνων 88 » Μ. Φθιώτιδος 30 »	232 δέμ. 232 δέμ.
GR—302 11-2-50	Stella Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	156 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 14 δέμ. Μ. Μαρωνείας 62 » Μ. Σάμου 15 » Μ. Ναυπακτίας 30 » Εἰς μεταφορὰν . . . 121 δέμ.	156 δέμ. 156 δέμ.

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—302 11-2-50	Stella Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	156 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἐκ μεταφορᾶς . . . Μ. Λαρίσης Μ. Νευροκοπίου	121 δέμ. 15 » 20 »
			<u>156 δέμ.</u>		<u>156 δέμ.</u>
GR—304 15-3-50	Mobilian	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	141 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Μ. Ἰωαννίνων Μ. Λαρίσης	130 δέμ. 11 »
			<u>141 δέμ.</u>		<u>141 δέμ.</u>

(ιδ) Ρετάλια
βάρους 12231 χ/μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—296 9-2-50	Charles Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	73 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Καλαβρυτών Μ. Ἰωαννίνων Μ. Μεσσηνίας Μ. Ἀργολίδος Μ. Ἐλασσῶνος Μ. Γόρτυνος Μ. Λαρίσης	1 δέμ. 10 » 3 » 8 » 10 » 5 » 21 » 15 »
			<u>73 δέμ.</u>		<u>73 δέμ.</u>
GR—290 18-1-50	Tyson Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	134 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Γόρτυνος Μ. Σύρου Μ. Λαρίσης Μ. Φθιώτιδος Μ. Σερρών ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	3 δέμ. 19 » 27 » 17 » 5 » 12 » 83 δέμ. 51 »
			<u>134 δέμ.</u>		<u>134 δέμ.</u>
GR—289 10-1-50	Hopeville	» » »	95 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Μ. Ἰωαννίνων Μ. Μεσσηνίας Μ. Λαρίσης Μ. Πατρῶν Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Ι. Μονὴ Πάτμου ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	51 δέμ. 1 » 5 » 1 » 6 » 2 » 66 » 29 »
			<u>95 δέμ.</u>		<u>95 δέμ.</u>
GR—302 22-2-50	Stella Lykes	» » »	19 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Καστορίας Μ. Χίου	1 δέμ. 15 » 3 »
			<u>19 δέμ.</u>		<u>19 δέμ.</u>

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	*Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—304 15-3-50	Mobilian	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	34 δέματα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους : Μ. Λαρίσης Μ. Χίου Μ. Διδυμοτείχου	4 δέμ. 5 » 25 »
			<u>34 δέμ.</u>		

ιε) Τσάντες
βάρους 355 χ/μωv

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	*Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—284 9-12-49	Hellenic Star	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	<u>3 κιβώτια</u>	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>3 κιβώτια</u>

ιστ) Ἀδιάβροχα
βάρους 83 χ/μωv

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	*Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—284 9-12-49	Hellenic Star	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	<u>1 κιβώτιον</u>	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	<u>1 κιβώτιον</u>

ιζ) Ὑποδήματα
βάρους 627 χ/μωv

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	*Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—296 9-2-50	Charles Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	29 σάκκοι	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους : Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Ναυπακτίας Μ. Παραμυθίας Μ. Κεφαλληνίας Μ. Σύρου	1 σάκ. 7 » 10 » 10 » 1 »
			<u>29 σάκ.</u>		

ιη) Σχολικὰ εἶδη
βάρους 105 χ/μωv

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	*Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—100 11-5-48	Exchester	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	<u>1 κιβώτιον</u>	Δι' ἀπόρους : Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	<u>1 κιβ.</u>
GR—121 13-7-48	Exchequer	» » »	<u>1 κιβώτιον</u>	Διὰ Φιλανθρωπικὰ Ἰδρύματα : Μ. Ἰωαννίνων	<u>1 κιβ.</u>
GR—267 18-10-49	Exemplar	» » »	<u>1 κιβώτιον</u>	Διὰ Φιλανθρωπικὰ Ἰδρύματα : Μ. Ἰωαννίνων	<u>1 κιβ.</u>

ιθ) Νοσοκομειακά είδη
βάρους 121 χ/μων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—267 18-10-49	Exemplar	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστική Ἑπηρεσία C.W.S.	<u>2 κιβώτια</u>	Διὰ Φιλανθρωπικὰ Ἰδρύματα: Μ. Ἰωαννίνων	<u>2 κιβ.</u>
κ) Ὑφασμα Ράσων Συνολικοῦ βάρους 600 χ/μων					

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
P. H. A. 2241/56	Korinthian	Βρετανικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν (B.C.C.)	30 ὑάρδες μάλλινον ὕφασμα	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους ἱερεῖς: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 10 ὑάρδες Μ. Σιδηροκάστρου 5 » Μ. Ἐδέσσης 5 » Μ. Καρυστίας 5 » Μ. Παροναξίας 5 »	<u>30 ὑάρδες</u>

P. H. A. 2304/4 31-12-49	Ionian	Ἐκκλησία Μαθητῶν τῆς Ἀμερικῆς	<u>1240 ὑάρδες</u> ἀντὶ 1700 ὡς ἐκ παρα- δρομῆς ἀνεγράφη εἰς ἔκθεσιν προηγουμένης χρήσεως, ἧτοι 1 δέμα RAYON (10 τόπια)= 680 ὑάρδες καὶ 2 δέματα μάλλινον(8 τόπια)=560 ὑάρδες.	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλή- κτους ἱερεῖς: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 239 ὑάρδ. Μ. Δράμας 24 » Μ. Θεσσαλιώτιδος 20 » Μ. Θηβῶν 32 » Μ. Θήρας 16 » Μ. Καρυστίας 60 » Μ. Κρήτης 32 » Μ. Κασσανδρείας 28 » Μ. Καστορίας 5 » Μ. Κερκύρας 40 » Μ. Κεφαλληνίας 40 » Μ. Κισσάμου 24 » Μ. Κυδωνείας 32 » Μ. Λάμπης 12 » Μ. Λευκάδος 32 » Μ. Λήμνου 16 » Μ. Μεσσηνίας 32 » Μ. Μυτιλήνης 32 » Μ. Πατρῶν 40 » Μ. Πρεβέζης 4 » Μ. Σισανίου 24 » Μ. Σπάρτης 32 » Μ. Σύρου 32 » Μ. Ὑδρας 84 » Μ. Φιλίππων 40 » Μ. Χαλκίδος 42 » Μ. Χίου 36 » Μ. Μηθύμνης 16 » Στρατιωτικοὶ Διάκονοι 24 »	<u>1240 ὑάρδες</u>
				ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	1090 » 150 »
					<u>1240 ὑάρδ.</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	*Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
P. H. A. 2270/2 6-9-49	Meroe	*Εκκλησία Μαθητών τῆς *Αμερικής	<u>250 ὑάρδες</u> ἀντί 70 ὡς ἐκ παραδρο- μῆς ἀνεγράφη εἰς ἔκθε- σιν προηγουμένης χρή- σεως. (ἢ συνολικὴ ποσότης ἀ- νήχεται εἰς 850 ὑάρδας καὶ οὐχὶ εἰς 670 ὡς ἐκ παραδρομῆς ἀνεγράφε- το).	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους Δημοδιδασκάλους: I. M. Ἰωαννίνων	<u>250 ὑάρδες</u>
			<u>250 ὑάρδες</u>		<u>250 ὑάρδες</u>

κα) 10 κιβ. περιέχοντα 19 πολυγράφους

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	*Αδιάθετος ποσότης	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—300 16-2-50	Istambul	Παγκόσμιος *Εκκλησιαστικὴ *Υπηρεσία C.W.S.	10 κιβώτια περιέχοντα 19 πολυγράφους.	*Ἱερὰ Σύνοδος *Ἐπιτροπὴ *Ἀλληλοβοη- θείας *Ἀρχιεπισκοπὴ *Ἀθηνῶν I. M. Κρήτης I. M. Δράμας I. M. Φλωρίνης I. M. Κοζάνης I. M. Φιλίππων καὶ Νεαπόλεως I. M. Κορινθίας I. M. *Υδρας I. M. Μεσσηνίας I. M. Ἰωαννίνων I. M. Δρυϊνουπόλεως I. M. Σισανίου I. M. Καλαβρύτων	1 πολύγραφο 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 1 » 15 » 4 »
			<u>19 πολύγραφοι</u>	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΙ	<u>19 πολύγραφοι.</u>

3. ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΦΟΔΙΑ ἀποσταλέντα ἀπὸ 1-5-1950 ἕως 30-4-1951, συνολικοῦ καθαροῦ βάρους 393.610.—
χιλιογράμμων, συνολικῆς ἀξίας \$ 273416,19—ἤτοι δραχμῶν 4.101.242.850—καὶ διανεμηθέντα ὡς κατωτέρω:

α) Ἰματισμός

Σύνολον δέματα 1399

Συνολικὸν Καθ. βάρος χ/μα 55550

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	ποσότης	βάρους εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
D.T.G.S. 1623	Vasco		<u>2 δέματα</u>	65	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: M. Ἰωαννίνων	<u>2 δέματα</u>
GREECE S.C.R.F.C. 15.3.50	Cyrenia	Συμβούλιον *Εκκλησιῶν N. Ζηλανδίας C.O.R.S.O.	<u>8 δέματα</u>	544	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: M. Ἰωαννίνων	<u>8 δέματα</u>

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	ποσότης	βάρος εις γ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
P. H. A. 1/88 8-3-50 N° 107	Maria Paolina G.	Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν Καναδᾶ	84 δέματα	4224	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Παροναξίας Μ. Ἀλεξανδρουπόλεως Μ. Χίου Μ. Ἱερᾶς καὶ Σητείας	26 δέμ. 5 » 25 » 3 » 25 »
			<u>84 δέματα</u>			<u>84 δέμ.</u>
P. H. A. 1/84 3-5-50 N° 111	Mont Clair	» » »	78 δέματα	4018	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ι. Μ. Θεσσαλονίκης Δι' Ἑλλήνας Πρόσφυγας ἐκ Ρουμανίας Ἀρχιεπισκο- πῆς Ἀθηνῶν	68 δέμ. 10 » 78 δέμ.
			<u>78 δέματα</u>			<u>78 δέμ.</u>
GR—348 30 6-50	Lafayette	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	138 δέματα	5106	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Ναυπακτίας Μ. Ἰωαννίνων Μ. Ἀρτης	38 δέμ. 55 » 28 » 17 »
			<u>138 δέματα</u>			<u>138 δέμ.</u>
GR—317 1-5-50	American Oriole	» » »	131 δέματα	4980	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Μ. Φθιώτιδος Μ. Τρίκκης Μ. Θεσσαλονίκης Δι' Ἑλλήνας Πρόσφυγας ἐκ Ρουμανίας Ἀρχιεπι- σκοπῆς Ἀθηνῶν	30 δέμ. 20 » 70 » 11 » 131 δέμ.
			<u>131 δέματα</u>			<u>131 δέμ.</u>
PROF. AL. ADDRESSED 6-7-50 N° 114	Mont Clair	Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν Καναδᾶ	83 δέματα	4361	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Ἀρτης ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	75 δέμ. 4 » 79 » 4 »
			<u>83 δέματα</u>			<u>83 δέμ.</u>
ADDRESSED 1—167 11-9-50 N° 117	Mont Clair	» » »	154 δέματα	4970	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Ἀποστολικὴ Διακονία Ι. Μονὴ Πάτμου Μ. Πατρῶν Μ. Ἀττικῆς Μ. Σύρου Μ. Λάμπης Μ. Ἐλασσώνος Μ. Ρόδου Μ. Τριφυλλίας Μ. Λαρίσης ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	26 δέμ. 10 » 1 » 2 » 2 » 16 » 20 » 10 » 30 » 10 » 10 » 137 » 17 »
			<u>154 δέματα</u>			<u>154 δέμ.</u>

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προβλεψεις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήμναι	Διατ. ποσότης
GR—320 2-5-50	Ruth Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	119 δέματα	4160	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταγοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 22 δέμ. Μερόπειον Ἰδρυμα 5 » Μ. Θεσσαλονίκης 62 » Μ. Ἀργολίδος 10 » Μ. Μαρωνείας 5 » Μ. Παραμυθίας 15 »	<u>119 δέμ.</u>
GR—367 21-9-50	Virginia Lykes	» » »	162 δέματα	6156	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταγοπλήκτους: Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν 2 δέμ. Μ. Σύρου 45 » 47 » ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ 115 »	<u>162 δέμ.</u>
GR—395 4-11-50	Hellenic Beach	» » »	51 δέματα	1550	Εἰς ἀπόρους καὶ ἀνταγοπλήκτους: Μ. Κορινθίας 10 δέμ. Μ. Σερρών 25 » Μ. Μαρωνείας 5 » Μ. Κισάμου καὶ Σελίνου 11 »	<u>51 δέμ.</u>
GR—406 13-1-51	Lipscomb Lykes	» » »	198 δέματα	7568	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταγοπλήκτους: Μ. Ἀργολίδος 10 δέμ. Μ. Φακίδος 15 » Μ. Κισάμου καὶ Σελίνου 9 » Μ. Κερκύρας 15 » Μ. Κορινθίας 20 » Μ. Ναυπακτίας 40 » Μ. Ὑδρας 6 » Μ. Φθιώτιδος 40 » Δι' Ἑλληνας πρόσφυγας ἐκ Ρουμανίας Ἀρχιεπισκο- πὴ Ἀθηνῶν 25 » 180 » ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ 18 »	<u>198 δέμ.</u>
GR—444 12-4-51	Reuben Tipton	» » »	91 δέματα	3795	Δὲν παρελήφθησαν εἰσέτι λόγω προσφάτου ἀφι- ξεῶς των	<u>91 δέμ.</u>
S.C.R.F.C. ATHENS 17-10-50 C—804 C—805 C—834 C—836 C—1152 C—1153 C—1154 C—1217 C—1239	Corinthia	C.O.R.S.O.	9 δέματα	380	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>9 δέμ.</u>

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
S.C.R.F.C. ATHENS 11-3-51	Lakonia	C.O.R.S.O.	<u>21 δέμ.</u>	830	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>21 δέμ.</u>
S.C.R.F.C. 11-3-51	Blaafjeld I.	» » »	<u>33 δέμ.</u>	1390	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>33 δέμ.</u>
PROF. AL. ATHENS 2-8-50	Sameland	Ἑλληνική Βασιλική Πρεσβεία Στοκχόλμης	<u>1 κιβ.</u>	100	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	<u>1 κιβ.</u>
GWRA ATHENS FLORINA GREECE	Widea Wake	Barton County Council	<u>3 κιβ.</u>	115	Δι' ἀπόρους I. M. Φλωρίνης	<u>3 κιβ.</u>
22-7-50		Ναύαρχος Ἄμερικανικοῦ Στόλου	<u>25 κιβ.</u>	438	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους Μακαριώτατος Ἀρχιεπί- σκοπος	<u>25 κιβ.</u>
26-9-50		κ. Hoffman (Σουηδία)	<u>8 δέμ.</u>	800	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους I. M. Ἰωαννίνων	<u>8 δέμ.</u>

β) Ρετάλια
Σύνολον δέματα 291
Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 10038

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩ			
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—348 30-6-50	Lafayette	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἰπηρεσία C.W.S.	162 δέμ.	5010	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους: M. Ναυπακτίας M. Μεσσηνίας M. Σύρου Ἐργαστήριον Βιοτεχνίας Πάτμου	40 δέμ. 5 » 2 » 2 » 49 »
			<u>162 δέμ.</u>		ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>113 »</u> <u>162 δέμ.</u>
GR—317 1-5-50	American Oriole	» » »	69 δέμ.	2683	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους M. Φωκίδος M. Κισάμου M. Κερκύρας M. Ὑδρας M. Τριφυλλίας M. Λαρίσης Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	15 δέμ. 10 » 10 » 2 » 10 » 10 » 3 » 60 »
			<u>69 δέματα</u>		ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>9 »</u> <u>69 δέμ.</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—320 2-5-50	Ruth Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	59 δέματα	2300	Δι' ἀπόρους καὶ ἀναριοπλήκτους: Μ. Κορινθίας Μ. Ρόδου Μ. Φθιώτιδος ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	10 δέμ. 10 » 25 » 45 » 14 »
			<u>59 δέματα</u>			<u>59 δέμ.</u>
GR—395 4-11-50	Hellenic Beach	» »	<u>1 δέμα</u>	45	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	<u>1 δέμα</u>

γ) Εἶδη Ραφῆς

Σύνολον κιβώτια 16

Συνολικόν καθ. βάρος χ/μα 590

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—317 1-5-50	American Oriole	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	5 κιβώτια	150	Εἰς Φιλανθρ. Ἰδρύματα καὶ ἀπόρους Μ. Ρόδου ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	4 κιβ. 1 »
			<u>5 κιβ.</u>			<u>5 κιβ.</u>
GR—367 21-9-50	Virginia Lykes	» »	<u>11 κιβ.</u>	440	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>11 κιβ.</u>

δ) Ὑποδήματα

Σύνολον σάκκοι καὶ κιβώτια 257

Συνολικόν καθ. βάρος χ/μα 10.000

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
P.H.A. 1/88 8-3-50 No 107	Maria Paolina	Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν Καναδᾶ	4 κιβ.	200	Δι' ἀπόρους Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	3 κιβ. 1 »
			<u>4 κιβ.</u>			<u>4 κιβ.</u>
P.H.A 1/84 3-5-50 No 111 Addressed 1-167 11-9-50 No 117	Mont Klair Mont Klair	» » » »	<u>6 κιβ.</u> 13 κιβ.	400 460	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ Δι' ἀπόρους Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>6 κιβ.</u> 1 κιβ. 12 »
			<u>13 κιβ.</u>			<u>13 κιβ.</u>
Greece S.C.R.F.C. 15-3-50	Cyrenia	Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν Ν. Ζηλανδίας C.O.R.S.O.	46 κιβ.	2336	Δι' ἀπόρους καὶ ἀναριοπλήκτους: Μ. Δουίνουπέλεως Μ. Θηβῶν Μ. Ἰερᾶς καὶ Σητείας Ἀρχιεπισκοπῆ Ἀθηνῶν	5 κιβ. 5 » 10 » 26 »
			<u>46 κιβ.</u>			<u>46 κιβ.</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Σ. οιλ. Φ/κ/ης	Α/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—320 2-5-50	Ruth Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	20 σάκ.	350	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους : Μ. Δρυϊνουπόλεως Μ. Πατρῶν ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	12 σάκ. 1 » 13 » 7 » <u>20 σάκ.</u>
GR—367 21-9-50	Virginia Lykes	» »	<u>9 σάκ.</u>	284	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>9 σάκ.</u>
GR—395 4-11-50	Hellenic Beach	» »	65 σάκ.	2125	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταρτοπλήκτους : Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Φθιώτιδος Μ. Ναυπακτίας Μ. Κισσάμου ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	4 σάκ. 15 » 10 » 10 » 39 » 26 » <u>65 σάκ.</u>
GR—444 12-4-51	Reuben Tipton	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	<u>35 σάκ.</u>	743	Δὲν παρελήφθησαν εἰσέτι λόγω προσφάτου ἀφί- ξεῶς των	<u>35 σάκ.</u>
GR—348 30-6-50	Lafayette	» »	56 σάκ.	2682	Δι' ἀπόρους Μ. Ρόδου » » Ἀρχιεπισκο- πῆς Ἀθηνῶν ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	10 σάκ. 6 » 16 » 40 » <u>56 »</u>
S.C.R.F.C. Athens 17-10-50	Corinthia	C.O.R.S.O.	<u>3 κιβ.</u>	120	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>3 κιβ.</u>

ε) Ἄλευρον

Συνολικὴ ποσότης σάκκοι 1399

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 63474

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Σ. οιλ. Φ/κ/ης	Α/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατθ. ποσότης
GR—324 6-5-50	Nyhaug	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	1199	54360	Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους, ἰσραηλῆδες Σχολὰς καὶ Ὀρθο- νομοφρεῖα Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Ἐθνικὴ Στέγη Ἑλληνικὸ Σπίτι Ἀποστολικὴ Διακονία Ἱ. Μονὴ Πάτμου Μ. Ἰωαννίνων Εἰς μεταφορὰν	78 σάκ. 2 » 2 » 150 » 38 » 370 » 640 σάκ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ					
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μ	Παραλήπται	Διατθ. ποσότης		
GR—324 6-5-50	Nyhaug	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	1199	54360	Έκ μεταφοράς Μ. Δημητριάδος Μ. Δρυϊνουπόλεως Μ. Μεσσηνίας Μ. Ήλειας Μ. Χαλκίδος Μ. Έδέσσης Μ. Ίερισσοῦ Μ. Κορινθίας Μ. Σύρου Μ. Ύδρας Μ. Νευροκοπίου Διά Κατασηρώσεις Νέων Όρθ. Χριστ. Ένώσεων Ι. Μ. Αττικής Ι. Μ. Καλαβρύτων 895 » ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ 304 »	640 σάκ. 8 » 50 » 40 » 25 » 5 » 5 » 15 » 20 » 2 » 5 » 5 » 50 » 10 » 15 »	<u>1199 σάκ.</u>	<u>1199 σάκ.</u>
GR—415 13-2-51	Genevieve Lykes	»	200 σάκ.	9114	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	200 σάκ.		

στ) Μακαρόνια

Συνολική Ποσότης χ)κιβ. 1700

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ)μα 28864

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μ	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—404 12-12-50	Samuel Bakke	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	1500 χ)κιβ.	27180	Δι' άπόρους Ιερείς, άνταρτο- πλήκτους, Ιερατικάς Σχολάς καί Όργανοτροφεία Μ. Κρήτης Μ. Κεφαλληνίας Μ. Κορινθίας Μ. Σισανίου Μ. Σύρου Μ. Δρυϊνουπόλεως Μ. Ίωαννίνων Ι. Μονή Πάτμου Μ. Ήλειας Μ. Λάμπης—Σφακίων Μ. Μεσσηνίας Μ. Ναυπακτίας Μ. Νευροκοπίου Άσουλ. Άγ. Άνδρέου Έθνική Στέγη Έλληνικό Σπίτι Διά πρόσφυγας : Ι. Μ. Θεσσαλονίκης Είς μεταφοράν	30 χ)κιβ. 36 » 60 » 20 » 15 » 12 » 426 » 32 » 35 » 10 » 30 » 20 » 5 » 3 » 2 » 10 » 20 » 766 χ)κιβ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ)μα	Παραλήπται	Διατεθ. ποσότης
GR—404 12-12-50	Samuel Bakke	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	1500 χ)κιβ.	27180	Ἐκ μεταφορᾶς Χατζηκυριακείου Παπᾶ Ἀκταίου (Π. Φαλήρου) Κολοκυνθῶς Λαυρίου (I.R.O.)	766 χ)κιβ. 30 » 22 » 26 » 26 » 870 »
			<u>1500 χ)κιβ.</u>		ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	630 » <u>1500 χ)κιβ.</u>
GR—427 15-2-51	Emma Bakke	» »	<u>200 χ)κιβ.</u>	1684	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>200 χ)κιβ.</u>

ζ) Λίπος

Συνολικὴ ποσότης χ)κιβ. 541

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ)μα 18135

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ)μα	Παραλήπται	Διατ. Ποσότης
GR—345 8-6-50	Beaver State	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	541 κιβ.	18135	Δι' ἀπόρους, ἀνταγοπλήκτους, Ἰερατικὰς Σχολὰς καὶ Ὀρφανοτροφεία :	
					Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	10 κιβ.
					Ὀρφ. Θυμάτων πολέμου Καλλιθέας	1 »
					Ὀρφ. Ἡ Θεομήτωρ	1,5 »
					Ὀρφανοτρ. Βουλιαγμένης	7 »
					Ἄσυλον Ἀγ. Ἀνδρέου	1 »
					Ἐθνικὴ Στέγη	0,5 »
					Ἑλληνικὸ Σπίτι	7,5 »
					Ὀρφ. Χριστ. Πολιτεία	0,5 »
					Ἡσυχαστ. Ἀγ. Ἰωάννης	0,5 »
					Ἀποστολικὴ Διακονία	10 »
					Ἰ. Μονὴ Πάτμου	13 »
					Μ. Σύρου	3 »
					Μ. Ναυπακτίας	5 »
					Μ. Κορινθίας	30 »
					Μ. Ἰωαννίνων	131 »
					Μ. Πατρῶν	4 »
					Μ. Μαρωνείας	5 »
					Μ. Φθιώτιδος	10 »
					Μ. Εἰάνθης	10 »
					Μ. Ὑδρας	4,5 »
					Μ. Μεσσηνίας	17,5 »
					Μ. Ἀργολίδος	3 »
					Μ. Ἰερισσοῦ	10 »
					Μ. Ἐδέσσης	3 »
					Μ. Χαλκίδος	5 »
					Μ. Ἠλείας	10 »
					Μ. Θεσσαλονίκης	1 »
					Μ. Δημητριάδος	4 »
					Μ. Τρίκης	4 »
					Μ. Λαρίσης	5 »
					Εἰς μεταφορὰν	<u>317,5 κιβ.</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ				
Στοιχ	Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—345	Beaver		Παγκόσμιος	541 κιβ.	18135	Ἐκ μεταφορᾶς	317,5 κιβ.
8-6-50	State		Ἐκκλησιαστικὴ			Ἱερατικὴ Σχολὴ Κρήτης	10 »
			Ἑπηρεσία			Διὰ πρόσφυγας :	
			C.W.S.			Χατζηκυριακείου	17 »
						Παπαῦ Ἀκταίου	
						(Π. Φαλήρου)	11 »
						Κολοκυνθοῦς	12,5 »
						Λαυρίου (I.R.O.)	13,5 »
						Ἱ. Μ. Σύρου (Τήνου)	5,5 »
						Ἱ. Μ. Θεσσαλονίκης	11 »
							398 »
						ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	113 »
							541 κιβ.

η) Ζάκχαρις

Συνολικὴ ποσότης σάκκοι 360

Συνολικὸν καθαρὸν βᾶρος χ)μα 16308

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ				
Στοιχ.	Φ/κής	Α/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—347	T. J. Ste-		Παγκόσμιος	360 σάκ.	16308	Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλή-	
13-6-50	venson		Ἐκκλησιαστικὴ			κτους, Ἱερατικὰς Σχολὰς	
			Ἑπηρεσία			καὶ ὀφρανομορφεῖα :	
			C.W.S.			Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	4 σάκ.
						Ὁρφ Ἡ Θεομήτωρ	2,5 »
						» Βουλαγμένης	15 »
						Ἑλληνικὸ σίτι	3 »
						Ὁρφ. θυμάτων πολέ-	
						μου Καλλιθέας	2 »
						Ὁρθ. Χριστ. Πολιτεία	0,5 »
						Μορφ. Σὺλ. Ἀγ. Νεκτάριος	1 »
						Ἐθνικὴ Στέγη	1 »
						Ἀποστολικὴ Διακονία	20 »
						Ἱ. Μονὴ Πάτμου	15,5 »
						Μ Ἱωαννίνων	108 »
						Μ. Δημητριάδος	3 »
						Μ. Λαρίσης	4 »
						Μ. Ἡλείας	8 »
						Μ. Τρίκης	3 »
						Μ. Μεσσηνίας	14 »
						Μ. Νευροκοπίου	2 »
						Μ. Θεσσαλονίκης	2 »
						Μ. Ὑδρας	7 »
						Μ. Χαλκίδος	3 »
						Μ. Ἐδέσσης	2 »
						Μ. Ἱερισσοῦ	10 »
						Μ. Σύρου	1 »
						Μ. Ἀργολίδος	2 »
						Μ. Κορινθίας	30 »
						Μ. Κρήτης	15 »
						Μ. Εἰάνθης	10 »
						Μ. Φθιώτιδος	10 »
						Εἰς Μεταφορὰν	298,5 σάκ.

Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—351 13-7-50	Nyhaug	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιμετεία C.W.S.	664 κιβ.	9051	Ἐκ μεταφορᾶς Ἱ. Μονὴ Πεντέλης Ἱ. Μονὴ Πάτιμου Μ. Ἰωαννίνων Μ. Πατρῶν Μ. Θεσσαλονίκης Μ. Ἠλείας Μ. Δρυϊνουπόλεως Μ. Κορινθίας Μ. Τρίκκης Μ. Μεσσηνίας Μ. Χαλκίδος Μ. Ἐδέσσης Μ. Ἱερισσοῦ Μ. Σύρου Μ. Κρήτης Μ. Ξάνθης Μ. Φθιώτιδος Μ, Μαρωεΐας <i>Δια πρόσφυγας</i> Μ. Θεσσαλονίκης Μ. Σύρου (Τήνου) Χατζηκυρειαίκειον Παπᾶ-Ἀκταίου (Φάληρον) Κολοκυνθοῦς Λαυρίου (I.R.O.)	82 κιβ. 4 » 40 » 115 » 10 » 5 » 20 » 40 » 50 » 8 » 21 » 20 » 20 » 4 » 40 » 20 » 30 » 8 » 6 » 3 » 8 » 5 » 7 » 7 »
			<u>664 κιβ.</u>		ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	578 » 86 »
						<u>664 κιβ.</u>
GR—421 22-1-51	Exford	» »	<u>42 κιβ.</u>	732	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>42 κιβ.</u>

ια) Κονσέρβαι, Ψάρι

Συνολικὴ ποσότης κιβώτια 112

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 1270

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—427 15-2-51	Emma Bakke	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιμετεία C.W.S.	<u>112 κιβ.</u>	1270	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>112 κιβ.</u>

ιβ) Τυρὸς

Συνολικὴ ποσότης κιβ. 590

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 19551

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—391 5-1-51	Executor	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιμετεία C.W.S.	590 κιβ.	19551	<i>Δι' ἀπόρους, ἀναγοσιπλήκτους, ἰσ- ραηλῆας Σχολᾶς καὶ Ὁρφανοτρ.</i> Μ. Ὑδρας Μ. Σύρου Μ. Σισανίου Μ. Κεφαλληνίας Εἰς μεταφορὰν	2 κιβ. 2 » 10 » 18 » 32 κιβ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/ης	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις γ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR-391	Executor	Παγκόσμιος	590 κιβ.	19551	Ἐκ μεταφορᾶς	32 κιβ.
5-1-51		Ἐκκλησιαστικὴ			M. Φθιώτιδος	28 »
		Ἑλλησπονδία			M. Λαρίσης	10 »
		C.W.S.			M. Μεσσηνίας	8 »
					M. Μαγνησίας	23 »
					M. Ἰερισσοῦ	22 »
					M. Ἀττικῆς	3 »
					M. Φλωρίνης	13 »
					M. Κασσανδρείας	10 »
					M. Φωκίδος	4 »
					M. Ζιχνῶν	10 »
					M. Καλαβρυτίων	10 »
					M. Ξάνθης	22 »
					M. Κοζάνης	10 »
					M. Φιλίππων	10 »
					M. Δράμας	10 »
					M. Σιδηροκάστρου	10 »
					M. Σερρών	10 »
					M. Πολυανῆς	10 »
					M. Νευροκοπίου	10 »
					M. Διδυμοτείχου	10 »
					M. Βερροίας	10 »
					M. Ἀλεξανδρουπόλεως	10 »
					M. Ρόδου	4 »
					M. Ἐλασσῶνος	8 »
					M. Ἐδέσσης	6 »
					M. Τρίκκης	4 »
					M. Κορινθίας	30 »
					M. Ἡλείας	14 »
					M. Ἀργολίδος	3 »
					M. Πατρῶν	3 »
					M. Χαλκίδος	20 »
					M. Δημητριάδος	3 »
					M. Γρεβενῶν	15 »
					M. Κρήτης	18 »
					Ἴ. Μονὴ Πάτμου	16 »
					Ὁρφανοτροφεῖον Βουλια- γμένης	25 »
					Ἄσυλον Ἁγίου Ἀνδρέου	7 »
					Ἄσυλον Ἁγ. Δαμασκηνοῦ	20 »
					Ἄσυλον ἀλητοπαίδων	2 »
					Ὁρφανοτρ. ἢ Θεομήτωρ » Θυμάτων πολέμου	4 »
					Καλλιθέας	2 »
					Ὁρθόδοξος Χριστ. Πολιτεία	1 »
					Σύλλογος Ἁγ. Νεκτάριος Ψυχικοῦ	1 »
					Ἑλληνικὸ Σπίτι	4 »
					Μερόπειον Ἴδρυμα	1 »
					Ἐθνικὴ Στέγη	2 »
					Ἀποστολικὴ Διακονία	5 »
					Διὰ Πρόσφυγας	
					Χατζηκυριακείου	9 »
					Παπᾶ-Ἀκταίου (Φάληρον)	6 »
					Κολοκυνθοῦς	7 »
					Λαυρίου I.R.O.	7 »
					Εἰς μεταφορᾶν	542 κιβ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—391 5 1-51	Executor	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	590 κιβ.	19551	Ἐκ μεταφορᾶς . Ἑνωσις Ἀσσυρίων I. M. Θεσσαλονίκης I. M. Σύρου (Τήνου)	542 κιβ. 2 » 6 » 3 » <u>553 »</u>
					ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	37 »
			<u>590 κιβ.</u>			<u>590 κιβ.</u>

ιγ) Γάλα κόνις
Συνολικὴ ποσότης βαρέλια 568
Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 54292

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. Ποσότης
GR—392 24-11-50	Exford	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	250 βαρ.	25481	<i>Εἰς ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους, ἰερατικὰς Σχολὰς καὶ Ὁρφα- τροφεία</i> M. Ναυπακτίας M. Τριφυλλίας M. Ἰωαννίνων M. Ἀργολίδος M. Λαρίσης M. Κορινθίας M. Γρεβενῶν M. Σιτανίου M. Κεφαλληνίας M. Ἐδέσσης M. Λάμπης καὶ Σφακίων M. Ρόδου M. Ἀλεξανδρουπόλεως M. Ἰερισοῦ Ἐργαστήριον Βιοτεχνίας Πάτμου Ἑλληνικὸ Σπίτι Ἄσυλον Ἁγίου Ἀνδρέου Ἐθνικὴ Στέγη <i>Διὰ πρόσφυγας</i> I. M. Θεσσαλονίκης I. M. Σύρου (Τήνου) Χατζηκυριακείου Παπᾶ-Ἀκταίου (Φάληρον) Κολοκυνθοῦς Λαυρίου I.R.O. Ἀσσυριακὴ Ἑνωσις	25 βαρ. 10 » 20 » 2 » 10 » 12 » 15 » 6 » 11 » 20 » 10 » 15 » 10 » 10 » 10 » 2 » 1 » 1 » 2 » 10 » 5 » 15 » 10 » 11 » 12 » 5 »
			<u>250 βαρ.</u>			<u>250 βαρ.</u>

GR—392 18-11-50	Exton	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	318 βαρ.	28811	<i>Δι' ἀπορους, ἀνταρτοπλήκτους, ἰερατικὰς Σχολὰς, καὶ Ὁρφα- νοτροφεία :</i> M. Ἡλείας M. Πολυανῆς M. Σεργῶν M. Σιδηροκάστρου Εἰς μεταφορὰν	10 βαρ. 10 » 10 » 10 » 40 βαρ.
--------------------	-------	---	----------	-------	--	--

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—392 18-11-50	Exton	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἵπηρεσία C.W.S.	318 βαρ.	28811	Ἐκ μεταφορᾶς	40 βαρ.
					M. Δράμας	10 »
					M. Φθιώτιδος	10 »
					M. Φιλίππων	10 »
					M. Εάνθης	10 »
					M. Αυδιμοτείχου	10 »
					M. Κοζάνης	10 »
					M. Καλαβρύτων	10 »
					M. Βερροίας	10 »
					M. Ζιγνῶν	10 »
					M. Φοκίδος	10 »
					M. Κασσανδρείας	10 »
					M. Φλωρίνης	10 »
					M. Ἀττικῆς	5 »
					M. Σύρου	2 »
					M. Νευροκοπίου	10 »
					M. Μαρωνίας	10 »
					Ἵρφαν. Θυμάτων μου Καλλιθέας	πολέ- 4 »
						<u>191 »</u>
					ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>127 »</u>
			<u>318 βαρ.</u>			<u>318 βαρ.</u>

ιδ) Γάλα σοκολάτα

Συνολικὴ ποσότης βαρέλια 334

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ)μα 7384

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—353 29-6-50	Exemplar	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἵπηρεσία C.W.S.	200 βαρ.	4530	Δι' ἀπόρους, ἀναγιοπλήκτους, ἱε- ρατικὰς Σχολὰς καὶ Ἵρφανοτρ.:	
					Ἵρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	2 βαρ.
					Ἵρφαν. Βουλιαγμένης	14 »
					Ἵρθόδ. Χριστ. Πολιτεία	1 »
					Μορφ. Σύλ. Ἀγ. Νεκτάριος	1 »
					Ἀποστολικὴ Διακονία	5 »
					M. Ναυπακτίας	3 »
					M. Σύρου	3 »
					M. Θεσσαλονίκης	1 »
					M. Ἀττικῆς	2 »
					M. Ἰωαννίνων	70 »
					M. Πατρῶν	2 »
					M. Μαρωνίας	3 »
					M. Φθιώτιδος	5 »
					M. Εάνθης	4 »
					M. Κρήτης	5 »
					M. Ἀργολίδος	1 »
					M. Ἱερισσοῦ	4 »
					M. Μεσσηνίας	9 »
					M. Ἐδέσσης	2 »
					M. Ἡλείας	4 »
					M. Τρίκκης	1 »
					M. Κορινθίας	20 »
					M. Ὑδρας	2 »
					Εἰς μεταφορὰν	<u>164 βαρ.</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—393 18-11-50	Exton	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστική Ἑπηρεσία C.W.S.	222 βαρ.	18102	Ἐκ μεταφορᾶς	95 βαρ.
					M. Ζιχνῶν	3 »
					M. Φωκίδος	2 »
					M. Κασσανδρείας	3 »
					M. Φλωρίνης	3 »
					M. Ἀττικῆς	5 »
					M. Νευροκοπίου	3 »
					M. Ἐδέσσης	6 »
					M. Λάμπης	3 »
					M. Ρόδου	4 »
					M. Ἀλεξανδρουπόλεως	4 »
					M. Βερροίας	4 »
					M. Διδυμοτείχου	3 »
					M. Ἱερισσοῦ	3 »
					M. Μαρωνείας	5 »
					Ἴ. Μονὴ Πάτμου	7 »
					Ἑλληνικὸ Σπίτι	2 »
					Ἄσυλον Ἀλητοπαίδων	1 »
					Ὁρφ. Θυμάτων πολέμου Καλλιθέας	1 »
					Διὰ πρόσφυγας	
					Χατζηκυριακείου	5 »
					Παππᾶ-Ἀκταίου (Φάληρον)	4 »
					Κολοκυνθοῦς	4 »
					Λαυρίου (I.R.O.)	4 »
					Ἑνωσις Ἀσσυρίων	1 »
					M. Θεσσαλονίκης	4 »
					M. Σύρου (Τήνου)	1 »
						<u>180 »</u>
					ΛΑΙΑΝΕΜΗΤΑ	42 »
						<u>222 βαρ.</u>

222 βαρ.

222 βαρ.

ιστ) Γλυκίσματα

Συνολικὴ ποσότης 2 κιβώτια
Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 50

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GWRA-Athens Florina Greece	Widea Wake	Barton County Council	<u>2 κιβ.</u>	50	Δι' ἀπόρους καὶ ἀνταγοπλήκτους: Ἴ. Μητρο. Φλωρίνης	<u>2 κιβ.</u>

ιζ) Φασόλια Soya

Συνολικὴ ποσότης σάκκοι 532
Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 28920

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—416 3-4-51	Elin Horn	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστική Ἑπηρεσία C.W.S.	<u>532 σάκ.</u>	28920	ΛΑΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>532 σάκ.</u>

ιη) Δημητριακά
 Συνολική ποσότης σάκκοι 600
 Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 27180

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—330 5-6-50	Fernsea	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἰπηρεσία C.W.S.	600 σάκ.	27180	Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους, ἰσραηλικάς Σχολὰς καὶ Ὀρφανο- τροφεῖα	
					Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	5 σάκ.
					Ὀρφανοτρ. ἡ Θεομήτωρ	2 »
					» Βουλιαγμένης	15 »
					» Καλλιθέας	5 »
					Ἑλληνικὸ Σπίτι	4 »
					Σύλλογος Ἀγ. Νεκτάριος	1 »
					Ι. Μονὴ Πάτμου	40 »
					Μ. Θεσσαλονίκης	5 »
					Μ. Δημητριάδος	6 »
					Μ. Ἰωαννίνων	120 »
					Μ. Κορινθίας	70 »
					Μ. Δρυϊνουπόλεως	20 »
					Μ. Πατρῶν	5 »
					Μ. Μαρωεῖας	8 »
					Μ. Φθιώτιδος	10 »
					Μ. Ξάνθης	10 »
					Μ. Κρήτης	45 »
					Μ. Μεσσηνίας	30 »
					Μ. Ἀργολίδος	8 »
					Μ. Σύρου	4 »
					Μ. Ἱερισσοῦ	30 »
					Μ. Ἐδέσσης	5 »
					Μ. Χαλκίδος	10 »
					Μ. Παραμυθίας	5 »
					Διὰ πρόσφυγας	
					Χατζηκυριακείου	22 »
					Παππᾶ-Ἀκταίου(Φάληρον)	17 »
					Κολοκυνθοῦς	17 »
					Λαυρίου (I.R.O.)	19 »
					Μ. Θεσσαλονίκης	15 »
					Μ. Σύρου (Τήνου)	7 »
						560 »
					ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	40 »
						<u>600 σάκ.</u>

600 σάκ.

ιθ) Σάπων

Συνολική ποσότης κιβ. 77
 Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 1568

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ		
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—319 14-4-50	Exford	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἰπηρεσία C.W.S.	27 κιβ.	367	Δι' ἀπόρους, ἀνταρτοπλήκτους, καὶ Φιλανθρωπικὰ Ἰδρύματα:	
					Μ. Ἰωαννίνων	11 κιβ.
					Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν	3 »
					Ὀρφ. Βουλιαγμένης	3 »
					» Ἡ Θεομήτωρ	1 »
					Διὰ κατασκηνώσεις Νέων:	
					Ὀρθόδ. Χρ. Ἐνώσεις	4 »
					Χριστ. Ἀδελφότης Νέων	4 »
					Χριστ. Ὀργάνωσις Νέων	1 »
						<u>27 κιβ.</u>

27. κιβ.

27 κιβ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—320 2-5 50	Ruth Lykes	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑφημερίδα C.W.S.	17 κιβ.	512	Δι' ἀπόρους : Μ. Κορινθίας Μ. Ἰωαννίνων Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	3 κιβ. 10 » 1 » <u>14 »</u> 3 » <u>17 κιβ.</u>
GR—367 21-9-50	Virginia Lykes	» »	<u>1 κιβ.</u>	30	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	<u>1 κιβ.</u>
GR—426 19-2-51	Exporter	» »	<u>10 κιβ.</u>	136	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>10 κιβ.</u>
GR—395 4-11-50	Hellenic Beach	» »	15 κιβ. <u>15 κιβ.</u>	300	Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	1 κιβ. 14 » <u>15 κιβ.</u>
G.W.R.A. Athens Florina Creece	Widea Wake	Barton County Council	<u>3 κιβ.</u>	93	Μ. Φλωρίνης	<u>3 κιβ.</u>
Creece S.C.R.F.C. 15-3-50	Cyrenia	Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν Ν. Ζηλανδίας C.O.R.S.O.	4 κιβ. <u>4 κιβ.</u>	130	Δι' ἀπόρους καὶ ἀναρτοπλήκτους : Μ. Δρυϊνουπόλεως Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	1 κιβ. 1 » 2 » 2 » <u>4 κιβ.</u>

κ) Κλίνας

Σύνολον δέματα 9

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 613

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
Gaselee 1/6 1-8-50	Venetian	Βρετανικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν B. C. C.	<u>5 δέμ.</u>	323	Ἱερατικὴ Σχολὴ Κρήτης	<u>5 δέμ.</u>
WCC. 2453 26-2-51	Venetian	Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν Καναδά καὶ Ν. Ζηλανδίας	<u>4 δέμ.</u>	290	Δὲν παρελήφθησαν εἰσέτι λόγω προσφάτου ἀφί- ξεώς των.	<u>4 δέμ.</u>

κα) Στρώματα
Σύνολον δέμα 1

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 67

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
Gaselee 1/6 1-8-50	Venetian	Βρετανικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν B.C.C.	<u>1 δέμα</u>	67	Ἱερατικὴ Σχολὴ Κρήτης	<u>1 δέμα</u>

κβ) Κουβέρται
Σύνολον δέμα 1

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 65

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
W.C.C. 2453 26-2-51	Venetian	Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν Καναδᾶ καὶ Ν. Ζηλανδίας	<u>1 δέμα</u>	65	Δὲν παρελήφθησαν εἰσέτι λόγῳ προσφάτου ἀφι- ξεῶς των.	<u>1 δέμα</u>

κγ) Τυπογραφικὸς χάρτης
Σύνολον δέματα 65

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 15305

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
W.C.C. 1977 10-6-50	Yrolli	Προεβντεριανὴ Ἐκκλησία Ἀμερικῆς	<u>65 δέμ.</u>	15305	Ἀποστολικὴ Διακονία	<u>65 δέμ.</u>

κδ) Πολύγραφοι
Σύνολον τεμάχια 4

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 90

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. Ποσότης
GR—335 25-5-50	Nyhorn	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἐπιθεσία C.W.S.	4 τεμ. <u>4 τεμ.</u>	90	Ἵρθόδοξοι Χριστ. Ἐνώ- σεις Ἑλλην. Εὐαγγελικὴ Ἐκ- κλησία	1 τεμ. 2 » <u>4 τεμ.</u>

κε) Γραφομηχαναὶ
Σύνολον τεμάχια 7

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 162

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—335 25-5-50	Nyhorn	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἐπιθεσία C.W.S.	7 τεμ. <u>7 τεμ.</u>	162	Ἵρθόδοξοι Χριστ. Ἐνώσεις Ἑλλην. Εὐαγγελ. Ἐκκλη- σία	1 τεμ. 6 » <u>7 τεμ.</u>

κα) Δισκοπόιηρα
Σύνολον κιβώτιον 1
Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 25

ΕΙΣΑΓΩΓΗ					ΕΞΑΓΩΓΗ	
Στοιχ. Φ/κῆς	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—327 6-5-50	Nyhaug	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἰπηρεσία C.W.S.	<u>1 κιβ.</u>	25	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	<u>1 κιβ.</u>

κζ) Ὑφασμα Βαμβακερὸν
Σύνολον δέματα 18
Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 543

ΕΙΣΑΓΩΓΗ					ΕΞΑΓΩΓΗ	
Στοιχ. Φ/κῆς	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
W.C.C. 2335 1-14 12-9-50	Isabel	Οἰκουμενικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν W.C.C.	14 δέμ. <u>1533,3 μέτρα</u>	405	Ἀποστολικὴ Διακονία	14 δέμ. <u>1533,3 μέτρα</u>

W.C.C. 2335 22-9-50	Enrico	» » »	1 δέμα <u>494 μέτρα</u>	70	Ἀποστολικὴ Διακονία	1 δέμα <u>494 μέτρα</u>
------------------------	--------	-------	----------------------------	----	---------------------	----------------------------

W.C.C. 2453 WH. 294—295 26-1-51	Roseilin	» » »	<u>3 δέμ.</u>	65	Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν (Ὁρθ. Χριστιαν. Πολιτεία)	<u>3 δέμ.</u>
---------------------------------------	----------	-------	---------------	----	--	---------------

κη) Ὑφασμα ράων
Σύνολον δέμα 1
Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 197

ΕΙΣΑΓΩΓΗ					ΕΞΑΓΩΓΗ	
Στοιχ. Φ/κῆς	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
P.H.A—A. 3721 1-8-50	Venetian	Βρετανικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν B.C.C.	1 δέμα (10 τόπια 632 Yds)	197	Δ' ἀπόρους καὶ ἀνταρτολή- κτους ἱερῆς. Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν Μ. Παροναξίας Μ. Σισανίου ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	36 Yds 40 » 4 » 80 » <u>632 Yds</u>

κθ) Διάφορα
Συνολικὴ ποσότης κιβώτια 12
Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 622

ΕΙΣΑΓΩΓΗ					ΕΞΑΓΩΓΗ	
Στοιχ. Φ/κῆς	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
Florina Creece GWRΑ— Athens	Widea Wake	Barton County Council	3 κιβώτια Σχολικὰ Ἐφόδια	106	Μ. Φλωρίνης	3 κιβώτια Σχολικὰ Ἐφόδια

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ)κής	Α)Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ)μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης	
GR—395 4-11-50	Hellenic Beach	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιτελεσία C.W.S.	1 κιβώτιον <u>Προσόψια</u>	24	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	1 κιβώτιον <u>προσόψια</u>	
GR—395 4-11-50	Hellenic Beach	» »	1 κιβώτιον <u>τσάντες</u>	32	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	1 κιβώτιον <u>τσάντες</u>	
GR—395 4-11-50	Hellenic Beach	» »	1. κιβ. νοσοκ. <u>εἶδη</u>	30	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	1. κιβ. νοσοκ. <u>εἶδη</u>	
W.C.C—2335 1—6 28-12-50	F. Grimani	Οἰκουμενικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν W.C.C.	2 κιβ. εἶδη πορ- σελάνης 1 πακ. βαμβα- κερὰ ὑφάσματα 1 κιβ. μαχαίρια 1 κιβ. τραπεζο- μάνδηλα 1 κιβ. ὑδρία ἀλουμινίου <u>6 τεμάχια</u>	430	Ἄποστ. Διακογία	2 κιβ. εἶδη πορ- σελάνης 1 πακ. βαμβα- κερὰ ὑφάσματ. 1 κιβ. μαχαίρια 1 κιβ. τραπεζο- μάνδηλα 1 κιβ. ὑδρία ἀλουμινίου <u>6 τεμάχια</u>	

4. ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Συνολικὴ ποσότης δέματα 12

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος 35 χ)μα καὶ 70 γραμμάρια

Συνολικὴ ἀξία \$ 571,90—ἦτοι δρχ. 8.578.500

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Ταχ. Δέμ.	Περιεχόμενον	Προέλευσις	Βάρος εις χ)μα	Ἄξια \$	Παραλήπται	Περιεχόμενον	
GR—325 5-5-50 (Ταχ/κῶς)	1 δέμα σπόροι <u>κήπων</u>	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιτελεσία C.W.S.	7	1,70	Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος	1 δέμ. σπόροι <u>κήπων</u>	
GR—349 16-9-50 (Ταχ/κῶς)	1 δέμα σπόροι	» »	1	0,20	Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος	1 δέμ. σπόροι	
33368)179 33614)181 33615)180	3 δέματα περιέ- χοντα 1 ραδιό- φωνον μετὰ τῶν συσσωρευ- τῶν του	A. Hamilton England	18	100	Ἑρατ. Σχολὴ Κρήτης	3 δέμ. περιέ- χοντα 1 ραδιό- φωνον μετὰ τῶν συσσωρευ- τῶν του	

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				Ε ΑΓΩΓΗ			
Στοιχ.	Ταχ. Δεμ.	Περιεχόμενον	Προέλευσις	Βάρος εις χ/μα	Ἄξια \$	Παραλήπται	Περιεχόμενον
37901)8811 34765)6415	2	δέματα κινηματογραφικαὶ ταινία	A. Hamilton England	2	90	Ἐπιτροπὴ Ἀλληλοβοηθείας καὶ Σχέσεων μετὰ τῶν Ἑένων Ἐκκλησιῶν	2. δέματα κινηματογραφικαὶ ταινία
43665	1	δέμα περιέχον 4 ταινίας παιδικοῦ κινηματογράφου	ἐξ Ἀγγλίας	0,70	50	Ἐπιτροπὴ Ἀλληλοβοηθείας καὶ Σχέσεων μετὰ τῶν Ἑένων Ἐκκλησιῶν	1 δέμ. περιέχον 4 ταινίας παιδικοῦ κινηματογράφου
29492 32287 32288 32289	4	δέματα περιέχοντα εἰκόνας Ἁγίων	» »	7	330	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	4 δέματα περιέχοντα εἰκόνας Ἁγίων

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ

Πλὴν τῶν ἀνωτέρω ταχυδρομικῶν δεμάτων, μέχρι τέλους Ἀπριλίου ἐλήφθησαν ἔτερα 10 δέματα περιέχοντα ρουχισμόν, τρόφιμα, παιχνίδια καὶ ἀντικείμενα διὰ τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα ἐκ μέρους ἰδιωτῶν, ἅτινα διανεμήθησαν εἰς Ἐκκλησιαστικά Ὁρφανοτροφεῖα καὶ Φιλανθρωπικὰς Ὁργανώσεις.

5. ΔΙΑΝΟΜΑΙ EDSON SOWER

Διάφορα εἶδη περιθάψεως, ἀποσταλέντα παρὰ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν (W.C.C.) μέσῳ τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀλληλοβοηθείας καὶ Σχέσεων μετὰ τῶν Ἑένων Ἐκκλησιῶν εἰς Edson Sower, συνολικοῦ καθαροῦ βάρους χιλιογράμμων 72255 καὶ συνολικῆς ἀξίας \$ 49271, ἧτοι δραχμῶν 739.065.000.—καὶ διανεμηθέντα κατόπιν ἐντολῆς τοῦ παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀλληλοβοηθείας καὶ Σχέσεων μετὰ τῶν Ἑένων Ἐκκλησιῶν, ὡς κατωτέρω :

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ.	Φ/κῆς	Α/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—424 13-2-51	Emma Bakke		Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ὑπηρεσία C.W.S.	<u>177 δέμ.</u>	7757	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>177 δέμ.</u>
GR—424 13-2-51	Emma Bakke		» » »	<u>12 κιβ.</u>	720	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>12 κιβ.</u>
GR—424 13-2-51	Emma Bakke		» » »	<u>32 κιβ.</u>	1280	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>32 κιβ.</u>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—424 13-2-51	Emma Bakke	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	3 κιβ. <u>(παιδικός)</u>	140	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	3 κιβ. <u>(παιδικός)</u>

β) Ρετάλια

Σύνολον δέμα 1

καθαρόν βάρος χ/μα 40

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—424 13-2-51	Emma Bakke	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	<u>1 δέμα</u>	40	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΟΝ	<u>1 δέμα</u>

γ) Σχολικά έφοδια

Ποσότης κιβ. 15

καθαρόν βάρος χ/μα 700

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—424 13-2-51	Emma Bakke	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία. C.W.S.	<u>15 κιβ.</u>	700	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>15 κιβ.</u>

δ) Ραπτομηχαναί

κιβώτιον 1

βάρους 50 χ/μα

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—441 31-3-51	Exford	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	<u>1 κιβ.</u>	50	Δέν παρελήφθη εισέτι λόγω προσφάτου άφι- ξεώς του.	<u>1 κιβ.</u>

ε) Σπόροι

Σύνολον κιβώτια 5

καθαρόν βάρος χ/μα 520

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κής	A/II	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—441 31-3-51	Exford	Παγκόσμιος Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.	<u>5 κιβ.</u>	520	Δέν παρελήφθησαν ει- σέτι λόγω προσφάτου άφιξεώς των	<u>5 κιβ.</u>

στ) Σάπων
 Σύνολον χ)δέματα 600
 Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ)μα 12141

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ)κῆς	A)Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ)μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—424 13 2-51	Emma Bakke	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	<u>100</u> κιβ.	2000	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>100</u> κιβ.
GR—441 31-3-51	Exford	» »	<u>500</u> κιβ.	10141	Δὲν παρελήφθησαν εἰ- σέτι λόγῳ προσφάτου ἀφίξεώς των.	<u>500</u> κιβ.

ζ) Ἀραβόσιτος
 Σύνολον σάκκοι 350
 Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ)μα 8879

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ)κῆς	A)Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ)μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—435 6-3-51	William H. Carruth	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	<u>350</u> σάκ.	8879	Ἰ. Μ. Ἰωαννίνων	<u>350</u> σάκ.

η) Γάλα Κόνις
 Σύνολον βαρέλια 178
 Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ)μα 17231

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ)κῆς	A)Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ)μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—409 20-12-50	Samuel Bakke	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπηρεσία C.W.S.	177 βαρ.	17129	Διὰ πρόσφυγας :	
					Ἰδρυμα στεγάσεως προσφ.	4 βάρ.
					Χατζηκυριάκειον	4 »
					Ἐνωσις Ἀσσυρίων	1 »
					Ἑπουργ. Κοιν. Προνοίας	35 »
						44 »
					ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	133 »
			<u>177</u> βαρ.			<u>177</u> »
GR—429 24-2-51	Knut Bakke	» »	<u>1</u> βαρ.	102	Ἰ. Μ. Ἰωαννίνων	<u>1</u> βαρ.

θ) Γάλα Σοκολάτα

Σύνολον βαρέλια 8

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 136

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—421 21-1-51	Exford	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	<u>8 βαρ.</u>	136	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>8 βαρ.</u>

ι) Ὠά Κόνις

Σύνολον βαρέλια 60

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 5669

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—409 20-12-50	Samuel Bakke	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	58 βαρ.	5510	Διὰ πρόσφυγας :	
					Χατζηκυριάκειον	2 βαρ.
					Ἑνωσις Ἀσσυρίων	1 »
					Ἑπουργ. Κοιν. Προνοίας	10 »
					Ἰ. Μ. Ἰωαννίνων	40 »
						<u>53 »</u>
					ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	5 »
			<u>58 βαρ.</u>			<u>58 βαρ.</u>
GR—436 21-3-51	Laguardia	» »	<u>2 βαρ.</u>	159	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>2 βαρ.</u>

ια) Τυρός

Σύνολον κιβώτια 476

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 15979

ΕΙΣΑΓΩΓΗ			ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εἰς χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—413 3-1-51	Exbrook	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	474 κιβ.	15913	Διὰ πρόσφυγας :	
					Ἰ. Μ. Ἰωαννίνων	377 κιβ.
					Χατζηκυριάκειον	9 »
					Ἑνωσις Ἀσσυρίων	2 »
					Ἰδρυμα στεγάσεως πρόσφυγων	9 »
					Ἑπουργεῖον Κοιν. Προ- νοίας	65 »
						<u>462 »</u>
					ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	12 »
			<u>474 κιβ.</u>			<u>474 κιβ.</u>
GR—391 5-1-51	Executor	» » »	<u>2 κιβ.</u>	66	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>2 κιβ.</u>

ιβ) Κονσέρβαι κρέατος
Σύνολον κιβώτια 8
Συνολικόν καθαρόν βάρος χ/μά 136

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ.	Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—421	Exford		Παγκόσμιος	<u>8 κιβ.</u>	136	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>8 κιβ.</u>
21-1 51			Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.				

ιγ) Πακέτα διαφόρων τροφίμων
Σύνολον κιβώτια 9
Συνολικόν καθαρόν βάρος χ/μά 500

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ.	Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—424	Emma		Παγκόσμιος	<u>9 κιβ.</u>	500	ΑΔΙΑΝΕΜΗΤΑ	<u>9 κιβ.</u>
13-2-51	Bakke		Εκκλησιαστική Υπηρεσία C.W.S.				

ιδ) Διάφορα
Συνολική ποσότης τεμάχια 16
Συνολικόν καθαρόν βάρος χ/μά 377

ΕΙΣΑΓΩΓΗ				ΕΞΑΓΩΓΗ			
Στοιχ.	Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Ποσότης	Βάρος εις χ/μα	Παραλήπται	Διατ. ποσότης
GR—433	Knut		Παγκόσμιος	4 δοχ. ζαρζα-		M. Ίωαννίνων	4 δοχ. ζαρζαβα-
24-2-51	Bakke		Εκκλησιαστική	βατικά	100		τικά
			Υπηρεσία	4 δοχ. κονσέρ-			4 δοχ. κονσέρβαι
			C.W.S.	βαι φρούτων	83	»	φρούτων
				1 πακ. καφές	8	»	1 πακ. καφές
				2 πακ. τσάι	6	»	2 πακ. τσάι
				5 σάκ. ζάχαρις	180	»	5 σάκ. ζάχαρις
				<u>16 τεμάχια</u>			<u>16 τεμάχια</u>

6. ΔΙΑΒΙΒΑΣΘΕΙΣ ΑΙ ΦΟΡΤΩΤΙΚΑΙ

Αί κατωτέρω φορτωτικά δι' Εφόδια Περιθάψεως, συνολικού καθαρού βάρους 30.401 χιλιογράμμων και συνολικής αξίας \$ 31.075.91— ήτοι δραχμῶν 466.138.650—, ἀποσταλείσαι παρά τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν

ἐπ' ὀνόματι τοῦ καθηγητοῦ κ. Ἀμίλκα Ἀλιβιζάτου, Γενικοῦ Γραμματέως τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς Ἀλληλοβοηθείας καὶ Σχέσεων μετὰ τῶν Ξένων Ἐκκλησιῶν, διεβιβάσθησαν ὡς κάτωθι:

Α' ΚΟΛΛΕΓΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 9882

Συνολικὴ ἀξία \$ 7853,34—ἤτοι δρχ. 117 800.100—

Στοιχ. Φ/κῆς	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εἰς χ/μα	Ἀξία εἰς \$
GR—342 6-6-50	Beaver State	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστικὴ Ἑπιθεσία C.W.S.	1 βαρέλι Σύρμα 18 πηνία	240	106.00.
GR—336 19-5-50	Edward Luckenbach	» » »	2 κιβώτια περιέχοντα καυστήρας πετρελαίου.	136	824.96.
GR—326 6-6-50	Fern-Sea	» » »	1 καζάνι μετὰ τῶν ἐξαρτημάτων του.	6707	1944.97
GR—363 21-8-50	Emma Bakke	» » »	6 δέμ. μεταχ. ἱματισμὸς 2 χ/κιβ. μεταχ. ὑποδήματα	318	701.00.
GR—362 25-8-50	Fernhill	» » »	33 χ/δέμ. Σχολικὰ θρανία	1071	1325.00.
GR—366 8-9-50	Thyra S.	» » »	1 κιβ. εἴδη κουζίνας	122	347.80.
GR—387 26-10-50	Executor	» » »	1 κιβ. Ἐφόδια Γραφείου	91	152.45.
GR—396 14-11-50	Ocean Mariner	» » »	1 κιβ. ἔξωτερικὰ ὑποκάμισσα	60	282.52.
GR—399 14-11-50	Ocean Mariner	» » »	3 κιβώτια γεωγραφικοὶ χάρται καὶ σχέδια	139	473.30.
GR—396 24-11-50	Nyhaug	» » »	Ἐξαρτήματα κινηματογραφικῆς μηχανῆς	60	269.00.
GR—417 18-1-51	Exton	» » »	10 δέμ. μεταχ. ἱματισμὸς 2 χ/δέμ. μεταχ. ὑποδήματα	545	1202.00.
			Εἰς μεταφορὰν	9489	7.629.00.

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Ἀξία εις \$
GR—437 2-3-51	Nyhaug	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστική Ἑπηρεσία C.W.S.	Ἐκ μεταφορᾶς <u>1 κιβώτιον χάρτου</u>	9489 322	7.629.00. 167.40.
GR—322 21-4-50	Borealis	» » »	4 κιβ. ἐλαστικά αὐτοκινήτου μετ' ἀεροθαλάμων.	71 <u>9882</u>	56.94. <u>7853.34.</u>

β') ΧΑΝ. (DAVID GREIGHTON)

Συνελικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 250
Συνολικὴ Ἀξία \$ 368,12—ἤτοι εἶρχ. 5.521.800.—

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Ἀξία εις \$
GR—400 24-11-50	Nyhaug	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστική Ἑπηρεσία C.W.S.	2 κιβώτια χρώματα, ἀνταλλα- κτικὰ αὐτοκινήτων.	250	368.12.

γ') ΙΔΡΥΜΑ »ΕΓΓΥΣ ΑΝΑΤΟΛΗ»

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 925
Συνολικὴ Ἀξία \$ 1455 ἤτοι δρχ. 21.825.000

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Ἀξία εις \$
GR—383 27-11-50	Nyhaug	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστική Ἑπηρεσία C.W.S.	1 αὐτοκίνητον <u>(Willy's Jeep)</u>	925	1455

δ') ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ

Συνολικὸν καθαρὸν βάρος χ/μα 1237
Συνολικὴ Ἀξία \$ 2080 ἤτοι δρχ. 31.200.000

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Ἀξία εις \$
W.C.C. 2007 18-10-50	Operosita	Οἰκουμενικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν W.C.C.	1 δέμα μάλλινον <u>ῥφασμα</u>	45	600
GR—382 26-10-50	Executor	Παγκόσμιος Ἐκκλησιαστική Ἑπηρεσία C.W.S.	2 κιβώτια εἰκόνες Παλαιᾶς καὶ Και- νῆς Διαθήκης διὰ παιδιὰ	286	280
			<u>Εἰς μεταφορὰν</u>	331	880

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Αξία εις \$
GR—401 21-11-50	Nyhaug	Παγκόσμιος Εκκλησιαστ. Υπηρεσία C.W.S.	10 δέματα και 25 χ/μα σιηναί και κλίνας έκστρατ.	Εκ μεταφορᾶς 331 906 <u>1237</u>	880 1200 <u>2080</u>

ε) ΑΡΜΕΝΙΚΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 5606

Συνολικὴ Ἀξία \$ 2200 ἢτοι δρχ. 33.000.000

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Αξία εις \$
GR—373 8-10-50	Nyhorn	Παγκόσμιος Εκκλησιαστικὴ Υπηρεσία C.W.S.	10 βαρέλια ξηρὰ αὐγὰ	906	800
GR—378 14-10-50	Bengazi	» »	50 βαρέλια γάλα κόνις	4700 <u>5606</u>	1400 <u>2200</u>

στ) κ. ΚΑΡΤΕΡΟΥΛΗΣ

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 340

Συνολικὴ Ἀξία \$ 750 ἢτοι δρχ. 11.250.000

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Αξία εις \$
GR—355 27-7-50	Bengazi	Παγκόσμιος Εκκλησιαστικὴ Υπηρεσία C.W.S.	5 μπαούλα μεταχ. ιματισμὸς	<u>340</u>	<u>750</u>

ζ) κ. ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΙΔΗΣ

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 2291

Συνολικὴ Ἀξία \$ 909,45 ἢτοι δρχ. 13.641.750

Στοιχ. Φ/κής	A/Π	Προέλευσις	Περιεχόμενον	Βάρος εις χ/μα	Αξία εις \$
GR—339 1-6-50	Fernsea	Παγκόσμιος Εκκλησιαστικὴ Υπηρεσία C.W.S.	18 βαρέλια γάλα κόνις	1835	506,25
GR—332 15-5-50	South Star	» »	18 κιβώτια αὐγό- σκονις	456 <u>2291</u>	403,20 <u>909,45</u>

η) ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ

Συνολικόν καθαρὸν βάρος χ/μα 9870

Συνολικὴ Ἄξια \$ 15.460 ἤτοι δρχ. 231.900.000

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ Πρὸς ὁλοκλήρωσιν τυπογραφικῶν ἐγκαταστάσεων Ἀποστολικῆς Διακονίας, ἀπεστάλησαν καὶ \$ 7200 ἢτοι ἐν συνόλῳ (15460+7200) \$ 22.660.

Στοιχ. Φ/κῆς	Α/Π	Προῶσεις	Περιεχόμενον	Βάρος εἰς χ/μα	Ἄξια εἰς \$
SHA 254 Athens Via Piraeus	Vorios Hellas	Οἰκουμενικὸν Συμβούλιον Ἐκκλησιῶν W.C.C.	9 κιβώτια τυπο- πογραφικὰ μηχαν- νήματα	<u>9870</u>	<u>15460</u>

1/9

(Πρόκειται περὶ τοῦ μεγάλου πιστηρίου τοῦ δωρηθέντος εἰς τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἑλλάδος.)

7. ΥΠΟΤΡΟΦΙΑΙ

Ἐν Ἀγγλίᾳ

- 1) Μπίτσης Β.
- 2) Μάνιαρης Ἰ.
- 3) Ραβάνης Γ.
- 4) Μουρούκα Σ.

Ἐν Γαλλίᾳ

- 1) Θεοδώρου Α.
- 2) Καστανᾶς Θ.

Τὰ ἔξοδα ταξιδίων, συντηρήσεως καὶ σπουδῶν αὐτῶν διετέθησαν παρὰ τοῦ Βρετανικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν (B. C. C.) καὶ τοῦ Οἰκουμεν. Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν (W.C.C.)

8. ΝΟΣΗΛΕΥΟΜΕΝΟΙ ΚΛΗΡΙΚΟΙ ΕΙΣ ΣΑΝΑΤΟΡΙΑ ΕΥΡΩΠΗΣ

- 1) Ἀρχιμ. Γεώργιος Ἐδισαθιανὸς
ἐξ Ἱ. Μητροπόλεως Θεσσαλονίκης
(Ἐδρῖσκειται εἰς τὸ Σανατόριον
Ρώμης)

Κατεβλήθησαν δι' αὐτὸν πάντα τὰ ἔξοδα τῶν ταξιδίων ἐκ μέρους τοῦ Βρετανικοῦ Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν (B.C.C.) καὶ τὰ ἔξοδα συντηρήσεως καὶ Νοσοκομειακῆς περιθάλψεως ἐκ μέρους τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν (W.C.C.)

9. ΔΕΜΑΤΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΔΙΑ ΤΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΣ C.A.R.E. ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ (C.W.S.)

Ἀπεστάλησαν καὶ διενεμήθησαν κατὰ τὰς γενομένας ὑποδείξεις εἰς διαφόρους ἀπόρους οἰκογενείας, ἰδιώτας καὶ ἰδρύματα 83 δέματα τροφίμων.

Σημείωσις : Ἀπὸ τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1951 μέχρι σήμερον, ἡμέρας δημοσιεύσεως τῆς Ἐκθέσεως (1.10.51) παρελήφθησαν ἀποσταλέντα ἐκ μέρους τῶν διαφόρων Ἐθνῶν Ἐκκλησιῶν εἶδη ρουχισμοῦ, ὑποδήσεως, τροφίμων καὶ λοιπὰ ἐφόδια συνολικοῦ καθαρῶ βάρους 99.727 χ/μων, ἀξίας \$ 105.094.00.— ἤτοι δρχ. 1.576.410.000, τῶν ὁποίων ἡ λεπτομερῆς ἀνάλυσις θέλει περιληφθῆ εἰς τὴν δημοσιευθησομένην Ἐκθεσιν τῆς προσεχοῦς χρήσεως.

10. ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

Τέλος αξία ιδιαίτερας μνείας είναι ή, πρωτοβουλία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν, οὐσιαστικῶς ἐν Ἑλλάδι Σταθμοῦ συνεργασίας ἀντιπροσώπων τῶν διαφόρων Ἐκκλησιῶν, ὅστις ἐν τῇ ἀποδόσει αὐτοῦ διερμηνεύει, κατὰ τὸν ἐμφανέστερον πρακτικὸν τρόπον, τὸ διέπον! πνεῦμα τὰς ἐν τῷ Οἰκουμενικῷ Συμβουλίῳ συνεργαζομένης Ἐκκλησίας. Ἡ ἐκδήλωσις τῆς πρακτικῆς ταύτης συνεργασίας ἐμφανίζεται ὑπὸ τὰς ἑξῆς μορφάς:

α') Ὁμάς ἀγροτικῆς δράσεως:

Ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους ἰδρύθη παρὰ τὰ Ἰωάννινα ἀγροκαλλιεργητικὸς σταθμὸς, ὅστις διηυθετήθη ἐντὸς τοῦ χώρου τοῦ κρατικοῦ ἀγροτικοῦ σταθμοῦ Ἰωαννίνων ἐν παραχωρηθέντι ὑπὸ τῆς ἡμετέρας κρατικῆς Ἀγροτικῆς Ὑπηρεσίας Ἰωαννίνων ἰδιαιτέρῳ ἐν τῷ σταθμῷ τούτῳ περιπτέρῳ. Ὁ σταθμὸς οὗτος ἀποτελεῖ οἰονεὶ τὴν ἀφετηρίαν ἐξορμήσεως τῆς ἐν αὐτῷ ἐγκατασταθείσης ὁμάδος νέων ἐκπροσώπων τῶν διαφόρων Ἐκκλησιῶν.

Τὴν πρώτην πρωτοβουλίαν τῆς συστάσεως τοῦ σταθμοῦ τούτου εἶχεν ὁ κ. Zigler ἀντιπρόσωπος τῆς «Ἐκκλησίας τῶν Ἀδελφῶν» παρὰ τῷ Οἰκουμενικῷ Συμβουλίῳ τῶν Ἐκκλησιῶν ἐν Γενεύῃ, ὅστις κατ' ἐπανάληψιν ἐλθὼν εἰς Ἑλλάδα ἐπεσήμανε τὴν περιφέρειαν τῆς Ἠπείρου, ὡς τὴν ἔχουσαν περισσοτέραν ἀνάγκην γεωργικῆς ἀναπτύξεως. Οὕτως ἐγκατεστάθη ἐν τῷ ὡς ἄνω σταθμῷ ὁμάς νέων ἐκπροσώπων τῶν διαφόρων Ἐκκλησιῶν ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν τοῦ κ. Edson Sower, τοῦ ὁποίου ἡ προθυμία, ὁ ζήλος, ἡ ἐργατικότης καὶ κυρίως τὸ χριστιανικὸν πνεῦμα εἶναι ἀπαράμιλλα.

Ἡ ὁμάς αὕτη ἀποτελουμένη ἐκ τῶν κ.κ. James Gribble, Olle Naesman, Lloyd Wakeman καὶ Harley Kline, ἀπὸ ἔτους ἀσχολεῖται ἀφ' ἑνὸς μὲν εἰς τὴν διανομὴν σπόρων καὶ εἰδῶν καλλιεργείας καὶ κτηνοτροφίας μετὰ παροχῆς συστηματικῆς διδασκαλίας περὶ καταλλήλου χρησιμοποίησέως τῶν πρὸς ἀνάλογον ἀπόδοσιν, ἀφ' ἑτέρου δὲ εἰς τὴν διανομὴν εἰδῶν πρώτης ἀνάγκης (τροφίμων καὶ ἱματισμοῦ) εἰς τοὺς χωρικοὺς τῶν ἐκεῖ καταστραφείσων περιφερειῶν. Ἡ εὐεργετικὴ ἐπι-

δρασις τῆς ὁμάδος αὐτῆς ἤρχισεν ἤδη ἀποδίδουσα σπουδαίους καρποὺς εἰς τὴν περιφέρειαν Πωγωνιανῆς. Τὴν εὐεργετικὴν αὐτῆς δράσιν ἡ ὁμάς ἀνέπτυξεν ἔτι εὐρύτερον διὰ τῆς ἐκτελέσεως σπουδαίου ἔργου κοινῆς ὠφελείας, οὕτινος συμπληρουμένου ἐντὸς μικροῦ ἢ ὀλίγου τῆς ἀποδόσεως θὰ εἶναι ἀνυπολόγιστος.

Ἡ ὁμάς δηλαδὴ ἀνέλαβε τὴν πρωτοβουλίαν τοῦ κ. Sower, οὕτινος ὁ μόχθος ἔφθασε σχεδὸν μέχρις αὐτοθυσίας, τὸν καθαρισμὸν τῆς ἀπὸ αἰώνων ἐν ἀχρηστείᾳ διατελούσης (πιθανῶς Ῥωμαϊκῆς) ὑπογείου κτιστῆς στοᾶς εἰς βάθος 15—20 μέτρων ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας τοῦ ἐδάφους καὶ ἐκτάσεως ἑνὸς χιλιομέτρου, τῆς ὁποίας σκοπὸς ἦτο ἡ ἀποξήρανσις τῆς λίμνης.

Ἡ ἀποξήρανσις αὕτη μελετωμένη ἀπὸ πολλοῦ ἐγκατελείπετο διὰ τὴν ὑπολογιζομένην μεγάλην δαπάνην καὶ τὴν ἀπαιτούμενην προπαρασκευὴν μελετῶν διὰ τὴν κατὰ τοὺς εἰδικοὺς ἐκτέλεσιν μεγάλων μηχανικῶν ἔργων.

Ὁ κ. Sower ἐξετάσας διὰ μακρᾶς καὶ ἐπικινδύνου αὐτοψίας τὴν στοάν, ἔθεσεν ἄνευ ἀναβολῆς εἰς κίνησιν τὴν ὁμάδα του καὶ ἐπιτυχῶν, μετὰ κατάλληλον διαφωτισμὸν, τὴν συνεργασίαν τῶν κατοίκων τῶν πέριξ χωρίων Ὀρεινοῦ Ποντικᾶτες, Ἀργυροχωρίου κ.λπ. κατῶρθωσεν ὥστε ἐντὸς ἐλαχίστου χρονικοῦ διαστήματος νὰ εἶναι ἤδη σχεδὸν ἐτοίμη ἡ στοὰ πλὴν 60 μέτρων ἀποστάσεως, (ἧτις καὶ θὰ συντελεσθῇ ἐντὸς τοῦ προσεχοῦς ἔτους) καὶ διὰ δαπάνης ἐλαχίστης καὶ ἀναξίας λόγου ἔναντι τῶν μελετωμένων ποσῶν. Εὐθὺς ὡς συμπληρωθῇ ὁ καθαρισμὸς τῆς σήραγκος θὰ ἐπέλθῃ δι' αὐτῆς αὐτομάτως ἡ ἀποξήρανσις τῆς λίμνης Ξυροβάτου ἐν Πωγωνιανῇ, ἧτις θὰ ἀποδώσῃ εἰς τὴν καλλιέργειαν περὶ τὰ 2.400 στρέμματα ἀρίστου χρησίμου ἐδάφους.

Περὶ τὸν νὰ λεχθῇ ὅτι ἐκτὸς τῆς μεγάλης ὕλικῆς βοήθειας διὰ τοὺς κατοίκους τῆς ὡς ἄνω περιοχῆς, ἧτις θὰ προκύψῃ ἐκ τῆς ἐκτελέσεως τοῦ σπουδαίου αὐτοῦ ἀποξηραντικοῦ ἔργου, τὸ ὅποιον ἐκτελεῖται καὶ ὅλως ἀθορύβως καὶ ἀνεπιτηδεύτως, ἡ παιδαγωγικὴ καὶ διαφωτιστικὴ σημασία αὐτοῦ διὰ τοὺς κατοίκους τῆς περιφέρειας ἐκείνης εἶναι ἀληθῶς μεγίστη, διότι οὐ-

τως διδάσκονται οἱ τοῦ ἀπὸ τῶν πραγμάτων αὐτῶν τί εἶναι ἀδιάβλητος κατὰ πάντα καὶ ἀσυμφεροντολόγητος χριστιανικὴ ἀλληλεγγύη.

Ἄξιον μνείας εἶναι ὅτι ἡ ὁμάς εἰς τὴν σπουδαίαν ταύτην ἐργασίαν τῆς εὖρε πολύτιμον συνεργάτην εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ ἐν Ἰωαννίνοις ὑπομηχανικοῦ τοῦ Νομοῦ κ. Λατσούνη, ὁ ὁποῖος μὲ ἀνώτερον πνεῦμα τιμῶν τὴν ἑλληνικὴν ὑπηρεσίαν ἐβόηθησε τὴν ὁμάδα εἰς τὸ σπουδαῖον κοινωφελές ἔργον τῆς.

β') Διεθνῆς κατασκήνωσις :

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος πρωτοβουλία τοῦ οἰκείου τμήματος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν ἐν Γενεύῃ ὀργανώθη ἐν χωρίῳ Μοϋλες νοτιῶς τῶν Ἰωαννίνων διεθνῆς κατασκήνωσις νέων καὶ νεανίδων ἐκπροσώπων τῶν διαφόρων Ἐκκλησιῶν, οἵτινες κατὰ τὸ κρατοῦν σύστημα τῶν διεθνῶν κατασκηνώσεων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου ἀναλαμβάνουν διὰ προσωπικῆς χειρωνακτικῆς ἐργασίας τῶν κατασκηνωτῶν τὴν ἐκτέλεσιν ἔργου κοινῆς ὠφελείας. Εἰς τὸ χωρίον Μοϋλες οἱ κατασκηνωταὶ ἀνέλαβον τὴν κατασκευὴν αὐλακῶς χιλίων μέτρων πρὸς διοχέτευσιν τοῦ ὕδατος ἀπὸ τῆς πηγῆς τοῦ χωρίου εἰς τὰ κτήματα τοῦ χωρίου πρὸς ἄρδουσιν.

Ἡ κατασκήνωσις ὀργανώθη μετὰ κατάλληλον προκαταρκτικὴν ἐργασίαν τῆς ἡμετέρας Ὑπηρεσίας καὶ ἐλειτούργησεν ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τῆς Ἀγγλίδος Διδος J. Gaselee. Ἐπέτυχε δὲ δι' ἐντατικῆς προσωπικῆς χειρωνακτικῆς ἐργασίας τῶν κατασκηνωτῶν νὰ διοχετευθῇ τὸ ὕδωρ εἰς ἀπόστασιν 600 μέτρων ἀπὸ τοῦ χωρίου, τοῦ ὑπολοίπου τμήματος συμπληρωθησομένου ἐντὸς μικροῦ διὰ τῆς προσωπικῆς ἐργασίας τῶν χωρικών. Ἡ ἐπὶ τῶν κατοίκων τοῦ χωρίου Μοϋλες, ἀλλὰ καὶ τῶν γειτονικῶν περιφερειῶν προκύψασα ἐκ τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου αὐτοῦ παιδαγωγικὴ ὠφέλεια ὑπῆρξε μεγίστη, διότι δι' αὐτοῦ μετὰ ἱκανὴν ἐν ἀρχῇ καὶ ὅλως φυσικὴν δυσπιστίαν τῶν κατοίκων περὶ τῶν καλῶν προθέσεων τῶν κατασκηνωτῶν κατεδείχθη πάλιν ἡ ἀξία τῆς πραγματικῶς ἀδιαβλήτου κοινωνικῆς ἀλληλεγγύης.

Ἡ ἀρχικὴ δυσπιστία τῶν κατοίκων δὲν ἦτο καὶ ἐντελῶς ἀδικαιολόγητος, οὐ μόνον διὰ τὴν ἐκ μέρους ἡμῶν τῶν ἰδίων (ἐνεκα βέβαια ἀνεπαρ-

κείας ὑλικῶν μέσων) ἔλλειψιν τοιούτων, ἐκ τοιούτων μάλιστα ἐλατηρίων ἔργων, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν ὅλως ἀνώμαλον ἱεραποστολικὴν δρᾶσιν (ἰδίᾳ σχολικὴν) εἰς παλαιότεραν ἐποχὴν ἐνίων ἱεραποστολῶν, ὁ σκοπὸς τῆς παροχῆς βοηθείας τῶν ὁποίων (βοηθείας κυρίως ὑλικῆς καὶ ἐκπαιδευτικῆς) ἦτο ἀνοίκειος καὶ τοῦτ' αὐτὸ ἀντιχριστιανικὴ προπαγάνδα, ἐνεκα στενῆς χριστιανικῆς ἀντιλήψεως ἀποκλειστικῶς ὑπὲρ τῆς ἐκκλησίας, ἦν οἱ ἐν λόγῳ ἱεραπόστολοι ἀντεπροσώπευον.

γ') Μόνιμος ἐκπροσώπησις τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου :

Ἀπὸ τριετίας περίπου ὑπηρετεῖ παρὰ τῇ ἡμετέρᾳ Ὑπηρεσίᾳ ὡς ἐκπρόσωπος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου ἡ Δις J. Gaselee, ἡ ὁποία εἰς τὴν διεξαγωγὴν τῆς ὑπηρεσίας τῆς ἀλληλοβοηθείας καὶ τῶν σχέσεων μετὰ τῶν ξένων Ἐκκλησιῶν καθ' ὑποδειγματικὴν προθυμίαν προσφέρει πολυτίμους ὑπηρεσίας. Ἡ Δις Gaselee, ἀποχωροῦσα ἐντὸς μικροῦ τῆς ἐντεῦθεν ὑπηρεσίας, ἔδειξε καθ' ὅλον τὸ διάστημα τῆς ἐδῶ παραμονῆς τῆς δειγμάτια πλήρους κατανοήσεως καὶ ἐξόχου χριστιανικοῦ πνεύματος συνεργασίας, δι' ἣν εἴμεθα εἰς αὐτὴν ὅλως εὐγνώμονες.

δ) Ὑπηρεσία προσφύγων :

Τέλος ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους ἐργάζεται παρ ἡμῖν καὶ παρὰ τῇ I. R. O. (Διεθνῆς Ὀργάνωσις περιθάψεως προσφύγων) ὁ κ. Christopher King ὡς ἐκπρόσωπος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου παρ' αὐτῇ καταβάλλων πᾶσαν ἀξίει-παινον προσπάθειαν διὰ τὴν περιθάψιν τῶν ἐκ Ρουμανίας ἰδίᾳ καὶ Ῥωσίας προσφύγων, προσωπικῶς μοχθῶν διὰ τὴν ἐπίβλεψιν καὶ συμπλήρωσιν τῆς περιθάψεως (εἰς τροφίμα, εἶδη ρουχισμοῦ κλπ.) καὶ τὴν ἐπίλυσιν τῶν πολλαπλῶν αὐτῶν προβλημάτων. Ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς καὶ τῆς ἡμετέρας Ὑπηρεσίας ὁ κ. King ἐργάζεται σπουδαίως διὰ τὴν ἐγκατάστασιν πολλῶν ἐκ τῶν ὡς ἄνω προσφύγων εἰς Αὐστραλίαν, Νέαν Ζηλανδίαν καὶ Καναδᾶν. Ἀπὸ τινος ἡ ὑπηρεσία αὕτη ἐνεργεῖ ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Ρόδου διὰ τὴν ἴδρυσιν ἐν Ρόδῳ γηροκομείου ὑπερεκατὸν προσφύγων ἐκ Ρουμανίας γερόντων πρὸς ὀριστικὴν καὶ συστηματικὴν αὐτῶν ἐκεῖ περιθάψιν.

II. ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΠΡΟΣ ΤΑΣ ΞΕΝΑΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

Ἐναντι τοῦ ὡς ἄνω ὄγκου βοηθείας τῶν Ξένων Ἐκκλησιῶν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἑλλάδος, ἡ τε τελευταία προσέφερε τὴν κάτωθι μικρὰν βοήθειαν πρὸς τὰς Ξένας Ἐκκλησίας ἐπὶ ἐκδηλώσει τῆς μεταξὺ τῶν ξένων Ἐκκλησιῶν ἀναπτυσσομένης ἀλληλεγγύης.

α) *Συνδρομὴ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ὡς μέλους τοῦ Οἰκουμενικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκκλησιῶν :*

Διὰ τὸ ἔτος 1950 £ 200

Διὰ τὸ ἔτος 1951 £ 300

Σύνολον £ 500

(Τὸ ποσὸν τῆς συνδρομῆς διὰ τὴν οικονομικὴν δυσχέρειαν τῆς Ἐκκλησίας μας εἶναι βεβαίως μᾶλλον συμβολικόν).

β) *ὑποτροφία :*

Ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἑλλάδος ἐδέχθη ὡς ὑποτρόφους αὐτῆς τοὺς κάτωθι ξένους φοιτητὰς τῆς Θεολογίας, οἵτινες παρέμειναν εἰς τὸ Οἰκοτροφεῖον τῶν φοιτητῶν τῆς Θεολογίας τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας :

Αὑτ. ἀριθ.	Ὄνοματεπώνυμον	Ἐθνικότης	Διάρκεια ὑποτροφίας
1	Πέτρος Χάμοντ	Ἄγγλος	Ἀπὸ Ὀκτ. 48—Μάρτ. 49
2	Γιοχάνεν Πολάνεν	Φιλανδὸς	» » 50—Σήμερον
3	Ἐρρίκος Ζέλγκελμπεργκ	Σουηδὸς	» » 50—Ἰούλ. 51
4	Βόρις Μπομπρίνσκη	Ῥώσος	» Σεπτ. 48—Ἰούλ. 51
5	Νικόλαος Φίρμπεργκ	Σουηδὸς	» Ὀκτ. 50—Ἰούλ. 51
6	Γκραίμ Ντάουελ	Ἄγγλος	» » 50— » 51
7	Βερνερ Μάθερ	Ἄγγλος	» » 51—Σήμερον
8	Σίγκορδο Μάγκνουσον	Ἰσλανδὸς	» » 51— »
9	Σπὰς Ράικεν	Βούλγαρος (Πρόσφ. υἱ)	» » 51— »

Ὡς ἐγράφη καὶ κατὰ τὸ παρελθόν, ἡ εἰς χρῆμα καὶ εἶδη συνδρομὴ τῶν Ξένων Ἐκκλησιῶν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἑλλάδος καὶ δι' αὐτῆς εἰς τὸν πενόμενον κατὰ τὸ πλεῖστον κληρὸν αὐτῆς καὶ τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν ἀνήλθε καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰς πραγματικὴν ἀξίαν πολλῶν δισεκατομμυρίων δραχμῶν, δυσκόλως ὑπολογιζομένην κατ' ἀκρίβειαν, ἐὰν μάλιστα συνυπολογισθοῦν καὶ τὰ καθ' ὁδὸν εὐρισκόμενα εἶδη βοηθείας καὶ τὰ ἀποσταλησόμενα, ὡς ἤδη ἀρμοδίως ἀναγγελθέντα.

Ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ τῇ λήψει ἐκάστης ἀποστολῆς ἐξέφρασε διὰ τῆς ὑπερησίας ἡμῶν θεορμὰς τὰς εὐχαριστίας αὐτῆς πρὸς τὰς μετὰ τούτης χριστιανικῆς διαθέσεως « διδούσας » Ἐκκλησίας, ἐκ τῶν λογίων τῶν ὁποίων σπουδαίως ἐβοηθήθη τὸ ἐμπεριστατον ποιμνιον τῆς ἡμετέρας Ἐκκλησίας.

Ἡ κατὰ καθήκον ὁμως δημοσίευσίς τῆς ἐκθέσεως ταύτης κατ' ἐξακολούθησιν τῶν ἀπὸ 30 Ἰανουαρίου 1947 ἐκθέσεων πλὴν τῆς λεπτομερειακῆς εἰκόνας τῆς παρασχεθείσης βοηθείας, ἀποτελεῖ καὶ σπουδαίαν εὐκαιρίαν ἐπισημοτέρας ὁμολογίας τῆς παρεχομένης βοηθείας καὶ ἐκφράσεως τῆς βαθυτά-

της εὐγνωμοσύνης τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ πρὸς τὸ Οἰκουμενικὸν Συμβούλιον τῶν Ἐκκλησιῶν, τὰς διοητορίας Ἐκκλησίας καὶ πρὸς ἕνα ἕκαστον τοῦ ποιμνίου αὐτῶν, τὸ ὁποῖον διὰ τῆς παρεχομένης ταύτης ἀτομικῆς βοηθείας, καταδεικνύει ὁποῖαν ἀληθινὴν ἠχὴ εὐρίσκει εἰς τὴν καρδίαν του τὸ πυκνὸν κήρυγμα τῆς ἀγάπης τοῦ Ἀρχηγοῦ τῆς θρησκείας μας. Τοῦτο καθίσταται ἔτι φανερώτερον, ὅταν σκεφθῇ τις ὅτι ἡ παρεχομένη αὐτῇ βοήθεια προσφέρεται οὐ μόνον εἰς φίλους, ὡς ἡμεῖς, ἀλλὰ καὶ εἰς πρόφρον ἐχθρούς, ὡς οἱ Γερμανοί, Ἰάπωνες κ.λ.π.

Ἡ ὑφισταμένη ἀνάγκη βοηθείας ἐδημιούργησε κατ' ἀνάγκην τὴν διάκρισιν τῶν Ἐκκλησιῶν εἰς διδούσας καὶ λαμβανούσας. Ἡ ἀληθινὴ ἐφαρμογὴ τοῦ νόμου τῆς ἀγάπης, οὐ μόνον δὲν ἀποτρέπει, ἀλλὰ καὶ ὑποχρεοῖ εἰς ἔκφρασιν ὑποχρεωτικῆς εὐγνωμοσύνης τῶν λαμβανουσῶν πρὸς τὰς διδούσας Ἐκκλησίας ἐκ παραλλήλου πρὸς τὴν ἐκ μέρους τῶν πρώτων συμπληρωματικὴν προσφορὰν τοῦ διλέπτου τῆς χήρας, εἰς τρόπον, ὥστε νὰ μὴ δημιουργηθῇ μηδὲ τὸ παράπαν αἰσθημα κατωτερότη-

τος δια τὴν παρεχομένην βοήθειαν, ἀλλὰ τὸναντίον νὰ ἐνισχύηται μεταξύ των τὸ αἶσθημα τῆς πραγματικῆς ἀλληλεγγύης.

Ἐπι ἐμφανεστερον καθίσταται τοῦτο, ὅταν ληφθῆ ὑπὸ ὀφθαλμῶν ὅτι αἱ ὑφιστάμεναι διαφοραὶ μεταξύ τῶν Ἐκκλησιῶν οὐδὲν ἐμπόδιον ἀποτελοῦν εἰς τὴν διὰ τοῦ τρόπου τούτου τῆς ἀλληλοβοηθείας ἐκδήλωσιν τῆς κρατούσης χριστιανικῆς ιδεολογίας καὶ ὅτι οὐδέποτε καὶ οὐδὲ μακρόθεν ἐβεβηλώθη ἡ ὠραία αὕτη ἔμπρακτος χριστιανικὴ ζωὴ τῶν ἐν τῷ Οἰκουμηνικῷ Συμβουλίῳ συνεργαζομένων Ἐκκλησιῶν διὰ ταπεινῆς ὑστεροβουλίας καὶ δι' ἐπιδιώξεως ἄλλων ἐμμέσων σκοπῶν οἰασδήποτε φύσεως τῶν δι-

δουῶν Ἐκκλησιῶν εἰς βάρος τῶν λαμβανουσῶν.

Οὕτω διὰ τῆς ὠραίας καὶ ἱερᾶς ταύτης ὑπηρεσίας τῆς ἀγάπης δοξάζεται κατὰ τὸν ἀγνότερον τρόπον τὸ ἅγιον ὄνομα τοῦ Θεοῦ.

Ἡ διαίρεσις, ὡς ἐλέχθη καὶ διὰ τῆς περυσινῆς ἐκθέσεως, οὐχὶ σπανίως ὀδηγεῖ εἰς ἀποκαρδίωσιν, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀγάπη, κατὰ Παῦλον, εἶναι ἡ πασῶν τῶν χριστιανικῶν ἀρετῶν μείζων καὶ ἰσχυροτέρα, φυσικῶς δ' ἀναπέμπεται εἰς τὸν τῆς Ἐκκλησίας Δομήτορα ἢ εὐχὴ ὅπως ἐπιτευχθῆ ταχέως ὡς ἐν τῇ ἀγάπῃ, οὕτω καὶ ἐν τῇ πίστει ἡ παντὸς τοῦ χριστιανικοῦ κόσμου ἕνωσις ἵνα, κατὰ τὸ τοῦ Κυρίου λόγιον, «πάντες ἵνωσι».

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30ῇ Ἀπριλίου 1951

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ
ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΛΛΗΛΟΒΟΗΘΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΣΧΕΣΕΩΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

Καθηγητῆς ΑΜΙΛΚΑΣ Σ. ΑΛΙΒΙΖΑΤΟΣ